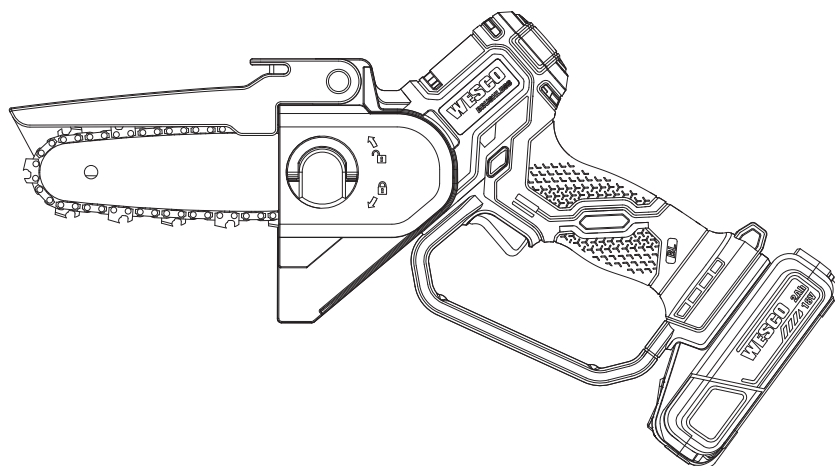


WESCO

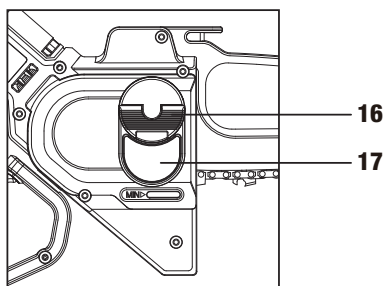
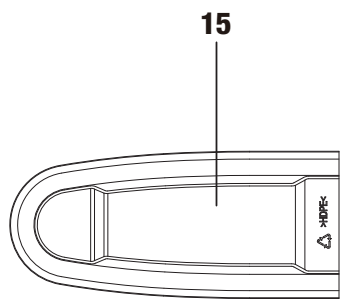
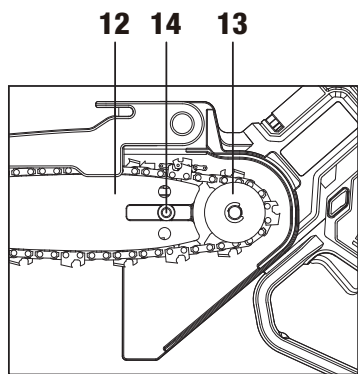
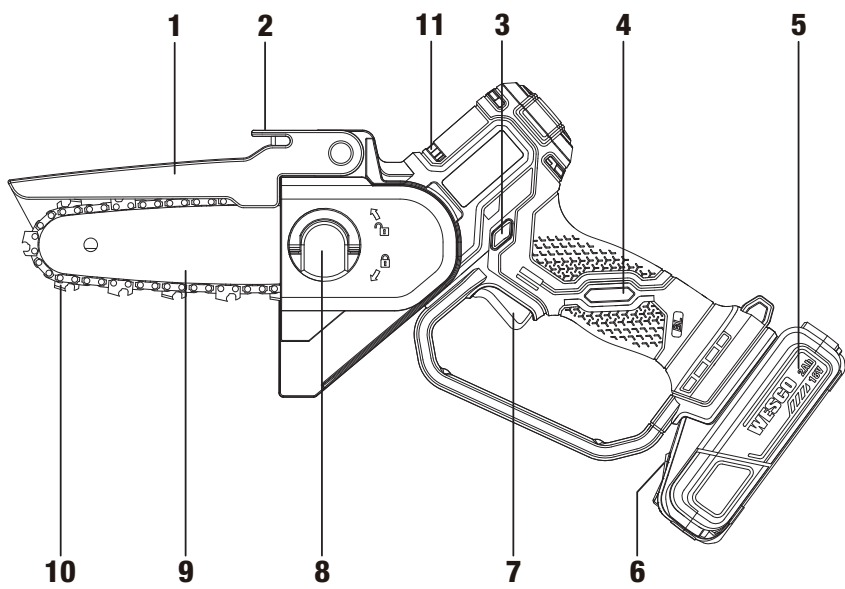


WS8305 WS8305.9
(CCS18BW CCS18BW.9)

2 YEAR
Warranty

• Cordless pruning saw	EN	P07
• Kabellose Astsäge	DE	P18
• Scie d'élagage sans fil	FR	P31
• Sega da potatura a batteria	IT	P44
• Sierra de poda inalámbrica	ES	P57
• Безжичен трион за подрязване	BG	P69

Original instructions	EN
Originalbetriebsanleitung	DE
Notice originale	FR
Istruzioni originali	IT
Manual original	ES
Оригинални инструкции	BG



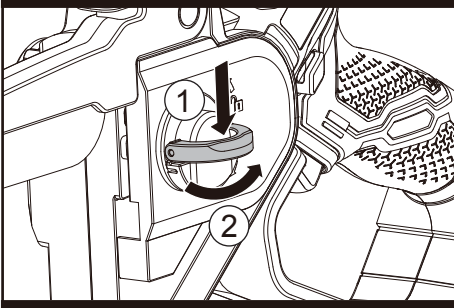


Fig.A1

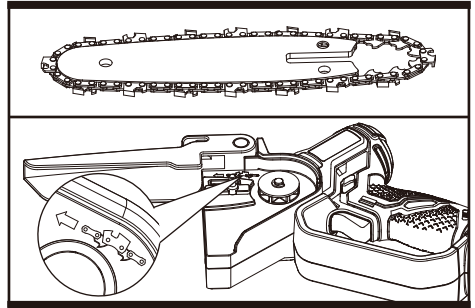


Fig.A2

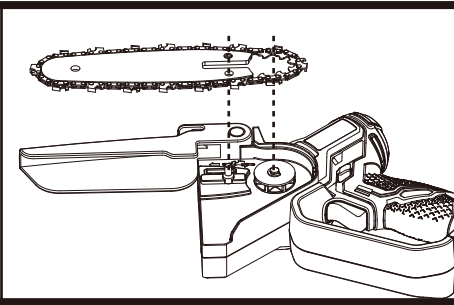


Fig.B1

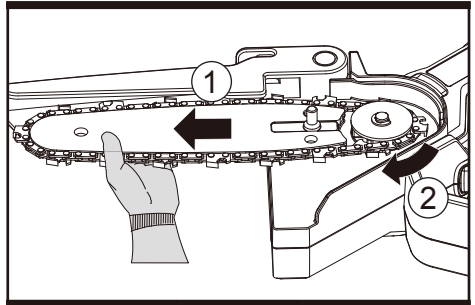


Fig.B2

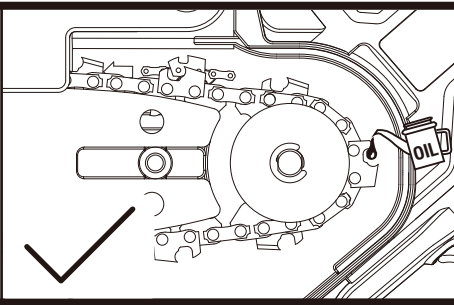


Fig.C1

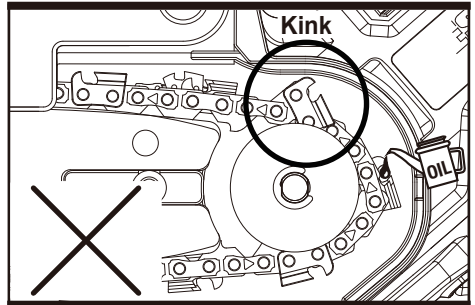


Fig.C2

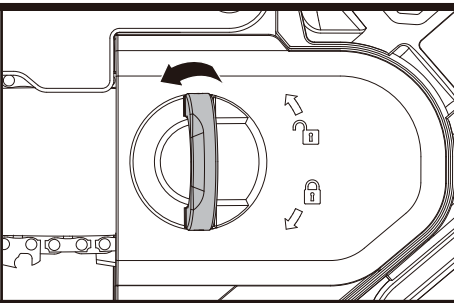


Fig.D

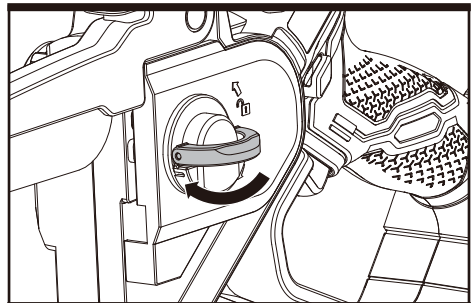


Fig.E1

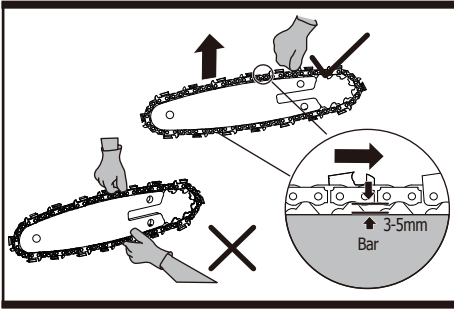
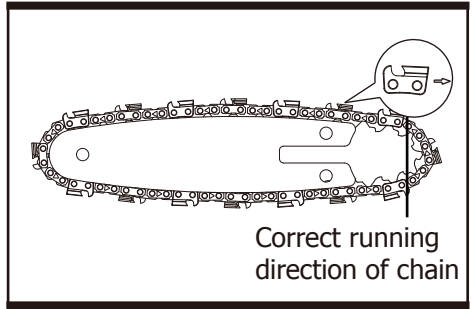


Fig.E2



Correct running direction of chain

Fig.E3

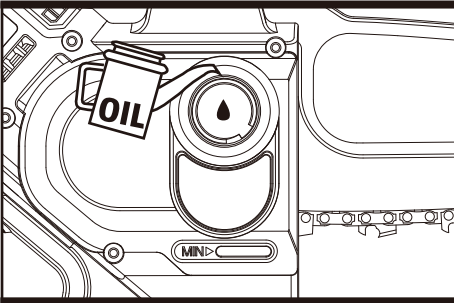


Fig.F

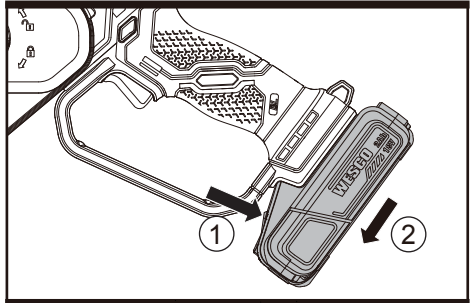


Fig.G1

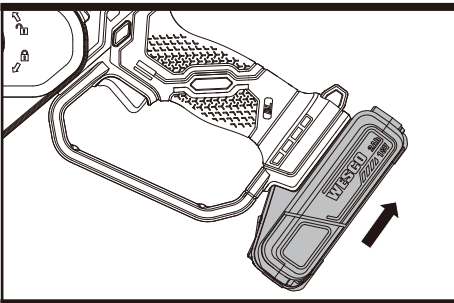


Fig.G2

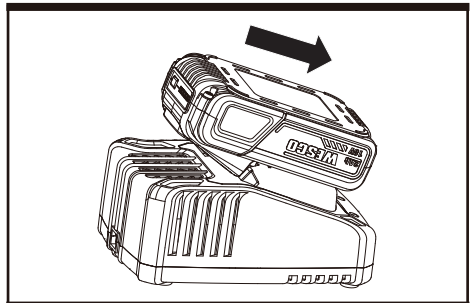


Fig.H1

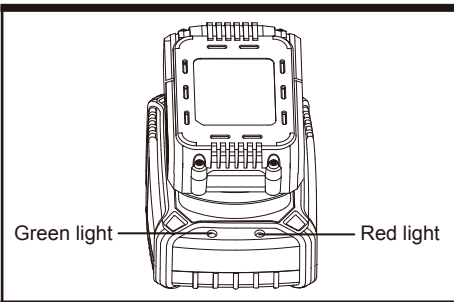


Fig.H2

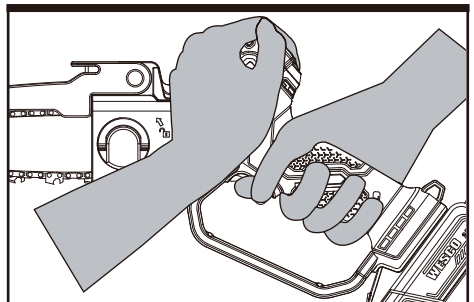


Fig.I

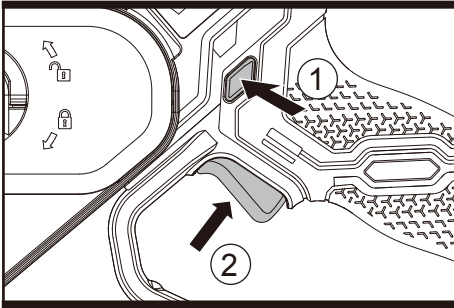


Fig.J

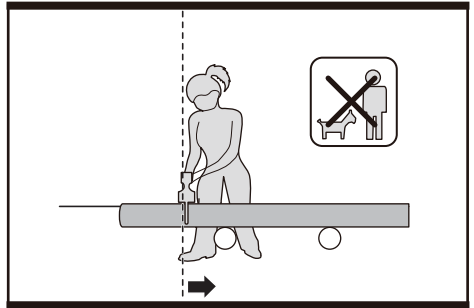


Fig.K

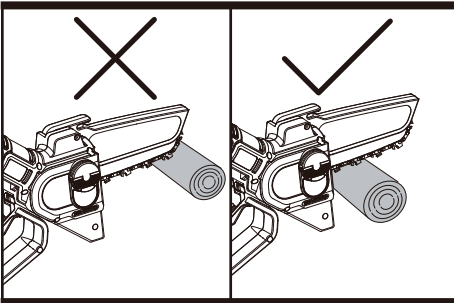


Fig.L

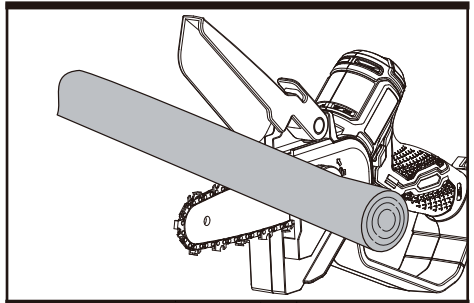


Fig.M

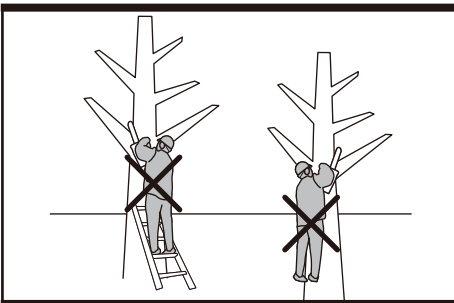


Fig.N

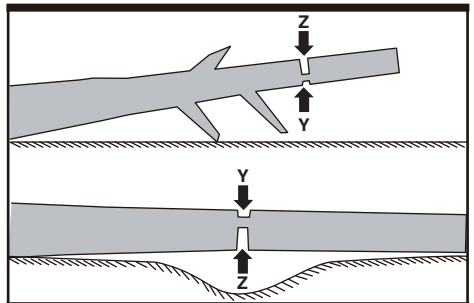


Fig.O

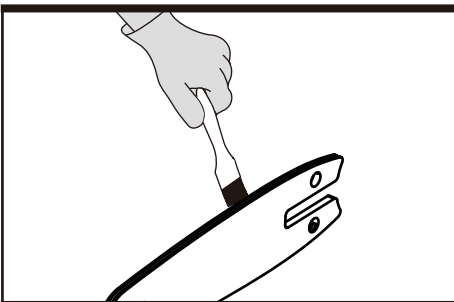


Fig.P

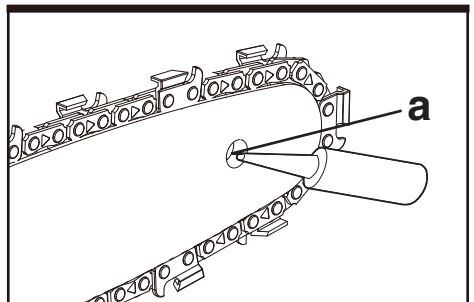


Fig.Q




COMPONENT LIST

1. Chain guard
2. Chain guard buckle hand
3. Lock button
4. Rear handle
5. Battery pack*
6. Battery pack release button*
7. On/off switch
8. Round case cover handle
9. Guide bar
10. Chain
11. Air outlet
12. Bar pad
13. Drive sprocket
14. Fastening bar bolt
15. Blade protection cover
16. Oil filler cap
17. Lubricating oil storage jug

* Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

TECHNICAL DATA

Type WS8305 WS8305.9 (83-designation of machinery, representative of cordless chainsaw)

	WS8305	WS8305.9
Voltage		18V 
Bar length		12cm
Chain speed		8 m/s
Oil tank capacity		20ml
Chain pitch		7.6 mm
Chain gauge		1.1mm
Drive links		28
Machine weight	1.86 kg	1.21 kg
Charger input (WS9969)	100-240V ~ 50/60Hz, 55W	/
Charger output (WS9969)	20V  2.0A	/
Charger protection class	 / II	/
Battery capacity (WS9807)	2.0 Ah	/
Charging time	1 hr	/

NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure	$L_{pA} = 80.3 \text{ dB(A)}$
A weighted sound power	$L_{wA} = 88.3 \text{ dB(A)}$
K_{pA} & K_{wA}	3 dB(A)

Wear ear protection 

VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841-1

Vibration emission value: a_h max. 6.0 m/s²

Uncertainty K = 1.5 m/s²

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNING: The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:

How the tool is used and the materials being cut or drilled.

The tool being in good condition and well maintained.

The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.

The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.

And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.



WARNING: To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.

Always use sharp chisels, drills and blades.

Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).

If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.

Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

ACCESSORIES

	WS8305	WS8305.9
Charger (WS9969)	1	/
Battery pack (WS9807)	1	/

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

PRODUCT SAFETY

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at

all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- ### 4) POWER TOOL USE AND CARE
- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- ### 5) BATTERY TOOL USE AND CARE
- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the

battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*
- 6) **SERVICE**
 - a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
 - b) **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

GENERAL PRUNING SAW SAFETY WARNING

- a) **Keep all parts of the body away from the saw chain when the pruner saw is operating. Before you start the pruner saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** *A moment of inattention while operating pruner saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.*
- b) **Always hold the pruner saw with one hand on the control handle and the other hand on the auxiliary handle.**
- c) **Hold the pruner saw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** *Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the pruner saw "live" and could give the operator an electric shock.*
- d) **Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended.** *Adequate protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.*
- e) **Do not operate a pruner saw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support.** *Operation of a pruner saw in this manner could result in serious personal injury.*
- f) **Always keep proper footing and operate the pruner saw only when standing on fixed, secure and level surface.** *Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the pruner saw.*
- g) **When cutting a branch that is under tension, be alert for spring back.** *When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded branch may strike the operator and/or throw the pruner saw out of control.*
- h) **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** *The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.*
- i) **Carry the pruner saw with the pruner saw switched off and away from your body. When transporting or storing the pruner saw, always fit the guide bar cover.** *Proper handling of the pruner saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.*
- j) **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain.** *Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.*

- k) **Cut wood only. Do not use pruner saw for purposes not intended. For example: do not use pruner saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** *Use of the pruner saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.*
- l) **This pruner saw is not intended for tree felling.** *Use of the pruner saw for operations different than intended could result in serious injury to the operator or bystanders.*
- m) **Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the pruner saw.** *Make sure the switch is off and the battery pack is removed.*
NOTE: The above warning is used for machines with separable batteries or detachable batteries.
- n) **Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the pruner saw.** *Make sure the switch is off and the lock-off is in the locked position.*
NOTE: The above warning is used for machines with integral batteries.

CAUSES AND OPERATOR PREVENTION OF KICKBACK:

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator. Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of chain saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- a) **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** *Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.*
- b) **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** *This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.*
- c) **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** *Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.*
- d) **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** *Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.*

RESIDUAL RISKS

Even with the intended use of the appliance there is always a residual risk, which can not be prevented. According to the type and construction of the appliance the following potential hazards might apply:

- Contact with exposed saw teeth of the saw chain (cutting hazards)
- Access to the rotating saw chain (cutting hazards)
- Unforeseen, abrupt movement of the guide bar (cutting hazards)
- Flung out of parts from the saw chain (Cutting / injection hazards)
- Flung out of parts of the work piece
- Skin contact with the oil
- Loss of hearing, if no required ear protection used during work

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Instructions concerning the proper techniques for basic felling, limbing, and cross-cutting

1. Felling a tree

When bucking and felling operations are being performed by two or more persons at the same time, the felling operations should be separated from the bucking operation by a distance of at least twice the height of the tree being felled. Trees should not be felled in a manner that would endanger any person, strike any utility line or cause any property damage. If the tree does make contact with any utility line, the company should be notified immediately.

The chain saw operator should keep on the uphill side of the terrain as the tree is likely to roll or slide downhill after it is felled.

An escape path should be planned and cleared as necessary before cuts are started. The escape path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall as illustrated in Figure 1.

Before felling is started, consider the natural lean of the tree, the location of larger branches and the wind direction to judge which way the tree will fall.

Remove dirt, stones, loose bark, nails, staples and wire from the tree.

2. Notching undercut

Make the notch 1/3 the diameter of the tree, perpendicular to the direction of falls as illustrated in Figure 1. Make the lower horizontal notching cut (W) first. This will help to avoid pinching either the saw chain or the guide bar when the second notch (X) is being made.

3. Felling back cut

Make the felling back cut (Y) at least 50 mm higher than the horizontal notching cut as illustrated in Figure 1. Keep the felling back cut parallel to the horizontal notching cut. Make the felling back cut so enough wood is left to act as a hinge. The hinge wood keeps the tree from twisting and falling in the wrong direction. Do not cut through the hinge.

As the felling gets close to the hinge, the tree should begin to fall. If there is any chance that the tree may not fall in desired direction or it may rock back and bind the saw chain, stop cutting before the felling back cut is complete and use wedges of wood, plastic or aluminium (Z) to open the cut and drop the tree along the desired line of fall (3).

When the tree begins to fall remove the chain saw from the cut, stop the motor, put the chain saw down, then use the retreat path planned (2). Be alert for overhead limbs falling and watch your footing.

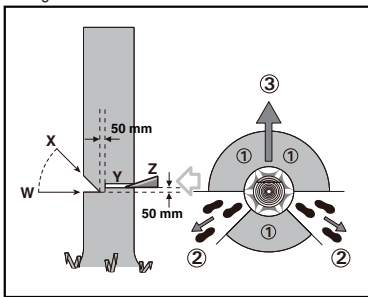


Figure 1

4. Limbing a tree

Limbing is removing the branches from a fallen tree. When limbing leave larger lower limbs to support the log off the ground. Remove the small limbs in one cut as illustrated in

Figure 2. Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the chain saw.

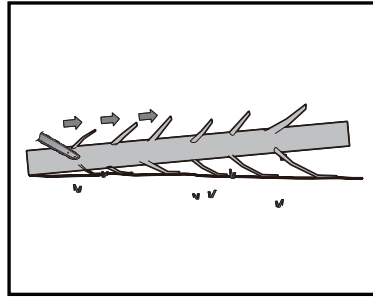


Figure 2

5. Bucking a log

Bucking is cutting a log into lengths. It is important to make sure your footing is firm and your weight is evenly distributed on both feet. When possible, the log should be raised and supported by the use of limbs, logs or chocks. Follow the simple directions for easy cutting.

When the log is supported along its entire length as illustrated in Figure 3, it is cut from the top (overbuck), avoid contacting ground as this will greatly reduce the chain sharpness.

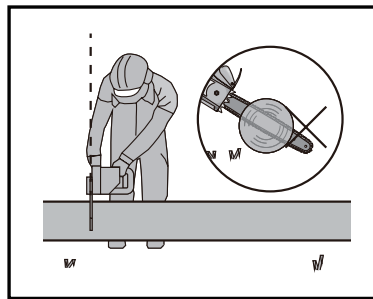


Figure 3

When the log is supported on one end, as illustrated in Figure 4, cut 1/3 the diameter from the underside (underbuck) (1). Then make the finished cut by overbucking (2) to meet the first cut.

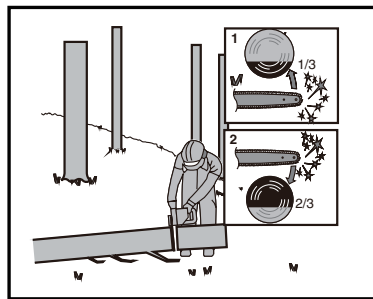


Figure 4

When the log is supported on both ends, as illustrated in Figure 5, cut 1/3 the diameter from the top (overbuck) (1). Then make the

finished cut by underbucking (2) the lower 2/3 to meet the first cut.

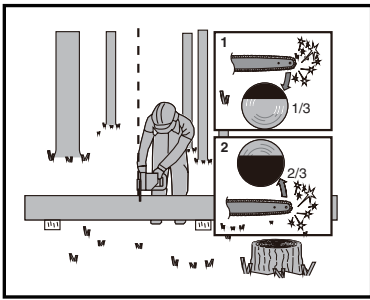


Figure 5

When bucking on a slope always stand on the uphill side of the log, as illustrated in Figure 6. When “cutting through”, to maintain complete control release the cutting pressure near the end of the cut without relaxing your grip on the chain saw handles. Don’t let the chain contact the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before you move the chain saw. Always stop the motor before moving from tree to tree.

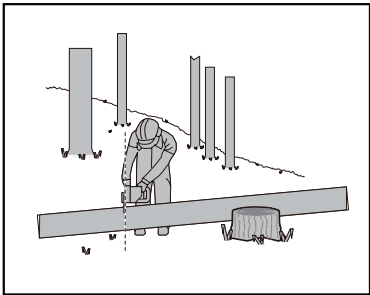


Figure 6

SAFETY WARNINGS FOR BATTERY PACK

- a) Do not dismantle, open or shred cells or battery pack.
- b) Do not short-circuit a battery pack. Do not store battery packs haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by conductive materials. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- c) Do not expose battery pack to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- d) Do not subject battery pack to mechanical shock.
- e) In the event of battery leaking, do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- f) Keep battery pack clean and dry.
- g) Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
- h) Battery pack needs to be charged before use. Always refer to this instruction and use the correct charging procedure.

- i) Do not maintain battery pack on charge when not in use.
- j) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.
- k) Recharge only with the charger specified by WESCO. Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.
- l) Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.
- m) Keep battery pack out of the reach of children.
- n) Retain the original product literature for future reference.
- o) Remove the battery from the equipment when not in use.
- p) Dispose of properly.
- q) Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.
- r) Keep the battery away from microwaves and high pressure.
- s) Warning! Do not use non-rechargeable batteries.

GENERAL SAFETY WARNINGS FOR CHARGER

WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR YOUR BATTERY CHARGER

1. Before charging, read the instructions.
2. Do not charge a leaking battery.
3. Do not use chargers for works other than those for which they are designed.
4. Before charging, ensure your charger is matching the local AC supply.
5. For indoor use, or do not expose to rain.
6. The charging device must be protected from moisture.
7. Do not use the charging device outdoors.
8. Do not short out the contacts of battery or charger.
9. Respect the polarity “+/-” when charging.
10. Do not open the unit and keep it out of the reach of children.
11. Do not charge the batteries of other manufactures or ill-suited models.
12. Ensure that the connection between the battery charger and battery is correctly positioned.
13. Keep battery charger’s slots are free of foreign objects and protect against dirt and humidity. Store in a dry and frost-free place.
14. When charging batteries, ensure that the battery charger is in a well-ventilated area and away from inflammable materials.

Batteries can get hot during charging. Do not overcharge any batteries. Ensure that batteries and chargers are not left unsupervised during charging.

15. Do not recharge non-rechargeable batteries, as they can overheat and break.
16. Longer life and better performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 18°C and 24°C. Do not charge the battery pack in air temperatures below 0°C, or above 40°C. This is important as it can prevent serious damage to the battery pack.
17. Charge only battery pack of the same model provided by WESCO and of models recommended by WESCO.

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear dust mask



Always use pruner saw two-handed.



Avoid tip contact. Tip contact can cause the guide bar to move suddenly upward and backward, which can cause serious injury.



Guide bar contact. Contact of the guide bar tip with any object should be avoided.



Beware of pruner saw kickback and avoid contact with bar tip.



Do not expose to rain



For indoor use only



Read the operator's manual.



Batteries may enter water cycle if disposed improperly, which can be hazardous for ecosystem. Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste.



Do not burn



Positive terminal



Negative terminal



Li-Ion battery This product has been marked with a symbol relating to 'separate collection' for all battery packs and battery pack. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Battery packs can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.



Double insulation



T 2A
Fuse

OPERATING INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

INTENDED USE

The chainsaw is intended for sawing of trees, tree trunks, branches, wooden beams, planks, etc. Cuts can be sawed with or across the grain. This product is not suitable for sawing mineral materials.

BEFORE OPERATION

1. MOUNTING THE CHAIN AND SAW BAR



WARNING: Do not install battery pack until complete assemblies. Always use gloves when handling the chain.

- 1) Carefully unpack all parts. Turn off the cover chain tension adjustment knob and adjust the saw chain counterclockwise. (See Fig. A1)
- 2) Place the chainsaw on a level, stable surface.
- 3) Only use original chains or chains recommended for chainsaws.
- 4) Insert the chain into the groove around the guide bar. Make sure the chain is in the correct direction of travel by comparing it with the icon chains on the guide bar, or by looking on the chain direction icon on the saw machine. Make sure the chain tension panel is facing out. (See Fig. A2)
- 5) Place the chain on the drive sprocket so that the mounting holes and the two mounting pawls on the chain spacer fall into the grooves in the rail holes. (See Fig. B1, B2)
- 6) Make sure all parts are installed correctly, and hold the chain and guide bar in horizontal position. Make sure that drive links are fully inserted into drive sprocket (see Fig. C1), no bend as shown in Fig. C2. If there is a bend, take the chain on the guide bar before the bend and pull to straighten it out.

NOTE: The chain must turn loosely and should not be bent. Chain tension is done as described in the "Chain Tension" section. Now you need check the chain to make sure the tension of chain is installed correctly.



WARNING: The chain is not yet tensioned.

2. CHAIN TENSION (SEE FIG. D-E3)



WARNING: New saw chains will stretch. Constantly check the chain tension when first use and tighten when the chain stretches around the guide bar.



WARNING:

- Removing the battery pack before saw chain tension adjustment.
 - The cutting edges on the chain are very sharp. Use protective gloves when taking the chain.
 - Always maintain the correct tension chains. A loose chain increases the risk returns. A loose chain will fall out from the groove of the guide bar. It may cause injury to the worker and chain damage. Loose chain also will cause rapid wear of the chain, bar and asterisks.
- 1) Check the chain tension frequently during operation, and tighten when the chain becomes loose around the guide bar.
 - 2) Flip the ring for tool-free lock knob up by hand. Turning it anticlockwise to loosen the chain cover, then tighten the chain tension by turning it clockwise and loosen the chain tension by turning it anti-clockwise until the saw chain is correctly tensioned. Do not tension the chain too tightly. (See Fig. D, E1)
 - 3) The correct chain tension is reached when the chain can be raised approx. 3-5 mm (using a small amount of force) from the guide bar in the centre. (See Fig. E2)

Chain direction:

The cutting teeth of the chain must be pointing forward on the top of the blade. Ensure the chain is in correct running direction. (See Fig. E3)

3. LUBRICATION (SEE FIG. F)

NOTE: Chain life and cutting capacity depend on optimum lubrication. Therefore, the chain is automatically oiled during operation.

NOTE: The chainsaw is not supplied filled with oil. It is essential to fill with oil before use. Operating the chainsaw without chain oil or when the oil level is below the minimum mark will result in damage to the chainsaw.

Please use only biologically-based chainsaw oil, i.e. oil which is 100% biologically decomposable.

Biological chainsaw oil should be available everywhere at your local specialist dealer.

Do not use old oil! This will damage the chainsaw.

- 1) Set chainsaw on any suitable surface with oil tank cap facing upward.
- 2) Clean area around the oil tank cap with a cloth, and unscrew the cap by turning it counter-clockwise.
- 3) Fill the oil tank with 20ml of specialist chain oil (not supplied, available to purchase separately) and keep oil topped up during use.
- 4) Avoid dirt or debris entering oil tank. Refit oil tank cap and tighten by turning clockwise until hand tight.

NOTE:

- Oil tank and oil bubbles need to be cleaned after each use or before long-term storage.
- Unscrew the oil filler cap of the oil tank and pour out the remaining oil in the oil tank.
- Remove the chain cover, dismantle the chain and guide bar.
- Manually flip the chain guard to the maximum position 3-5 times, squeeze out the remaining oil in the oil bubble.



CAUTION: DO NOT FACE PEOPLE AT THE OIL OUTLET!
In addition, before each use, after filling the oil tank with oil, you need to manually flip the chain guard to the maximum position once to ensure that oil is stored in the oil bubble.

4. TO REMOVE OR INSTALL BATTERY PACK (SEE FIG. G1, G2)

Depress the battery pack release button to release and slide the battery pack out from your tool. After recharge, slide it back into your tool. A simple push and slight pressure will be sufficient.

OPERATION

1. CHARGING THE BATTERY PACK (SEE FIG. H1, H2)

NOTE:

- a) Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.
- b) If the battery pack is very hot you must remove your battery pack from the charger and allow time for the battery to cool down before recharging.
- c) The battery in your new tool is not charged when it leaves the plant. Therefore it must be full charged before using the first time.
- d) Please charge the battery to reach full or no less than half charge before storage. If the tool will not be used for long periods of time, charge the battery every 3-6 months.

- CHARGING PROCEDURE

- 1) Plug the charger into an appropriate outlet. The light will be green.
- 2) Slide the battery pack into the charger, the light will turn to red to indicate the charging process has started.
- 3) When charging is completed, the light will turn to green. The pack is now fully charged, unplug the charger and remove the battery pack.

- CHARGING INDICATOR

This charger is designed to detect some problems that can arise with battery packs. Indicator lights indicate problems (see table below). If this occurs, insert a new battery pack to determine if the charger is OK. If the new battery charges correctly, then the original pack is defective and should be returned to a service center or recycling service center. If the new battery pack displays the same problem as the original Battery Pack, have the charger tested at an authorized service center.

Light	Status
Red on ●	Charging
Green on ●	Fully Charged



WARNING: When battery charge runs out after continuously use or exposure to direct sunlight or heat, allow time for the tool to cool down before re-charging to achieve the full charge.

2. HOLDING AND CONTROL OF THE SAW (SEE FIG. I)

Hold rear handle by right hand and auxiliary grasping the motor enclosure by left hand, operate the pruning saw safely.

3. SWITCHING ON AND OFF (SEE FIG. J)

- 1) Take the guide bar cover off. Place the chainsaw on a flat place.
- 2) Install the battery pack.
- 3) For switching on, press the lock-off button, then fully press the on/off switch and hold in this position. The lock-off button can now be released. (See Fig. J)
- 4) For switching off, release the on/off switch, or push the hand guard forward to engage it.

4. CUTTING



WARNING: Check oil level gauge prior to starting and regularly during operation. Refill chain oil (not supplied) when oil level is low.



WARNING: Check the chain tension approx. every 10 minutes during operation.



WARNING: Always wear safety goggles, ear protection, protective gloves and heavy-duty work clothes during operation.



WARNING: Check the automatic lubrication as described above.

- 1) Installing the battery pack into the machine.
- 2) Make sure section of log to be cut is not laying on the ground. This will keep the chain from touching the ground as it cuts through the log. Touching the ground while the chain is moving is dangerous and will dull the chain.
- 3) For switching on, press the lock-off button, then fully press the on/off switch and hold in this position. The lock-off button can now be released. (See Fig. J)
- 4) Make sure your footing is firm. Keep feet-shoulder width apart. Distribute your weight evenly on both feet.
- 5) When ready to make a cut, push the lock-off button completely in with the right thumb and squeeze the trigger. This will turn saw on. Releasing the trigger will turn the saw off. Make sure the saw is running at full speed before starting a cut.
- 6) When starting a cut, slowly place moving chain against the wood. The wood should be as close to the saw body as possible. Hold saw firmly in place to avoid possible bouncing or skating (sideways movement) of saw.
- 7) Guide the saw using light pressure and do not put excessive force on the saw, letting the saw do its work. The motor will overload and can burn out. It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
- 8) Remove the saw from a cut with the saw running at full speed. Stop the saw by releasing the On/off Switch. Make sure the chain has stopped before setting the saw down.
- 9) Keep practicing on scrap logs in a secure working area until you are comfortable, using a fluid motion and a steady cutting rate.
- 10) After working with the chainsaw, you should always: remove the battery pack, clean the saw chain and guide bar and replace the guide bar cover.

6. KICKBACK SAFETY DEVICES ON THIS SAW

This saw has a low-kickback chain and reduced kickback guide bar. Both items reduce the chance of kickback. However, kickback can still occur with this saw.

The following steps will reduce the risk of kickback.

- Keep all safety items in place on saw. Make sure they work properly.
- Do not overreach or cut above shoulder height.
- Keep solid footing and balance at all times.
- Stand slightly to the left side of saw. This keeps your body from being in direct line with chain.
- Do not let guide bar nose touch anything when chain is moving.
- Never try cutting through two logs at same time. Only cut one log at a time.
- Do not bury the guide bar nose or try plunge cut (boring into wood using guide bar nose).
- Watch for shifting of wood or other forces that may pinch chain.
- Use extreme caution when reentering a previous cut.
- Use only the low-kickback chain and guide bar that were supplied with this chainsaw or recommended replacements.
- Never use a dull or loose chain. Keep chain sharp with proper tension.

7. HOW TO USE SAW SAFELY

- 1) Use the chainsaw only with secure footing.
- 2) Hold the chainsaw at the right-hand side of your body (See Fig. K).
- 3) The chain must be running at full speed before it makes contact with the wood.
- 4) Use the shock absorber teeth to fix the saw to the tree before starting cutting.
- 5) Use shock absorber teeth as leverage during cutting. (See Fig. L)
- 6) Raise the chain guard when cutting material down up. (See Fig. M)
- 7) Do not operate the chainsaw with arms fully extended, attempt to saw areas which are difficult to reach, or stand on a ladder while sawing. (See Fig. N)



WARNING: Never use the chainsaw above shoulder height.

8. CUTTING WOOD UNDER TENSION (SEE FIG. O)



WARNING: Use extreme caution when you cut branches under tension. Be prepared for situations where the branch might bounce. When the tension in the wood is reduced, branches can spring back and stab workers, resulting in serious injury or death.

When sawing logs supported by both ends, start the cut at the top (Y) about 1/3 the diameter of the log and finish the cut (Z) from below to prevent the saw from touching the ground. When sawing a log supported by only one end, start at the bottom (Y) and cut about 1/3 of the log diameter and finish cutting the top (Z) to avoid splitting the log or getting a chainsaw pinch.

MAINTENANCE AND CARE

- 1) Remove the battery pack from the chain saw
 - When not in use
 - Before moving from one place to another
 - Before servicing
 - Before changing accessories or attachments, such as saw chain and guard
- 2) Inspect chain saw before and after each use. Check saw closely if guard or other part has been damaged. Check for any damage that may affect operator safety or operation of saw. Check for alignment or binding of moving parts. Check for broken or damaged parts. Do not use chain saw if damage affects safety or operation. Have damage repaired by authorized service center.
- 3) Maintain chain saw with care.
 - Never expose saw to rain or direct moisture.
 - Keep chain sharp, clean, and lubricated for better and safer performance.
 - Keep handles dry, clean, and free of oil and grease.
 - Keep all screws and nuts tight.
- 4) When servicing, use only identical replacement parts.
- 5) When not in use, always store chain saw
 - in a high or locked place, out of children's reach
 - in a dry place
 - with guide bar cover in place

- BAR MAINTENANCE:

To maximize bar life, the following bar maintenance is recommended. The bar rails that carry the chain should be cleaned before storing the tool or if the bar or chain appear to be dirty. The rails should be cleaned every time the chain is removed.

- CLEANING THE BAR RAILS:

- 1) Remove drive sprocket cover, chain bar and chain.
- 2) Using a wire brush, screwdriver or similar tool, clear the residue from the inner groove of the bar. (See Fig. P)
- 3) Make sure to clean oil passages thoroughly.

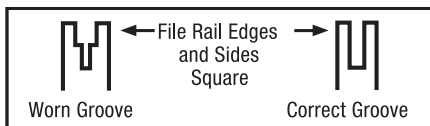
- CONDITIONS WHICH REQUIRE CHAIN AND GUIDE BAR MAINTENANCE:

- Saw cuts to one side or at an angle.
- Saw has to be forced through the cut.
- Inadequate supply of oil to the bar and chain.

Check the condition of the guide bar each time the chain is sharpened. A worn guide bar will damage the chain and make cutting difficult.

After each use, remove the battery pack from the chainsaw, clean all sawdust from the guide bar and drive sprocket hole. When rail top is uneven, use a flat file to restore square edges and sides.

Replace the guide bar when the groove is worn, the guide bar is bent or cracked, or when excess heating or burring of the rails occurs. If replacement is necessary, use only the guide bar specified for your saw in the spare parts list.



- LUBRICATING DRIVE SPROCKET

WARNING! Remove the the battery pack from the chainsaw before performing any service or maintenance on this tool.

WARNING! Wear heavy duty gloves when performing any maintenance or service to this tool.

NOTE: It is not necessary to remove the chain or bar when lubricating the guide bar sprocket.

- 1) Clean the bar and drive sprocket.
- 2) Using a grease gun, insert the tip of the gun into the lubrication hole (a) and inject grease until it appears at the outside edge of the drive sprocket tip. (See Fig. Q)
- 3) To rotate the drive sprocket, pull the chain by hand until the ungreased side of the drive sprocket is in line with the grease hole. Repeat the lubrication procedure.

- GENERAL MAINTENANCE

WARNING! Before inspecting, cleaning or servicing the unit, wait for all moving parts to stop, and

remove the the battery pack from the chainsaw. Failure to follow these instructions can result in serious personal injury or property damage.



WARNING! When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage. To ensure safety and reliability, all repairs should be performed by a qualified service technician.

Follow maintenance instructions in this manual. Proper cleaning of saw and chain and guide bar maintenance can reduce chances of kickback.

Inspect and maintain saw after each use. This will increase the service life of your saw.

NOTE: Even with proper sharpening, risk of kickback can increase with each sharpening.

It is therefore recommended to replace saw chain instead of sharpening to minimise risk of kickback.

After each use of chainsaw, clean the plastic parts of the saw using a damp cloth with a mild detergent.

Do not use any strong detergents on the plastic housing or the handle. They can be damaged by certain aromatic oils, such as pine and lemon, and by solvents such as kerosene.

Moisture can also cause a shock hazard. Wipe off any moisture with a soft dry cloth.

- STORING THE MACHINE

Remove the the battery pack from the chainsaw.

Wear heavy gloves to clean the tool thoroughly.

Store the tool in a dry, well-ventilated area, locked-up or up high, out of the reach of children.

Do not store the machine on or adjacent to fertilizers, gasoline, or other chemicals.

- For Battery tools

The ambient temperature range for the use and storage of tool and battery is 0°C-45°C.

The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is 0°C-40°C.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist.

Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

TROUBLESHOOTING

Symptom	Possible Cause	Remedy
1. Chainsaw fails to operate.	1.1 Low battery charge.	1.1 Charge the battery pack.
2. Chainsaw operates intermittently.	2.1 Over heating. 2.2 Applying too much pressure while cutting. 2.3 Loose connection. 2.4 Internal wiring defective. 2.5 On/off switch defective.	2.1 Place the machine in a cool, ventilated place to cool it down. 2.2 Applying relatively less pressure while cutting. 2.3 Contact customer service center. 2.4 Contact customer service center. 2.5 Contact customer service center.
3. Dry chain.	3.1 No oil in reservoir. 3.2 Vent in oil filler cap clogged. 3.3 Oil passage clogged.	3.1 Refill oil. 3.2 Clean cap. 3.3 Clean oil passage outlet.
4. Chain/chain bar over-heats.	4.1 No oil in reservoir. 4.2 Vent in oil filler cap clogged. 4.3 Oil passage clogged. 4.4 Chain is over tensioned. 4.5 Dull chain.	4.1 Refill oil. 4.2 Clean cap. 4.3 Clean oil passage outlet. 4.4 Adjust chain tension. 4.5 Sharpen chain or replace.
5. Chainsaw rips, vibrates, does not saw properly.	5.1 Chain tension too loose. 5.2 Dull chain. 5.3 Chain worn out. 5.4 Chain teeth are facing in the wrong direction.	5.1 Adjust chain tension. 5.2 Sharpen chain or replace. 5.3 Replace chain. 5.4 Reassemble with chain in correct direction.



WARNING! Switch off and remove the battery pack before investigating fault.

DECLARATION OF CONFORMITY

We,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Declare that the product
Description **Cordless pruning saw**
Type **WS8305 WS8305.9 (83-designation of machinery, representative of cordless pruning saw)**
Function **Cutting wood**

Complies with the following Directives:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2000/14/EC amended by 2005/88/EC & 2024/1208/EU, (EU)2023/1542, 2014/35/EU

The notified body involved
Name: **SGS Fimko Ltd**
Address: **Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland**
Certification No.: **MD-546**

2000/14/EC amended by 2005/88/EC & 2024/1208/EU:
- Conformity Assessment Procedure as per **Annex V**
- Measured Sound Power Level **88.3 dB(A)**
- Declared Guaranteed Sound Power Level **94 dB(A)**

Standards conform to
EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000, EN 62133-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

The person authorized to compile the technical file,
Name **Marcel Filz**
Address **POSITEC Germany GmbH**
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2024/10/12
Allen Ding
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jianguo 215123, P. R. China




KOMPONENTEN

1. Kettenschutz
2. Kettenschutz schnalle
3. Verriegelungsknopf
4. Hinterer Griff
5. Akkupack*
6. Auslöseknopf für den Akkupack*
7. Ein/Aus-schalter
8. Runder gehäusedeckelgriff
9. Führungsschiene
10. Kette
11. Luftauslass
12. Schienenunterlage
13. Antriebskettenrad
14. Bolzen der Befestigungsstange
15. Kettenschutzabdeckung
16. Öleinfülldeckel
17. Schmieröl-Lagerkanister

* Nicht alle abgebildeten oder beschriebenen Zubehörteile sind in der Standardlieferung enthalten.

TECHNISCHE DATEN

Typ WS8305 WS8305.9 (83-Bezeichnung des Gerätes, stellvertretend für die Kettensäge)

	WS8305	WS8305.9
Spannung	18V 	
Länge der Schiene	12cm	
Kettengeschwindigkeit	8 m/s	
Fassungsvermögen des Ölbehälters	20ml	
Kettenteilung	7.6 mm	
Kettenlehre	1.1mm	
Antriebsglieder	28	
Maschinengewicht	1.86 kg	1.21 kg
Ladeeingang (WS9969)	100-240V ~ 50/60Hz, 55W	/
Ladeausgang (WS9969)	20V  2.0A	/
Ladegerät Schutzklasse	 / II	/
Batteriekapazität (WS9807)	2.0 Ah	/
Ladezeit	1 hr	/

INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Gewichteter Schalldruck	$L_{pA} = 80.3 \text{ dB(A)}$
Gewichtete Schalleistung	$L_{wA} = 88.3 \text{ dB(A)}$
K_{pA} & K_{wA}	3 dB(A)

Tragen Sie einen Gehörschutz 

INFORMATIONEN ÜBER VIBRATIONEN

Vibrations Gesamt Messwertermittlung gemäß EN 62841-1.

Vibrationsemissionswert a_h max. 6.0 m/s²

Unsicherheit K = 1.5 m/s²

Der angegebene Vibrationsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert wurden gemäß einer standardisierten Testmethode gemessen und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Vibrationsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch für eine vorläufige Bewertung der Belastung verwendet werden.



WARNUNG: Die Vibrations- und Lärmemissionen bei der eigentlichen Nutzung des Elektrowerkzeugs können vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird und insbesondere abhängig davon, welcher Werkstücktyp verarbeitet wird, und abhängig von folgenden Beispielen und verschiedenen Einsatzmöglichkeiten des Werkzeugs:

Wie das Werkzeug verwendet wird und Materialien geschnitten oder angebohrt werden.

Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt.

Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands.

Die Festigkeit des Griffs auf den Handgriffen und, falls Antivibrations- und Lärmschutzzubehör verwendet wird.

Und ob das verwendete Werkzeug dem Design und diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.

Wird dieses Werkzeug nicht angemessen gehandhabt, kann es ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom erzeugen.



WARNUNG: Um genau zu sein, sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades aller Arbeitsabschnitte während tatsächlicher Verwendung berücksichtigt werden, z.B. die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, und wenn es sich im Leerlauf befindet und eigentlich nicht eingesetzt wird. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden. Hilft dabei, das Risiko der Vibrations- und Lärmbelastung zu minimieren.

Verwenden Sie **IMMER** scharfe Meißel, Bohrer und Sägeblätter.

Pflegen Sie dieses Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend und achten Sie auf eine gute Einfettung (wo erforderlich).

Falls das Werkzeug regelmäßig verwendet werden soll, investieren Sie in Antivibrations- und Lärmschutzzubehör.

Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

ZUBEHÖRTEILE

	WS8305	WS8305.9
Ladegerät (WS9969)	1	/
Akkupack (WS9807)	1	/

Wir empfehlen Ihnen, sämtliche Zubehörteile beim selben Fachhändler zu beziehen, bei dem Sie auch Ihr Elektrowerkzeug gekauft haben. Weitere Informationen finden Sie auf der Verpackung der Zubehörteile. Auch Ihr Fachhändler berät Sie gerne.

PRODUKTSICHERHEIT

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG! Machen Sie sich mit allen Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen vertraut, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann in elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen resultieren.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, Achten Sie darauf, was Sie tun,

und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren. Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges
 - a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) Klemmen Sie den Stecker von der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar) aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) Warten Sie die Elektrowerkzeuge und Zubehör. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen

- oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die ausführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.
- 5) Verwendung und Behandlung des Akkuerwerkes
- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist. Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.
- f) Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus. Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.
- g) Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf. Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) Service
- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- b) Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch. Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR DIE ASTSÄGE

- a) Halten Sie alle Körperteile von der Sägekette fern, wenn die Astsäge in Betrieb ist. Bevor Sie die Astsäge starten, stellen Sie sicher, dass die Sägekette nichts berührt. Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Betrieb der Astsäge kann dazu führen, dass sich Ihre Kleidung oder Körperteile in der Sägekette verfangen.
- b) Halten Sie die Astsäge immer mit einer Hand am Steuergriff und der anderen Hand am Zusatzgriff.
- c) Halten Sie die Astsäge nur an isolierten Griffstellen, da die Sägekette auf versteckte elektrische Leitungen treffen könnte. Sägen, die eine „spannungsführende“ Leitung berühren, können Metallteile der Astsäge „spannungsführend“ machen und den Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.
- d) Tragen Sie einen Augenschutz. Weitere Schutzausrüstungen für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße werden empfohlen. Geeignete Schutzausrüstung reduziert das Verletzungsrisiko durch umherfliegende Teile oder versehentlichen Kontakt mit der Sägekette.
- e) Betreiben Sie eine Astsäge nicht auf einem Baum, einer Leiter, einem Dach oder einer anderen instabilen Unterlage. Der Betrieb einer Astsäge auf diese Weise kann zu schweren Verletzungen führen.
- f) Stellen Sie immer sicher, dass Sie festen Stand haben, und bedienen Sie die Astsäge nur auf einer festen, sicheren und ebenen Fläche. Rutschige oder instabile Oberflächen können zu einem Verlust des Gleichgewichts oder der Kontrolle über die Astsäge führen.
- g) Seien Sie vorsichtig, wenn Sie einen Ast schneiden, der unter Spannung steht. Wenn die Spannung in den Holzfasern gelöst wird, kann der unter Spannung stehende Ast den Bediener treffen und/oder die Astsäge außer Kontrolle bringen.
- h) Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Gestrüpp und jungen Bäumen. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie zuschnellen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- i) Tragen Sie die Astsäge mit ausgeschaltetem Gerät und von Ihrem Körper weg. Beim Transport oder der Lagerung der Astsäge sollte immer der Schienenabdeckung angebracht sein. Ein ordnungsgemäßer Umgang mit der Astsäge verringert das Risiko eines versehentlichen Kontakts mit der laufenden Sägekette.
- j) Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren, Spannen der Kette und Wechseln von Schiene und Kette. Eine falsch gespannte oder nicht geschmierte Kette kann entweder brechen oder das Risiko eines Rückschlags erhöhen.
- k) Schneiden Sie nur Holz. Verwenden Sie die Astsäge nicht für andere Zwecke. Zum Beispiel: Verwenden Sie die Astsäge nicht zum Schneiden von Metall, Kunststoff, Mauerwerk oder anderen nicht hölzernen Baumaterialien. Der Gebrauch der Astsäge für andere als die vorgesehenen Zwecke könnte zu gefährlichen Situationen führen.
- l) Diese Astsäge ist nicht zum Fällen von Bäumen vorgesehen. Der Einsatz der Astsäge für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu schweren Verletzungen des Bedieners oder von Umstehenden führen.
- m) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Beseitigen von blockiertem Material, zur Lagerung oder Wartung der Astsäge. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet und der Akkupack entfernt ist.
- Hinweis:** Die obige Warnung gilt für Maschinen mit trennbaren oder abnehmbaren Akkus.
- n) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Beseitigen von blockiertem Material, zur Lagerung oder Wartung der

Atstsäge. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet und die Verriegelung in der verriegelten Position ist.

Hinweis: Die obige Warnung gilt für Maschinen mit integrierten Akkus.

URSACHEN UND VERMEIDUNG EINES RÜCKSCHLAGS

Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird.

Bei Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Bedienerichtung zurückstoßen.

Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- b) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sagen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- c) **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschiene und Sägeketten.** Falsche Ersatzschiene und Sägeketten können zum Reißen der Kette oder zu einem Rückschlag führen.
- d) **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

RESTRISIKEN

Auch bei der bestimmungsgemäßen Verwendung des Gerätes besteht immer ein Restrisiko, das nicht verhindert werden kann. Je nach Art und Aufbau des Gerätes können folgende Gefährdungen auftreten:

- Kontakt mit sichtbaren Sägezähnen der Sägekette (Schneidgefahren)
- Zugang zur rotierenden Sägekette (Schneidgefahr)
- Unvorhergesehene, abrupte Bewegung der Führungsschiene (Schneidgefahr)
- Aus der Sägekette herausgeschleuderte Partikel (Schneid- / Stechgefahren)
- Aus dem Werkstück herausgeschleuderte Partikel
- Hautkontakt mit dem Öl
- Verlust des Gehörs, wenn kein erforderlicher Gehörschutz während der Arbeit verwendet wird

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

Grundlegende Anweisungen für korrekte Methoden zum Fällen, Entasten und Quersägen

1. Bäume fällen

Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fällenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fällenden Baumes betragen. Achten Sie beim Fällen von Bäumen darauf, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Energieversorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.

Bei Sägearbeiten am Hang sollte sich der Bediener der Kettensäge im Gelände oberhalb des zu fällenden Baum aufhalten, da der Baum nach dem Fällen wahrscheinlich bergab rollen oder rutschen wird.

Vor dem Fällen sollte ein Fluchtweg geplant und wenn nötig freigemacht werden. Der Fluchtweg sollte nach hinten und diagonal zur Rückseite der erwarteten Falllinie erweitert werden, wie in Abbildung 1 dargestellt.

Vor dem Fällen ist die natürliche Neigung des Baumes, die Lage größerer Äste und die Windrichtung in Betracht zu ziehen, um die Fallrichtung des Baumes beurteilen zu können.

Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.

2. Kerbschnitt setzen

Setzen Sie einen Kerbschnitt, der ein Drittel des Stammdurchmessers ausmacht, im rechten Winkel zur Fallrichtung, wie in Abbildung 1 dargestellt. Zuerst den unteren waagrecht Kerbschnitt durchführen (W). Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnitts vermieden (X).

3. Fällschnitt setzen

Führen Sie den Fällschnitt (Y) mindestens 50 mm höher aus als den horizontalen Kerbschnitt, wie in Abbildung dargestellt. Den Fällschnitt parallel zum waagrecht Kerbschnitt ausführen. Den Fällschnitt nur so tief einsägen, dass noch ein Steg (Fällleiste) stehen bleibt, der als Scharnier wirken kann. Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Sägen Sie den Steg nicht durch.

Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu fallen beginnen. Wenn sich zeigt, dass der Baum möglicherweise nicht in die gewünschte Richtung fällt oder sich zurück neigt und die Sägekette festklemmt, den Fällschnitt unterbrechen und zur Öffnung des Schnitts und zum Umlegen des Baumes in die gewünschte Falllinie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden (Z) (1).

Wenn der Baum zu fallen beginnt, die Kettensäge aus dem Schnitt entfernen, ausschalten, ablegen und den Gefahrenbereich über den geplanten Fluchtweg verlassen (2). Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.

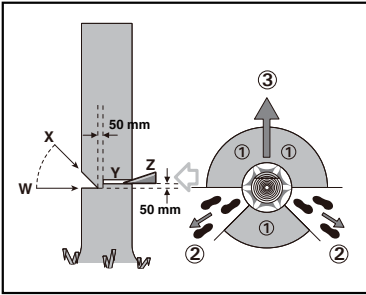


Abbildung 1

4. Entasten

Hierunter versteht man das Abtrennen der Äste vom gefällten Baum. Beim Entasten größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen. Entfernen Sie die kleinen Äste wie in Abbildung 2 dargestellt in einem Schnitt. Äste, die unter Spannung stehen, sollten von unten nach oben gesägt werden, um ein Einklemmen der Säge zu vermeiden.

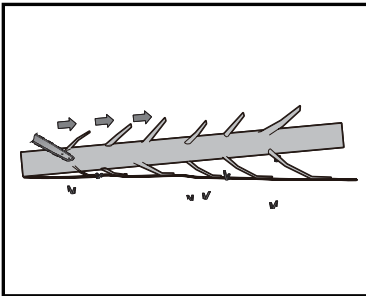


Abbildung 2

5. Baumstamm ablängen

Hierunter versteht man das Teilen des gefällten Baumes in Abschnitte. Achten Sie auf Ihren sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße. Falls möglich, sollte der Stamm durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein. Folgen Sie den einfachen Anweisungen für leichtes Sägen.

Wenn der Baumstamm wie in Abbildung 3 dargestellt auf seiner gesamten Länge abgestützt ist, muss er von oben geschnitten werden (Vorhandschnitt), vermeiden Sie Kontakt mit dem Boden, da die Kettenschärfe dadurch erheblich beeinträchtigt wird.

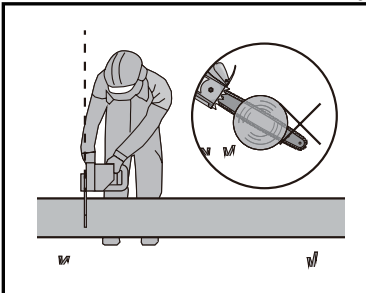


Abbildung 3

Wenn der Baumstamm gemäß Abbildung 4 an einem Ende abgestützt ist, schneiden Sie ein Drittel des Stammdurchmessers von unten ein (Rückhandschnitt (1)). Führen Sie anschließend den endgültigen Schnitt im Vorhandschnitt durch (2), um auf den ersten zu treffen.

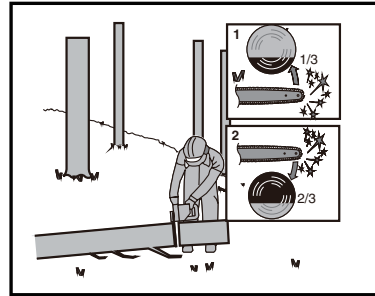


Abbildung 4

Wenn der Baumstamm gemäß Abbildung 5 an beiden Enden abgestützt ist, sägen Sie ein Drittel des Stammdurchmessers von oben ein (Vorhandschnitt (1)). Führen Sie anschließend den endgültigen Schnitt (2) durch, indem Sie die unteren zwei Drittel des Stammes von unten sägen, um auf den ersten Schnitt zu treffen.

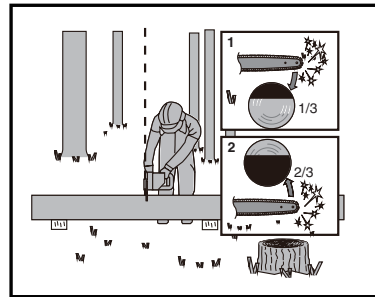


Abbildung 5

Wenn Sie sich beim Sägen auf einer Neigung befinden, stehen Sie immer auf der hangaufwärts gerichteten Seite des Baumstamms, gemäß Abbildung 6. Um beim „Durchschneiden“ die volle Kontrolle zu behalten, verringern Sie den Schneiddruck gegen Ende des Schnitts, ohne die Griffe der Kettensäge zu lockern. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man die Kettensäge dort entfernt. Den Motor der Kettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.

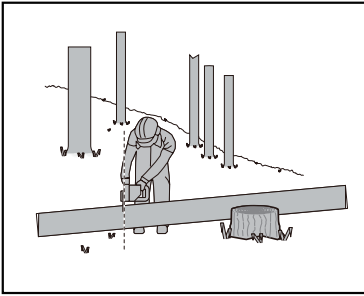


Abbildung 6

SICHERHEIT HINWEISE FÜR AKKUPACK

- a) Zellen bzw. Akkupack nicht zerlegen, öffnen oder zerdrücken.
- b) Akkupack nicht kurzschließen. Akkupacks nicht wahllos in einer Schachtel oder Schublade aufbewahren, wo sie einander kurzschließen oder durch andere leitfähige Materialien kurzgeschlossen werden könnten. Bei Nichtverwendung des Akkupacks ist dieses von Metallgegenständen fernzuhalten, wie etwa Büroklammern, Münzen, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, wo sich die Batterieklemmen berühren könnten. Das Kurzschließen der Batterieklemmen kann Verbrennungen bzw. einen Brand verursachen.
- c) Zellen bzw. Akkupacks nicht Hitze oder Feuer aussetzen. Lagerung in direktem Sonnenlicht vermeiden.
- d) Akkupack nicht mechanischen Stößen aussetzen.
- e) Im Fall, dass Flüssigkeit aus dem Akku austritt, darf diese nicht in Kontakt mit der Haut oder den Augen kommen. Sollte dies dennoch geschehen, den betroffenen Bereich sofort mit viel Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- f) Akkupack sauber und trocken halten.
- g) Sollten die Klemmen des Akkupacks schmutzig werden, diese mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen.
- h) Akkupackmuss vor Gebrauch aufgeladen werden. Immer dieses Anweisungen beachten und den korrekten Ladevorgang ausführen.
- i) Akkupack bei Nichtverwendung nicht längere Zeit aufladen lassen.
- j) Nach längerer Lagerung des Gerätes ist es eventuell notwendig, die Zellen oder das Akkupack mehrere Male aufzuladen und zu entladen, um eine optimale Leistung zu erhalten.
- k) Nur mit dem von WESCO bezeichneten Ladegerät aufladen. Kein Ladegerät verwenden, das nicht ausdrücklich für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.
- l) Kein Akkupack verwenden, das nicht für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.
- m) Akkupacks von Kindern fernhalten.
- n) Die originalen Produktunterlagen zum späteren Nachschlagen aufbewahren.
- o) Den Akku bei Nichtverwendung aus dem Gerät nehmen.
- p) Ordnungsgemäß entsorgen.
- q) Vermischen Sie keine Zellen verschiedener Hersteller, Kapazitäten, Größen oder Typen innerhalb eines Geräts.
- r) Halten Sie den Akku von Mikrowellen und hohem Druck fern.
- s) **Warnung!** Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

! WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Eine Missachtung der nachstehenden Hinweise kann einen Stromschlag, Feuer und/oder Verletzungen nach sich ziehen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. Mangel an Erfahrung oder Kenntnis verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt oder bezüglich des Gebrauchs des Gerätes in einer sicheren Umgebung unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten mit dem Gerät nicht spielen und Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur unter Aufsicht durchführen.

Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller, einem seiner Service-Beauftragten oder einer ähnlich qualifizierten Person instandgesetzt werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommt.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR IHR LADEGERÄT

1. Vor dem Aufladen bitte die Bedienungsanleitung lesen.
2. Laden Sie einen ausgelaufenen Akku nicht auf.
3. Benutzen Sie das Ladegerät nicht für Zwecke, für die sie nicht gedacht sind.
4. Schließen Sie das Ladegerät nur an den Netzstrom an.
5. Nicht im Freien verwenden, vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
6. Das Ladegerät muss vor Nässe geschützt sein.
7. Verwenden Sie das Ladegerät nicht im Freien.
8. Schließen Sie die Kontakte des Akkus oder des Ladegeräts nicht kurz.
9. Achten Sie beim Laden auf die Polarität "+/-".
10. Öffnen Sie das Gerät nicht und halten Sie es von Kindern entfernt.
11. Laden Sie keine Akkus anderer Hersteller.
12. Vergewissern Sie sich, dass die Verbindung zwischen dem Ladegerät und dem Akku korrekt positioniert ist und nicht durch andere Gegenstände behindert wird.
13. Halten Sie die Öffnungen im Ladegerät frei von fremden Objekten und schützen Sie sie vor Verschmutzung und Nässe. Bewahren Sie das Gerät trocken und frostfrei auf.
14. Achten Sie darauf, dass das Laden von Akkus an einem gut gelüfteten Ort und nicht in der Nähe einer brennbaren Umgebung geschieht. Akkus erhitzen sich beim Laden. Sie dürfen nicht überladen werden. Sorgen Sie dafür, dass Akkus und Ladegerät beim Aufladen nicht unbeaufsichtigt sind.
15. Laden Sie keine nicht-aufladbaren Akkus auf, da diese überhitzen und aufbrechen können.
16. Eine längere Lebenszeit und eine bessere Leistung erreicht man, wenn der Akku bei einer Lufttemperatur zwischen 18°C und 24°C aufgeladen wird. Laden Sie den Akku nicht bei Lufttemperaturen unter 0°C oder über 40°C. Achten Sie darauf, um eine starke Beschädigung des Akkus zu vermeiden.
17. Laden Sie nur ein Akkupack, welches dasselbe Modell wie das von WESCO bereitgestellte ist oder von WESCO empfohlen wird.

SYMBOLLE



Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung durchlesen



Warnung



Tragen Sie einen Gehörschutz



Tragen Sie eine Schutzbrille



Tragen Sie eine Staubmaske



Halten Sie eine Kettensäge immer mit beiden Händen fest.



Kontakt mit der Spitze vermeiden. Der Kontakt mit der Spitze kann dazu führen, dass sich die Führungsschiene plötzlich nach oben und nach hinten bewegt, was zu schweren Verletzungen führen kann.



Kontakt der Führungsschiene Vermeiden Sie den Kontakt der Spitze der Führungsschiene mit Gegenständen.



Achten Sie auf den Rückschlag der Kettensäge und vermeiden Sie den Kontakt mit der Spitze der Kettensägenschiene. Rückschlag kann zu schweren Verletzungen führen.



Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus



Nur für den Innenbereich



Bedienungsanleitung lesen



Wenn die Akkus unsachgemäß behandelt wird, kann sie in den Wasserkreislauf gelangen und das Ökosystem schädigen. Entsorgen Sie verbrauchte Akkus nicht über den Hausmüll.



Nicht verbrennen



Positiver anschluss



Negativer anschluss



Li-Ion-Akku Dieses Produkt wurde mit einem Symbol "getrennte Sammlung" für alle Akkupsacks und Akkupack gekennzeichnet. Diese Abfälle werden dann recycelt oder demontiert, um die Umweltbelastung zu verringern. Akkupsacks können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein, da sie schädliche Substanzen enthalten.



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.



Schutzisolation



Sicherung

HINWEISE ZUM BETRIEB



HINWEIS: Lesen Sie das Handbuch vor Inbetriebnahme des Werkzeuges sorgfältig durch.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Die Kettensäge ist zum Sägen von Bäumen, Baumstämmen, Ästen, Holzbalken, Brettern usw. bestimmt. Die Schnitte können mit oder quer zur Faser gesägt werden. Dieses Produkt ist nicht zum Sägen von mineralischen Materialien geeignet.

WOR INBETRIEBNAHME

1. MONTAGE DER KETTE UND DES SÄGESCHWERTS



WARNUNG: Setzen Sie das Akkupack erst ein, wenn die Montage abgeschlossen ist. Verwenden Sie beim Umgang mit der Kette immer Handschuhe.

- 1) Packen Sie alle Teile vorsichtig aus. Drehen Sie den Einstellknopf für die Kettenspannung ab und stellen Sie die Sägekette gegen den Uhrzeigersinn ein. (Siehe Abb. A1)
- 2) Stellen Sie die Kettensäge auf eine ebene, stabile Fläche.
- 3) Verwenden Sie nur Originalketten oder für Kettensägen empfohlene Ketten.
- 4) Führen Sie die Kette in die Nut um die Führungsschiene ein. Stellen Sie sicher, dass die Kette die richtige Laufrichtung hat, indem Sie sie mit den Kettensymbolen auf der Führungsschiene vergleichen oder auf das Kettenrichtungssymbol an der Sägemaschine schauen. Stellen Sie sicher, dass die Kettenspannplatte nach außen zeigt. (Siehe Abb. A2)
- 5) Legen Sie die Kette so auf das Antriebsritzel, dass die Befestigungslöcher und die beiden Befestigungsklinken am Kettendistanzstück in die Nuten der Schienenlöcher passen. (Siehe Abb. B1, B2)
- 6) Stellen Sie sicher, dass alle Teile korrekt installiert sind, und halten Sie die Kette und die Führungsschiene in horizontaler Position. Stellen Sie sicher, dass die Antriebsglieder vollständig in das Antriebsritzel eingesteckt sind (Siehe Abb. C1) und nicht geknickt sind, wie in Abb. C2. Falls sie geknickt sind, fassen Sie die Kette an der Führungsschiene vor dem Knick an und ziehen Sie sie gerade, um sie zu richten.

HINWEIS: Die Kette muss sich locker drehen und darf nicht geknickt sein.

Das Spannen der Kette erfolgt wie im Abschnitt „Spannen der Kette“ beschrieben. Jetzt müssen Sie die Kette überprüfen, um sicherzustellen, dass die Spannung der Kette korrekt ist.



WARNUNG: Die Kette ist noch nicht gespannt.

2. KETTENSPIGUNG (SIEHE ABB. D-E3)



WARNUNG: Neue Sägeketten dehnen sich. Prüfen Sie die Kettenspannung bei der ersten Verwendung ständig

und spannen Sie diese, wenn sich die Kette um die Führungsschiene dehnt.



WARNUNG:

- Entfernen Sie das Akkupack, bevor Sie die Spannung der Sägekette einstellen.
- Die Schneidkanten der Kette sind sehr scharf. Benutzen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die Kette abnehmen.
- Achten Sie immer auf die richtige Kettenspannung. Eine lose Kette erhöht das Risiko eines Rückschlags. Eine lose Kette kann aus der Nut der Führungsschiene herausfallen. Dies kann zu Verletzungen des Bedieners und zur Beschädigung der Kette führen. Eine lose Kette führt außerdem zu einem schnellen Verschleiß von Kette, Schiene und Ritzel.

- 1) Prüfen Sie die Kettenspannung während des Betriebs häufig und spannen Sie sie, wenn die Kette um die Führungsschiene herum locker wird.
- 2) Klappen Sie den Ring für den werkzeuglosen Verriegelungsknopf mit der Hand nach oben. Drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenabdeckung zu lösen, ziehen Sie die Kettenspannung dann an, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen und lösen Sie die Kettenspannung, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen. Spannen Sie die Kette nicht zu straff. (Siehe Abb.D, E1)
- 3) Die richtige Kettenspannung ist erreicht, wenn sich die Kette in der Mitte ca. 3 - 5 mm (mit geringem Kraftaufwand) von der Führungsschiene abheben lässt. (Siehe Abb. E2)

Richtung der Kette:

Die Schneidezähne der Kette müssen auf der Oberseite der Schiene nach vorne zeigen. Achten Sie auf die richtige Laufrichtung der Kette. (Siehe Abb. E3)

3. SCHMIERUNG (SIEHE ABB. F)

HINWEIS: Lebensdauer und Schnittleistung der Kette hängen von einer optimalen Schmierung ab. Deshalb wird die Kette während des Betriebs automatisch geölt.

HINWEIS: Die Kettensäge wird nicht mit Öl gefüllt geliefert. Füllen Sie vor dem Gebrauch unbedingt Öl ein. Der Betrieb der Kettensäge ohne Kettenöl oder bei einem Ölstand unter der Minimummarkierung führt zu Schäden an der Kettensäge.

Bitte verwenden Sie nur Kettenöl auf biologischer Basis, d. h. Öl, das zu 100 % biologisch abbaubar ist.

Biologisches Kettenöl sollte überall im Fachhandel erhältlich sein. Verwenden Sie kein Altöl! Dies würde die Kettensäge beschädigen.

- 1) Stellen Sie die Kettensäge mit dem Ölbehälterdeckel nach oben auf eine geeignete Unterlage.
- 2) Reinigen Sie den Bereich um den Ölbehälterdeckel mit einem Tuch und schrauben Sie den Deckel ab, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- 3) Füllen Sie den Ölbehälter mit 20 ml speziellem Kettenöl (nicht im Lieferumfang enthalten, separat erhältlich) und füllen Sie während des Gebrauchs immer wieder Öl nach.
- 4) Vermeiden Sie, dass Schmutz oder Ablagerungen in den Ölbehälter gelangen. Bringen Sie den Ölbehälterdeckel wieder an und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest, bis er handfest sitzt.

HINWEIS:

- Ölbehälter und Ölblasen müssen nach jedem Verwenden oder vor einer längeren Lagerung gereinigt werden.
- Schrauben Sie den Öleinfülldeckel des Ölbehälters ab und gießen Sie das restliche Öl im Ölbehälter aus.
- Entfernen Sie die Kettenabdeckung, demontieren Sie die Kette und die Führungsschiene.

- Klappen Sie den Kettenschutz 3 - 5 Mal von Hand in die höchste Position und drücken Sie das restliche Öl in der Ölblase aus.



VORSICHT: NICHT MIT DEM GESICHT ZUM ÖLAUSTRITT STEHEN!

Außerdem müssen Sie vor jedem Verwenden, nachdem Sie den Ölbehälter mit Öl gefüllt haben, den Kettenschutz einmal von Hand in die Maximalposition kippen, um sicherzustellen, dass das Öl in der Ölblase gespeichert ist.

4. ENTFERNEN ODER INSTALLIEREN DES BATTERIEPACKS (SIEHE ABB. G1, G2)

Drücken Sie die Akkuentriegelungstaste, um den Akku zu lösen und aus dem Werkzeug herauszuziehen. Schieben Sie es nach dem Laden wieder in das Werkzeug. Ein einfacher Druck und ein leichter Druck reichen.

BETRIEB

1. LADEN DES AKKUS (SIEHE ABB. H1, H2)

HINWEIS:

- a) Verwenden Sie nur das spezifisch für die Ausstattung vorgesehene Ladegerät.
- b) Wenn das Akkupack sehr heiß ist, müssen Sie dieses aus dem Ladegerät entfernen und dem Akku ausreichend abkühlen lassen, bevor Sie ihn wiederaufladen.
- c) Der Akku Ihres neuen Werkzeugs ist nicht geladen, wenn er das Werk verlässt. Daher muss er vor der ersten Nutzung vollständig aufgeladen werden.
- d) Bitte laden Sie den Akku vor der Lagerung vollständig oder mindestens bis zur Hälfte auf. Wenn das Werkzeug für längere Zeit nicht verwendet wird, laden Sie den Akku alle 3 bis 6 Monate auf.

- LADEN DES AKKUS

- 1) Stecken Sie das Ladegerät in eine geeignete Steckdose. Das Licht leuchtet grün.
- 2) Bringen Sie das Akkupack in das Ladegerät, das Licht zeigt mit rot an, dass der Ladevorgang beginnt.
- 3) Nach Abschluss des Ladevorgangs leuchtet das Licht grün. Das Akkupack ist nun voll aufgeladen. Trennen Sie das Ladegerät und entfernen Sie das Akkupack.

- LADE-ANZEIGEN

Dieses Ladegerät wurde konzipiert, um Probleme von Batteriepacks zu erkennen. Die Anzeigelichter zeigen Probleme an (siehe Tabelle unten). Falls dies auftreten sollte, legen Sie ein neues Batteriepack ein um herauszufinden, ob das Ladegerät funktionsfähig ist. Wenn die neue Batterie richtig lädt, so ist das alte Batteriepack defekt und sollte an ein Service- oder Recycling-Center zurückgegeben werden. Wenn das neue Batteriepack das gleiche Problem wie das ursprüngliche Batteriepack aufweist, lassen Sie das Ladegerät in einem autorisierten Service-Center überprüfen.

Licht	Status
Rot an	Lädt
Grün an	Ladevorgang abgeschlossen



WARNUNG: Falls die Ladekapazität aufgrund langer Benutzung oder direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze zur Neige geht, lassen Sie den Akku vor dem Wiederaufladen ausreichend abkühlen, damit die volle Ladung erreicht werden kann.


2. HALTEN UND STEuern DER SÄGE (SIEHE Abb. I)

Halten Sie den hinteren Griff mit der rechten Hand und greifen Sie zusätzlich mit der linken Hand das Motorgehäuse. Bedienen Sie die Astsäge sicher.


3. EIN- UND AUSSCHALTEN (SIEHE Abb. J)

- 1) Ziehen Sie die Abdeckung der Führungsschiene ab. Legen Sie die Kettensäge auf eine ebene Fläche.
- 2) Setzen Sie das Akkupack ein.
- 3) Zum Einschalten drücken Sie die Sperrtaste, dann drücken Sie den Ein-/Ausschalter ganz durch und halten ihn in dieser Position. Die Sperrtaste kann nun losgelassen werden. (Siehe Abb. J)
- 4) Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter los oder schieben Sie den Handschutz nach vorne, um ihn einzurasten.

4. SCHNEIDEN

 **WARNUNG: Ölstandsanzeige vor dem Start und regelmäßig während des Betriebs überprüfen. Füllen Sie bei niedrigem Ölstand Kettenöl (nicht im Lieferumfang enthalten) nach.**

 **WARNUNG: Prüfen Sie die Kettenspannung während des Betriebs ca. alle 10 Minuten.**

 **WARNUNG: Tragen Sie während des Betriebs immer Schutzbrille, Gehörschutz, Schutzhandschuhe und strapazierfähige Arbeitskleidung.**

 **WARNUNG: Überprüfen Sie die automatische Schmierung wie oben beschrieben.**

- 1) Setzen Sie das Akkupack in das Gerät ein.
- 2) Stellen Sie sicher, dass der zu sägende Stamm nicht auf dem Boden liegt. Dadurch wird verhindert, dass die Kette den Boden berührt, während sie den Stamm durchschneidet. Das Berühren des Bodens während der Bewegung der Kette ist gefährlich und führt zum Abstumpfen der Kette.
- 3) Greifen Sie die Säge mit beiden Händen. Greifen Sie immer mit der linken Hand den vorderen Griff und mit der rechten Hand den hinteren Griff. Greifen Sie fest zu. Daumen und Finger müssen die Griffe der Säge umschließen. (Siehe Abb. J)
- 4) Stellen Sie sicher, dass Sie einen festen Stand haben. Halten Sie die Füße etwa schulterbreit auseinander. Verteilen Sie Ihr Gewicht gleichmäßig auf beide Füße.
- 5) Wenn Sie bereit sind, einen Schnitt zu machen, drücken Sie den Sperrknopf mit dem rechten Daumen ganz hinein und betätigen Sie den Abzug. Dies schaltet die Säge ein. Wenn Sie den Abzug loslassen, schaltet sich die Säge aus. Vergewissern Sie sich, dass die Säge mit voller Geschwindigkeit läuft, bevor Sie mit dem Schneiden beginnen.
- 6) Wenn Sie einen Schnitt beginnen, legen Sie die sich bewegend Kette langsam gegen das Holz. Das Holz sollte so nah wie möglich am Sägegehäuse sein. Halten Sie die Säge fest, um ein mögliches Springen oder Rutschen (seitliche Bewegung) der Säge zu vermeiden.
- 7) Führen Sie die Säge mit leichtem Druck und üben Sie keine übermäßige Kraft auf die Säge aus, sondern lassen Sie die Säge ihre Arbeit machen. Der Motor wird überlastet und kann durchbrennen. Das Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es ausgelegt ist.
- 8) Entfernen Sie die Säge von einem Schnitt, bei dem die Säge mit voller Geschwindigkeit läuft. Halten Sie die Säge an, indem Sie den Ein/Aus-Schalter loslassen. Vergewissern Sie sich, dass die Kette zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Säge absetzen.
- 9) Üben Sie in einem sicheren Arbeitsbereich so lange an Abfallstämmen, bis Sie mit einer flüssigen Bewegung und einer gleichmäßigen Schnittgeschwindigkeit arbeiten können.

- 10) Nach dem Arbeiten mit der Kettensäge sollten Sie immer: den Akkupack entfernen, die Sägekette und die Führungsschiene reinigen und die Abdeckung der Führungsschiene wieder aufsetzen.

6. RÜCKSCHLAGSSICHERUNGEN AN DIESER SÄGE

Diese Säge ist mit einer rückschlagarmen Kette und einer rückschlagarmen Führungsschiene ausgestattet. Beide Vorrichtungen verringern das Rückschlagrisiko. Trotzdem kann Rückschlag auch bei dieser Säge auftreten. Mit den folgenden Schritten können Sie das Rückschlagrisiko verringern.


- Lassen Sie alle Sicherheitsvorrichtungen an der Säge angebracht. Stellen Sie sicher, dass sie ordnungsgemäß funktionieren.
- Greifen Sie nicht zu weit vor und schneiden Sie nicht über Schulterhöhe.
- Halten Sie stets einen sicheren Stand und das Gleichgewicht.
- Stellen Sie sich leicht links von der Säge auf. Dadurch wird verhindert, dass Ihr Körper in direkter Linie zur Kette steht.
- Achten Sie darauf, dass die Nase der Führungsschiene nichts berührt, wenn sich die Kette bewegt.
- Versuchen Sie niemals, zwei Stämme gleichzeitig durchzusägen. Schneiden Sie immer nur einen Stamm auf einmal.
- Vergraben Sie die Führungsschienspitze nicht und versuchen Sie nicht, mit der Führungsschienspitze in das Holz zu bohren.
- Achten Sie auf Holzverschiebungen oder andere Kräfte, die die Kette einklemmen könnten.
- Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie einen früheren Schnitt erneut ausführen.
- Verwenden Sie nur die mit dieser Kettensäge gelieferte rückschlagarme Kette und Führungsschiene oder empfohlenes Ersatzmaterial.
- Verwenden Sie niemals eine stumpfe oder lose Sägekette. Halten Sie die Kette mit der richtigen Spannung scharf.

7. SICHERES VERWENDEN DER SÄGE

- 1) Verwenden Sie die Kettensäge nur mit sicherem Stand.
- 2) Halten Sie die Kettensäge auf der rechten Seite Ihres Körpers (Siehe Abb. K).
- 3) Die Kette muss mit voller Geschwindigkeit laufen, bevor sie mit dem Holz in Berührung kommt.
- 4) Verwenden Sie die Stoßdämpferzähne, um die Säge am Baum zu fixieren, bevor Sie mit dem Schneiden beginnen.
- 5) Verwenden Sie die Stoßdämpferzähne als Hebelwirkung beim Schneiden. (Siehe Abb. L)
- 6) Heben Sie den Kettenschutz an, wenn Sie Material von unten nach oben schneiden. (Siehe Abb. M)
- 7) Führen Sie die Kettensäge nicht mit vollständig ausgestreckten Armen, versuchen Sie nicht, schwer zugängliche Stellen zu sägen, und stehen Sie beim Sägen nicht auf einer Leiter (Siehe Abb. N).

 **WARNUNG: Verwenden Sie die Kettensäge nie über Schulterhöhe.**

8. SCHNEIDEN VON HOLZ UNTER SPANNUNG (SIEHE Abb. O)

 **WARNUNG: Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie Äste unter Spannung schneiden. Seien Sie auf Situationen vorbereitet, in denen der Ast zurückspringen könnte. Wenn die Spannung im Holz nachlässt, können die Äste zurückfedern und den Arbeiter stechen, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.**

Wenn Sie Stämme sägen, die an beiden Enden abgestützt sind, beginnen Sie den Schnitt oben (Y) bei etwa 1/3 des

Stammdurchmessers und beenden Sie den Schnitt (Z) von unten, damit die Säge nicht den Boden berührt. Wenn Sie einen Stamm sägen, der nur an einem Ende abgestützt ist, beginnen Sie den Schnitt unten (Y) und schneiden Sie etwa 1/3 des Stammdurchmessers und beenden Sie den Schnitt oben (Z), um ein Spalten des Stammes oder ein Einklemmen der Kettensäge zu vermeiden.

MAINTENANCE AND CARE

- Entfernen Sie den Akkupack aus der Kettensäge
 - Bei Nichtgebrauch
 - Vor dem Transport von einem Ort zum anderen
 - Vor der Wartung
 - Vor dem Wechseln von Zubehör oder Aufsätzen wie Sägekette und Schutz
- Überprüfen Sie die Kettensäge vor und nach jedem Gebrauch. Überprüfen Sie die Säge genau, ob der Schutz oder ein anderes Teil beschädigt ist. Überprüfen Sie auf Schäden, die die Sicherheit des Bedieners oder den Betrieb der Säge beeinträchtigen könnten. Überprüfen Sie die Ausrichtung oder das Feststecken beweglicher Teile. Überprüfen Sie, ob Teile gebrochen oder beschädigt sind. Verwenden Sie die Kettensäge nicht, wenn Schäden die Sicherheit oder den Betrieb beeinträchtigen. Lassen Sie Schäden von einem autorisierten Servicecenter reparieren.
- Pflegen Sie die Kettensäge sorgfältig.
 - Setzen Sie die Säge niemals Regen oder direkter Feuchtigkeit aus.
 - Halten Sie die Kette scharf, sauber und geschmiert, um eine bessere und sicherere Leistung zu erzielen.
 - Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
 - Halten Sie alle Schrauben und Muttern fest.
- Verwenden Sie bei der Wartung nur identische Ersatzteile.
- Lagern Sie die Kettensäge bei Nichtgebrauch immer
 - an einem hohen oder verschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern
 - an einem trockenen Ort
 - mit angebrachter Führungsschienenabdeckung

- WARTUNG DER FÜHRUNGSSCHIENE

Damit Ihre Führungsschiene eine möglichst lange Gebrauchsdauer erreicht, werden folgende Wartungsarbeiten empfohlen.

Die Führungsschiene, auf der die Kette läuft, muss vor dem Einlagern oder wenn die Kette oder die Führungsschiene verschmutzt ist, gereinigt werden. Ferner sollten die Führungsschiene bei jedem Abnehmen der Kette gesäubert werden.

- REINIGEN DER FÜHRUNGSSCHIENE

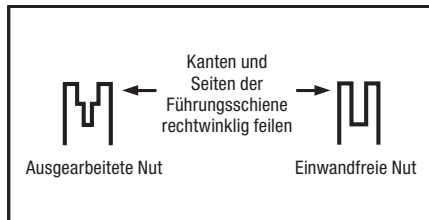
- Bauen Sie die Kettenabdeckung, die Führungsschiene und die Kette ab.
- Entfernen Sie mit einer Drahtbürste, einem Schraubenzieher oder einem ähnlichen Werkzeug die Rückstände aus der inneren Rille der Stange. (Siehe Abb. P)
- Achten Sie auch darauf, dass alle Ölbohrungen sorgfältig gereinigt werden.

- ZUSTÄNDE, DIE EINE WARTUNG DER KETTE UND FÜHRUNGSSCHIENE ERFORDERN:

- Sägeschnitte einseitig oder im Winkel.
- Die Säge muss durch den Schnitt gedrückt werden.
- Unzureichende Ölversorgung von Führungsschiene und Kette.

Überprüfen Sie bei jedem Schärfen der Kette auch den Zustand der Führungsschiene. Eine ausgearbeitete Führungsschiene führt zur Beschädigung der Kette und erschwert das Sägen. Nach jedem Gebrauch sollte das gesamte Gerät, insbesondere das Kettenradgehäuse und die Führungsschiene, bei ausgebauter Batterie, von allen Sägemehlrückständen gereinigt werden.

Ist die Führungsnut verschlissen, die Führungsschiene verbogen oder gerissen oder tritt übermäßige Erhitzung oder Gratbildung an der Führungsschiene auf, muss das diese ausgewechselt werden. Es darf nur eine in der Ersatzteilliste oder auf dem Aufkleber an der Säge für dieses Gerät zugelassene Führungsschiene verwendet werden.



- SCHMIEREN DES ANTRIEBSRADS

! WARNUNG! Entfernen Sie den Akkupack aus der Kettensäge, bevor Sie an diesen Werkzeug Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten durchführen.

! WARNUNG! Tragen Sie bei Wartungs- oder Servicearbeiten an diesem Werkzeug schwere Handschuhe.

HINWEIS: Beim Schmieren des Führungsschienenzahnrad ist es nicht erforderlich, die Kette oder die Schiene zu entfernen.

- Reinigen Sie die Schiene und das Antriebszahnrad.
- Führen Sie die Spitze einer Fettpresse in die Schmieröffnung (a) ein und spritzen Sie Fett hinein, bis es an der Außenkante der Spitze des Antriebszahnrad erscheint. (Siehe Abb. Q)
- Um das Antriebszahnrad zu drehen, ziehen Sie die Kette mit der Hand, bis die ungefettete Seite des Antriebszahnrad mit der Schmieröffnung übereinstimmt. Wiederholen Sie den Schmiervorgang.

- ALLGEMEINE WARTUNG

! WARNUNG! Warten Sie vor der Inspektion, Reinigung oder Wartung des Geräts, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, und entfernen Sie den Akku aus der Kettensäge. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen.

! WARNUNG! Verwenden Sie bei der Wartung nur identische Ersatzteile. Die Verwendung anderer Teile kann eine Gefahr darstellen oder zu Produktschäden führen. Um Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, sollten alle Reparaturen von einem qualifizierten Servicetechniker durchgeführt werden.

Befolgen Sie die Wartungsanweisungen in diesem Handbuch. Die ordnungsgemäße Reinigung von Säge und Kette sowie die Wartung der Führungsschiene können die Rückschlaggefahr verringern.

Überprüfen und warten Sie die Säge nach jedem Gebrauch. Dadurch erhöhen Sie die Lebensdauer Ihrer Säge.

HINWEIS: Auch bei ordnungsgemäßem Schärfen kann das Rückschlagrisiko mit jedem Schärfen zunehmen. Es wird daher empfohlen, die Sägekette auszutauschen, anstatt sie zu schärfen, um das Rückschlagrisiko zu minimieren. Reinigen Sie die Kunststoffteile der Säge nach jedem Gebrauch mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine starken Reinigungsmittel für das Kunststoffgehäuse oder den Griff. Sie können durch bestimmte aromatische Öle wie Kiefer und Zitrone sowie durch Lösungsmittel wie Kerosin beschädigt werden. Feuchtigkeit kann auch zu Stromschlägen führen. Wischen Sie Feuchtigkeit mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

- LAGERUNG DER MASCHINE

Entfernen Sie den Akku aus der Kettensäge. Tragen Sie dicke Handschuhe, um das Werkzeug gründlich zu reinigen. Lagern Sie das Werkzeug an einem trockenen, gut belüfteten

Ort, verschlossen oder hoch oben, außerhalb der Reichweite von Kindern. Lagern Sie die Maschine nicht auf oder neben Düngemitteln, Benzin oder anderen Chemikalien.

- BEI AKKUWERKZEUGEN

Der Umgebungstemperaturbereich für die Nutzung und Lagerung von Werkzeug und Akku liegt zwischen 0 °C und 45 °C. Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Ladestation liegt zwischen 0 °C und 40 °C.

UMWELTSCHUTZ



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

PROBLEMLÖSUNG

Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
1. Kettensäge funktioniert nicht.	1.1 Niedriger Akkuladestand.	1.1 Laden Sie den Akku auf.
2. Kettensäge arbeitet intermittierend.	2.1 Überhitzung 2.2 Beim Sägen zu viel Druck ausgeübt. 2.3 Lose Verbindung. 2.4 Interner Wackelkontakt. 2.5 Ein-/Ausschalter defekt.	2.1 Bringen Sie die Maschine in einen kühlen, belüfteten Raum, um diese abzukühlen. 2.2 Wenden Sie beim Sägen verhältnismäßig weniger Druck an. 2.3 Kundendienst aufsuchen. 2.4 Kundendienst aufsuchen. 2.5 Kundendienst aufsuchen.
3. Sägekette trocken.	3.1 Kein Öl im Öltank. 3.2 Entlüftung im Öltankverschluss verstopft. 3.3 Ölausflusskanal verstopft.	3.1 Öl nachfüllen. 3.2 Öltankverschluss reinigen. 3.3 Ölausflusskanal frei machen.
4. Kette/Führungsschiene heiß.	4.1 Kein Öl im Öltank. 4.2 Entlüftung im Öltankverschluss verstopft. 4.3 Ölausflusskanal verstopft. 4.4 Kettenspannung zu hoch. 4.5 Kette stumpf.	4.1 Öl nachfüllen. 4.2 Öltankverschluss reinigen. 4.3 Ölausflusskanal frei machen. 4.4 Kettenspannung einstellen. 4.5 Kette nachschleifen oder ersetzen.
5. Kettensäge rupft, vibriert oder sägt nicht richtig.	5.1 Kettenspannung zu locker. 5.2 Kette stumpf. 5.3 Kette verschlissen. 5.4 Sägezähne zeigen in die falsche Richtung.	5.1 Kettenspannung einstellen. 5.2 Kette nachschleifen oder ersetzen. 5.3 Kette ersetzen. 5.4 Sägekette neu montieren mit Zähnen in korrekter Richtung.



WARNUNG: Schalten Sie vor der Fehlersuche das Elektrowerkzeug aus und entnehmen Sie den Akku.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Erklären hiermit, dass unser Produkt,
Beschreibung **Kabellose Astsäge**
Typ **WS8305 WS8305.9 (83-Bezeichnung des Gerätes,
stellvertretend für die Kabellose Astsäge)**
Funktion **Holz sägen**

Den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2000/14/
EC geändert durch 2005/88/EC & 2024/1208/EU,
(EU)2023/1542, 2014/35/EU**

Zertifizierungsstelle
Name: **SGS Fimko Ltd**
Anschrift: **Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland**
Bescheinigungsnummer: **MD-546**

2000/14/EC geändert durch 2005/88/EC & 2024/1208/EU:
- Konformitätsbewertungsverfahren nach **Annex V**
- Gemessene Schalleistung **88.3 dB(A)**
- Garantierte Schalleistung **94 dB(A)**

Werte nach,
**EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2, EN IEC 63000, EN 62133-2, EN 60335-1,
EN 60335-2-29, EN 62233, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3**

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person,
Name **Marcel Filz**
Anschrift **POSITEC Germany GmbH**
Postfach **680194, 50704 Cologne, Germany**



2024/10/12
Allen Ding
Stellvertretender Cheffingenieur, Prüfung und Zertifizierung
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China




LISTE DES COMPOSANTS

1. Protège-chaîne
2. Crochet de protège-chaîne
3. Bouton de verrouillage
4. Poignée arrière
5. Bloc de batterie*
6. Bouton de déblocage du bloc de batterie*
7. Interrupteur marche/arrêt
8. Poignée du couvercle du boîtier rond
9. Guide-chaîne
10. Chaîne
11. Sortie d'air
12. Bloc-support de guide
13. Pignon d'entraînement
14. Boulon de guide de fixation
15. Capot de protection de lame
16. Bouchon de remplissage d'huile
17. Réservoir d'huile de lubrification

* Tous les accessoires illustrés ou décrits ne sont pas inclus dans la livraison standard.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type WS8305 WS8305.9 (83-désignation des machines, modèle de tronçonneuse)

	WS8305	WS8305.9
Tension	18V 	
Longueur du guide	12cm	
Vitesse de la chaîne	8 m/s	
Capacité du réservoir d'huile	20ml	
Pas de la chaîne	7.6 mm	
Écartement de la chaîne	1.1mm	
Maillons d'entraînement	28	
Poids de la machine	1.86 kg	1.21 kg
Entrée chargeur (WS9969)	100-240V ~ 50/60Hz, 55W	/
Sortie chargeur (WS9969)	20V  2.0A	/
Classe de protection du chargeur	 / II	/
Capacité de la batterie (WS9807)	2.0 Ah	/
Temps de charge	1 hr	/

INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

Une pression acoustique pondérée	$L_{pA} = 80.3 \text{ dB(A)}$
Une puissance sonore pondérée	$L_{wA} = 88.3 \text{ dB(A)}$
K_{pA} & K_{wA}	3 dB(A)

Porter une protection pour les oreilles .

INFORMATIONS RELATIVES AUX VIBRATIONS

Valeurs totales de vibration (somme du vecteur triaxial) déterminées selon la norme EN 62841-1.

Valeur d'émission de vibrations: a_h max. 6.0 m/s²

Incertitude K = 1.5 m/s²

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission sonore déclarée ont été mesurées conformément à une méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil avec un autre.

La valeur totale de vibration déclarée peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre, et peut également être utilisée dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

 **AVERTISSEMENT:** La valeur d'émission de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur déclarée selon la manière dont l'outil est utilisé, selon les exemples suivants et d'autres variations sur la manière dont l'outil est utilisé:

Comment l'outil est utilisé et les matériaux coupés ou percés.


L'outil est en bon état et bien entretenu.

L'utilisation de l'accessoire adapté à l'outil et l'assurance qu'il est affûté et en bon état.

La bonne tenue des poignées et, le cas échéant, les accessoires anti-vibrations utilisés.

L'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans le présent mode d'emploi.

Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.

 **AVERTISSEMENT:** Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais ne réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de manière significative le niveau d'exposition et la durée d'utilisation totale.

Afin de minimiser le risque d'exposition aux vibrations :

Utilisez toujours des burins, des forets et des lames affûtés.

Entretenez cet outil de manière conforme au mode d'emploi et maintenez-le lubrifié (le cas échéant).

Si l'outil doit être utilisé régulièrement, investissez dans des accessoires anti-vibrations.

Planifiez votre travail pour étaler l'utilisation des outils à forte vibration sur plusieurs jours.

ACCESSOIRES

	WS8305	WS8305.9
Chargeur (WS9969)	1	/
Batterie (WS9807)	1	/

Nous vous recommandons d'acheter tous les accessoires dans le magasin d'acquisition de la machine. Pour plus d'informations, se référer à l'emballage des accessoires. Le personnel du magasin est également là pour vous conseiller.

SÉCURITÉ DU PRODUIT

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



AVERTISSEMENT: Lire l'ensemble des mises en garde, instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions énumérées ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et / ou des blessures graves.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). L'usage d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

3) SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une

protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) Ne pas laisser les habitudes acquises au cours d'une utilisation fréquente des outils nous rendre complaisants et ignorer les principes de sécurité de l'outil. Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêté et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la prise de la source d'alimentation et / ou retirer la batterie, si elle est amovible, de l'outil, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Entretenir les outils et accessoires électriques. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

h) **Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** *Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas d'imprévu.*

5) UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.*

b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** *L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.*

c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** *Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un incendie.*

d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact.** *En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.*

e) **N'utilisez pas de batterie ou d'outil endommagé ou modifié.** *Des batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*

f) **N'exposez pas une batterie ou un outil à un incendie ou à une température excessive.** *L'exposition à un incendie ou une température supérieure à 130 °C peut causer une explosion.*

g) **Suivez toutes les instructions de charge et ne rechargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** *Recharger la batterie de façon inappropriée ou en dehors de la plage de température spécifiée peut l'endommager et augmente le risque d'incendie.*

6) MAINTENANCE ET ENTRETIEN

a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.*

b) **Ne révisiez jamais de batteries endommagées.** *La révision de batteries doit uniquement être effectuée par le fabricant ou les prestataires de service autorisés.*

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LA SCIE D'ÉLAGAGE

a) **Gardez toutes les parties du corps éloignées de la chaîne lorsque la scie d'élagage est en marche.** *Avant de démarrer la scie, assurez-vous que la chaîne n'est en contact avec rien. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de la scie d'élagage peut entraîner l'enchevêtrement de vos vêtements ou de votre corps avec la chaîne.*

b) **Tenez toujours la scie d'élagage avec une main sur la poignée de contrôle et l'autre main sur la poignée auxiliaire.**

c) **Tenez la scie d'élagage uniquement par les poignées isolées, car la chaîne pourrait entrer en contact avec des fils électriques cachés.** *Si la chaîne entre en contact avec un fil « sous tension », cela pourrait rendre certaines parties*

métalliques de la scie sous tension et électrocuter l'opérateur.

d) **Portez des lunettes de protection. Des équipements supplémentaires pour protéger les oreilles, la tête, les mains, les jambes et les pieds sont recommandés.**

Un équipement de protection adéquat réduira les risques de blessures causées par les débris volants ou un contact accidentel avec la chaîne.

e) **N'utilisez pas une scie d'élagage dans un arbre, sur une échelle, sur un toit ou tout autre support instable.**

L'utilisation d'une scie d'élagage dans ces conditions pourrait entraîner des blessures graves.

f) **Assurez-vous toujours d'avoir une position stable et utilisez la scie d'élagage uniquement sur une surface fixe, sûre et de niveau.** *Les surfaces glissantes ou instables peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la scie.*

g) **Soyez vigilant lorsque vous coupez une branche sous tension.** *Lorsque la tension des fibres de bois est libérée, la branche sous pression peut frapper l'opérateur ou éjecter la scie d'élagage hors de contrôle.*

h) **Faites preuve d'une extrême prudence lors de la coupe de broussailles et de jeunes arbres.** *Les matériaux fins peuvent s'accrocher à la chaîne et être projetés vers vous ou vous déséquilibrer.*

i) **Transportez la scie d'élagage avec l'appareil éteint et loin de votre corps.** *Lors du transport ou du stockage de la scie, placez toujours le protège-lame sur la barre-guide. Une manipulation correcte de la scie réduira le risque de contact accidentel avec la chaîne en mouvement.*

j) **Suivez les instructions pour lubrifier, tendre la chaîne et changer la barre et la chaîne.** *Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut se casser ou augmenter le risque de rebond.*

k) **Ne coupez que du bois.** *N'utilisez pas la scie d'élagage à des fins non prévues. Par exemple : n'utilisez pas la scie pour couper du métal, du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction non ligneux. L'utilisation de la scie pour des opérations non prévues peut entraîner une situation dangereuse.*

l) **Cette scie d'élagage n'est pas destinée à l'abattage d'arbres.** *L'utilisation de la scie pour d'autres opérations que celles prévues pourrait entraîner des blessures graves pour l'opérateur ou les personnes à proximité.*

m) **Suivez toutes les instructions lorsque vous retirez du matériel coincé, stockez ou entreprenez la scie d'élagage.** *Assurez-vous que l'interrupteur est éteint et que la batterie est retirée.*

Remarque : Cet avertissement s'applique aux machines avec des batteries séparables ou détachables.

n) **Suivez toutes les instructions lorsque vous retirez du matériel coincé, stockez ou entreprenez la scie d'élagage.** *Assurez-vous que l'interrupteur est éteint et que le verrouillage est en position verrouillée.*

Remarque : Cet avertissement s'applique aux machines avec batteries intégrées.

RAISONS POSSIBLES D'UN CONTRECOUP ET MOYENS DE L'ÉVITER:

Un contre coup peut se produire si la pointe du rail de guidage touche un objet ou que le bois s'arque et que la tronçonneuse se coince dans le tracé.

Dans certains cas, un contact avec la pointe du rail peut entraîner une réaction inattendue vers l'arrière, pendant laquelle le rail de guidage se dirige vers le haut dans la direction de l'utilisateur.

Un coinçage de la chaîne au niveau du bord supérieur du rail de guidage peut tout à coup repousser le rail vers l'arrière en direction de l'utilisateur.

Chacune de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse et causer des blessures graves. Ne pas se fier exclusivement aux dispositifs de sécurité incorporés dans la tronçonneuse. L'utilisateur d'une tronçonneuse doit prendre différentes mesures pour pouvoir travailler sans risque d'accidents et de blessures.

Un contrecoup est la suite d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation incorrecte de l'appareil électroportatif. Il peut être évité en respectant les précautions décrites ci-dessous:

- a) **Tenir la tronçonneuse des deux mains, le pouce et les doigts entourant les poignées de la tronçonneuse. Mettre votre corps et vos bras dans une position qui vous permettra de résister aux forces exercées par un contrecoup.** *Si des mesures appropriées ont été prises, l'utilisateur peut contrôler les forces exercées par un contrecoup. Ne jamais lâcher la tronçonneuse.*
- b) **Éviter les positions du corps anormales et ne pas scier en levant les bras au-dessus des épaules.** *Ceci permet d'éviter un contact accidentel avec la pointe du rail et assure un meilleur contrôle de la tronçonneuse dans des situations inattendues.*
- c) **Toujours utiliser les rails de rechange et chaînes indiqués ar le fabricant.** *D'autres rails et chaînes peuvent entraîner une rupture de la chaîne ou un contrecoup.*
- d) **Suivre les instructions du fabricant concernant l'affûtage t l'entretien de la tronçonneuse.** *Les limiteurs e profondeur top bas augmentent les risques de contrecoup.*

RISQUES RÉSIDUELS

Même avec l'utilisation prévue de l'appareil, il existe toujours un risque résiduel qui ne peut être évité. Selon le type et la construction de l'appareil, les risques potentiels suivants pourraient s'appliquer:

- Contact avec les dents de scie exposées de la chaîne de sciage (risques de coupe)
- Accès à la chaîne de sciage rotative (risques de coupe)
- Mouvement imprévu et brutal de la barre de guidage (risques de coupe)
- Les pièces projetées de la chaîne de sciage (risques de coupe/ d'injection)
- Les pièces projetées de l'ouvrage
- Contact cutané avec l'huile
- Perte d'audition, si aucune protection auditive requise n'est utilisée pendant le travail

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI

Instructions concernant les techniques appropriées pour l'abattage, l'ébranchage et le tronçonnage de base

1. Abattage d'arbres

Lors des opérations de tronçonnage et d'abattage par deux ou plusieurs personnes en même temps, séparer les opérations d'abattage de l'opération de tronçonnage par une distance d'au moins le double de la hauteur de l'arbre soumis à l'abattage.

Lors de l'abattage d'arbres, veillez à ne pas exposer d'autres personnes à des dangers, à ne pas toucher des conduites d'alimentation et à ne pas causer des dommages matériels.

Au cas où un arbre toucherait un câble d'alimentation, immédiatement informer le distributeur d'énergie.

L'opérateur de la tronçonneuse à chaîne doit se maintenir en amont du terrain étant donné que l'arbre pourrait rouler ou glisser vers le bas après l'abattage.

Prévoir et dégager un chemin d'évacuation autant que nécessaire avant de commencer les coupes. Le chemin d'évacuation doit s'étendre à l'arrière et diagonalement derrière la ligne de chute prévue comme illustré à la Figure 1.

Avant de commencer l'abattage, prendre en considération

l'inclinaison naturelle de l'arbre, la position des plus grandes branches et le sens du vent pour évaluer la façon dont l'arbre tombera.

Éliminer de l'arbre la saleté, les pierres, les morceaux d'écorce, les clous agrafes, et les fils.

2. Exécuter une entaille

Pratiquez une entaille égale à 1/3 du diamètre de l'arbre, perpendiculaire à la direction de chute comme illustré à la Figure 1. D'abord effectuer l'entaille inférieure horizontale (W). Cela évite que la chaîne ou la barre de guidage ne se coince pendant l'exécution de la deuxième entaille (X).

3. Exécuter une coupe d'abattage

Pratiquez une coupe d'abattage (Y) d'au moins 50 mm plus grande que l'entaille horizontale comme illustré à la Figure 1. Effectuer la coupe parallèlement à l'entaille horizontale. Scier de façon qu'il reste un dos (latte de coupe) qui sert de charnière. Cette charnière évite que l'arbre ne tourne et tombe dans la mauvaise direction. Ne pas scier complètement le dos.

Lorsque la coupe d'abattage approche du dos, l'arbre devrait commencer à tomber. S'il s'avère que l'arbre ne tombe probablement pas dans la direction souhaitée ou qu'il se penche vers l'arrière et que la chaîne de la tronçonneuse coince, interrompre la coupe et utiliser des coins en bois, en matière plastique ou en aluminium (Z) pour faire revenir l'arbre dans la direction souhaitée et pour ouvrir la coupe (1).

Lorsque l'arbre commence à tomber, sortir la tronçonneuse de la coupe, l'arrêter, la poser par terre et quitter la zone de danger par la voie d'issue prévue (2). Faire attention aux branches qui tombent et à ne pas trébucher.

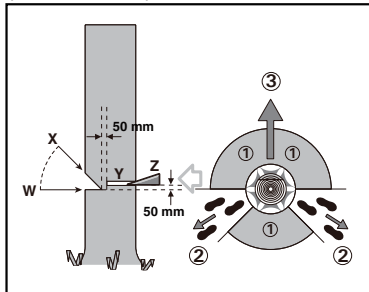


Figure 1

4. Ebranchage

Il s'agit ici du découpage des branches d'un arbre abattu. Lors de l'ébranchage, ne pas commencer par le découpage des grosses branches inférieures. Ces dernières soutiennent l'arbre. Retirer les petites branches en une coupe comme illustré à la Figure 2. Les branches sous tension devraient être sciées du bas vers le haut afin d'éviter que la scie ne se coince.

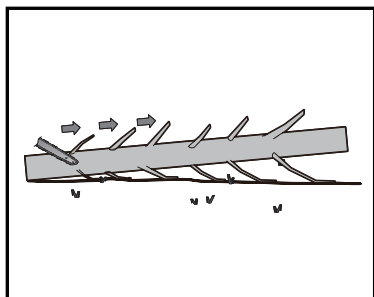


Figure 2

5. Tronçonner les troncs d'arbre

Il s'agit du découpage en tronçons de l'arbre abattu. Veiller à maintenir une position stable et à répartir le poids de votre corps uniformément sur vos deux pieds. Si possible, caler et soutenir le tronc au moyen de branches, de poutres ou de cales. Suivre les instructions simples pour sciage facile.

Lorsque le tronc est soutenu sur toute la longueur comme illustré à la Figure 3, il faut le couper par le haut (coupe par le haut), éviter de toucher le sol car cela réduira fortement l'affûtage de la chaîne.

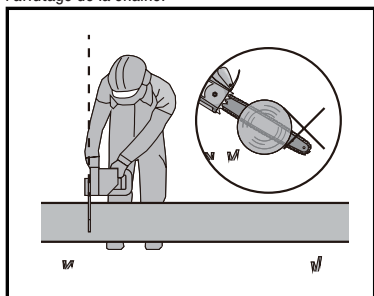


Figure 3

Lorsque le rondin est soutenu par une extrémité, comme illustré sur la Figure 4, coupez 1/3 du diamètre de la face du dessous (depuis le bas) (1). Puis, terminez la coupe en coupant par le haut (2) pour rejoindre la première coupe.

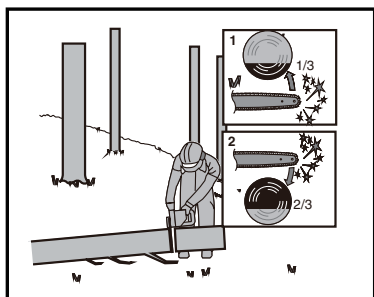


Figure 4

Lorsque le tronc est soutenu par les deux extrémités, comme illustré à la Figure 5, coupez 1/3 du diamètre depuis le haut

(coupe par le haut) (1). Ensuite, pratiquez la coupe de finition depuis le bas sur les 2/3 inférieurs (2) pour rejoindre la première coupe.

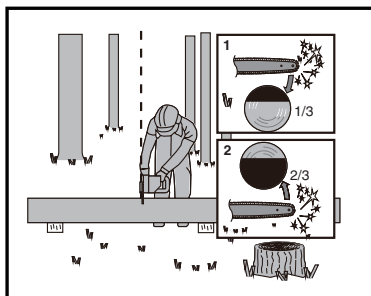


Figure 5

Lorsque le tronçonnage a lieu sur une pente, vous devez toujours vous placer vers le sommet de la pente par rapport au tronc, comme illustré à la Figure 6. Afin d'assurer le contrôle complet au moment où le tronc est « complètement scié », réduire la pression appliquée en fin de coupe tout en continuant à maintenir une prise ferme sur les poignées de la tronçonneuse. Veiller à ce que la chaîne de la scie ne touche pas le sol. Une fois la coupe terminée, attendre l'arrêt total de la chaîne de la scie avant de retirer la tronçonneuse. Toujours mettre le moteur de la tronçonneuse hors fonctionnement avant de passer à l'arbre suivant.

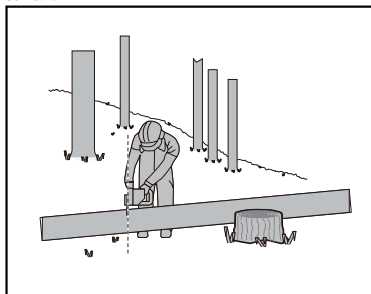


Figure 6

MISES EN GARDE CONCERNANT LA BATTERIE

- La batterie et les piles secondaires ne doivent pas être ouvertes, démontées ou broyées.
- La batterie ne doit pas être court-circuitée. Évitez de mettre la batterie en vrac dans une boîte ou dans un tiroir ou elles risqueraient de se court-circuiter entre elles ou au contact d'autres objets métalliques. Après usage, évitez tout contact de la batterie avec d'autres objets métalliques de petite taille (trombones, pièces, clés, clous, vis etc.) susceptibles de court-circuiter les pôles. Un court-circuit entre les pôles de la batterie peut être à l'origine de brûlures ou d'un incendie.
- La batterie ne doit pas être exposée au feu et à la chaleur. Évitez de la ranger à la lumière du soleil.
- La batterie et les piles ne doivent pas être soumises à des

- chocs mécaniques.
- e) En cas de fuite des piles, évitez tout contact du liquide avec la peau et les yeux. En cas de contact, rincez abondamment la surface touchée avec de l'eau et appelez les urgences.
 - f) La batterie et les piles doivent rester propres et sèches.
 - g) Si la batterie ou les piles se salissent, essuyez-les avec un chiffon propre et sec.
 - h) La batterie et les piles doivent être chargées avant usage. Utilisez toujours le chargeur adéquat, et respectez les instructions du fabricant ou le mode d'emploi de l'appareil concernant la procédure de recharge.
 - i) Évitez de laisser une batterie se charger pendant trop longtemps lorsqu'elle n'est pas utilisée.
 - j) Après de longues périodes d'inutilisation, il peut être nécessaire de charger et décharger la batterie et les piles à plusieurs reprises avant que celles-ci ne retrouvent leur capacité maximale.
 - k) N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifié par WESCO. N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifiquement fourni avec l'appareil.
 - l) N'utilisez en aucun cas une batterie autre que celle prévue pour cet appareil.
 - m) La batterie doit être tenue hors de portée des enfants.
 - n) Gardez la documentation d'origine du produit afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.
 - o) Enlevez la batterie de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
 - p) Respectez les procédures de mise au rebut.
 - q) Ne pas mélanger des piles de fabrication, capacité, taille ou type différents dans un appareil.
 - r) Protégez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.
 - s) Attention ! N'utilisez pas de piles non rechargeables.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR CHARGEURS



AVERTISSEMENT: Lire toutes les instructions et tous les avertissements liés à la sécurité. Lire toutes les instructions. Si les instructions ne sont pas respectées, il existe un risque de décharges électriques, d'incendie et/ou de blessures graves.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou présentant un manque d'expérience et de connaissances, si elles sont sous surveillance ou formées à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques qu'il entraîne.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Si l'alimentation est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son agent de maintenance ou une personne qualifiée de façon similaire, afin d'éviter tout danger.

INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES LIÉES À LA SÉCURITÉ POUR VOTRE CHARGEUR DE BATTERIE

1. Avant la recharge, lisez les instructions.
2. Ne chargez pas une batterie qui fuit.
3. N'utilisez pas de chargeurs pour des travaux autres que ceux pour lesquels ils sont conçus.
4. Ne branchez le chargeur que sur une alimentation réseau alternatif (AC).
5. Usage interne uniquement, n' exposez pas le chargeur à la pluie ou à l'eau.
6. Le chargeur doit être protégé de l'humidité !
7. N'utilisez pas le chargeur à l'extérieur.
8. Ne court-circuitez pas les contacts de la batterie ou du chargeur.
9. Respectez la polarité "+/-" lors de la charge.
10. N'ouvrez l'appareil et tenez-le hors de portée des enfants.
11. Ne chargez pas de batteries d'autres fabricants.
12. Assurez-vous que la connexion entre le chargeur de batterie et la batterie est correctement positionnée et n'est pas obstruée par des corps étrangers.
13. Laissez les fentes du chargeur de batterie libres d'objets étrangers et protégez-le de la poussière et de l'humidité. Stockez-le dans un endroit sec et qui ne gèle pas.
14. Lors de la charge de batteries, assurez-vous que le chargeur de batterie est dans un endroit bien ventilé et à l'écart de matériaux inflammables. Les batteries peuvent chauffer pendant la charge. Ne surchargez pas les batteries. Assurez-vous que les batteries et les chargeurs de batterie ne restent pas sans surveillance pendant la charge.
15. Ne chargez pas de batteries non rechargeables, car elles peuvent chauffer et s'endommager.
16. Une vie plus longue et de meilleures performances peuvent être obtenues si la batterie est chargée lorsque la température de l'air est entre 18°C et 24°C. Ne chargez pas la batterie à des températures ambiantes inférieures à 0°C, ou au-dessus de 40°C. Ceci est important, car la batterie peut en être sérieusement endommagée.
17. Chargez uniquement des batteries du même modèle que celui fourni par WESCO et des modèles recommandés par WESCO.

SYMBOLS



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi



Avertissement



Porter une protection pour les oreilles



Porter une protection pour les yeux



Porter un masque contre la poussière



Tenez toujours votre tronçonneuse fermement avec les deux mains.



Évitez tout contact avec la pointe. Le contact avec la pointe peut provoquer un déplacement soudain du guide-chaîne vers le haut et vers l'arrière, ce qui peut entraîner des blessures graves.



Contact avec le guide-chaîne. Le contact de la pointe du guide-chaîne avec tout objet doit être évité.



Faites attention au rebond de la tronçonneuse et évitez tout contact avec l'extrémité du guide-chaîne, car le rebond peut causer de graves blessures.



N'exposez pas à la pluie



Pour une utilisation en intérieur uniquement



Lire le manuel



Les piles peuvent entrer dans le cycle de l'eau si elles sont éliminées de manière inappropriée, ce qui peut être dangereux pour l'écosystème. Ne pas jeter les piles usagées comme des déchets municipaux non triés.



Nicht verbrennen



Borne positive



Borne négative



Batterie Li-Ion Ce produit comporte un symbole de « Collecte séparée » de toutes les batteries. Il sera ensuite recyclé ou démantelé, afin de réduire l'impact sur l'environnement. Les batteries peuvent être dangereuses pour l'environnement et la santé humaine, car elles contiennent des substances dangereuses.



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.



Double isolation



Fusible

INSTRUCTIONS D'UTILISATION



REMARQUE: Avant d'utiliser cet outil, lisez attentivement le mode d'emploi.

UTILISATION CONFORME

La tronçonneuse est conçue pour scier des arbres, des troncs d'arbre, des branches, des poutres en bois, des planches, etc. Les coupes peuvent être effectuées avec ou à travers le grain. Ce produit n'est pas adapté pour scier des matières minérales.

AVANT UTILISATION

1. MONTAGE DE LA CHAÎNE ET DE LA BARRE DE SCIE



AVERTISSEMENT: N'installez pas la batterie avant d'avoir terminé les assemblages. Veillez à toujours porter des gants lorsque vous manipulez la chaîne.

- Déballez soigneusement toutes les pièces. Désactivez le bouton de réglage de la tension de la chaîne du couvercle et réglez la chaîne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. (voir la fig. A1)
- Placez la tronçonneuse sur une surface stable et plane.
- Utilisez uniquement des chaînes d'origine ou des chaînes recommandées pour les tronçonneuses.
- Insérez la chaîne dans la rainure autour du guide-chaîne. Assurez-vous que la chaîne est dans le bon sens de déplacement en la comparant avec l'icône des chaînes sur le guide-chaîne ou en regardant l'icône de direction de la chaîne sur la tronçonneuse. Assurez-vous que le panneau de tension de la chaîne est orienté vers l'extérieur. (voir la fig. A2)
- Placez la chaîne sur le pignon d'entraînement de manière à ce que les trous de montage et les deux cliquets de montage de l'entretoise de chaîne tombent dans les rainures des trous du rail. (voir la fig. B1, B2)
- Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement installées, et maintenez la chaîne et le guide-chaîne en position horizontale. Assurez-vous que les maillons d'entraînement sont complètement insérés dans le pignon d'entraînement (voir la fig. C1), sans courbure comme indiqué sur la fig. C2. S'il y a une courbure, prenez la chaîne sur le guide-chaîne avant la courbure et tirez pour la redresser.

REMARQUE: La chaîne doit tourner librement et ne doit pas être tordue. La tension de la chaîne s'effectue comme décrit dans la section « Tension de la chaîne ». Vous devez maintenant vérifier la chaîne pour vous assurer que la tension de la chaîne est correctement réglée.



AVERTISSEMENT: La chaîne n'est pas encore tendue.

2. TENSION DE LA CHAÎNE (VOIR FIG. D-E3)



AVERTISSEMENT: Les chaînes neuves s'étirent. Vérifiez constamment la tension de la chaîne lors de la première utilisation et tendez-la lorsque la chaîne s'étire autour du guide-chaîne.



AVERTISSEMENT:

- Retirez le bloc de batteries avant le réglage de la tension de la chaîne.
- Les bords tranchants de la chaîne sont très aiguisés. Utilisez des gants de protection lorsque vous prenez la chaîne.
- Maintenez toujours la tension correcte de la chaîne. Une chaîne détendue augmente les risques de recul. Une chaîne détendue tombera de la rainure du guide-chaîne. Cela peut

causer des blessures à l'ouvrier et endommager la chaîne. Une chaîne détendue entraîne également une usure rapide de la chaîne, du guide et des dents.

- 1) Vérifiez fréquemment la tension de la chaîne lors de l'utilisation de la tronçonneuse et retendez-la si elle présente du jeu autour du guide.
- 2) Retournez l'anneau du bouton de verrouillage à la main. Tournez-le dans le sens antihoraire pour desserrer le carter de chaîne, puis tendez la chaîne en le tournant dans le sens horaire et détendez-la en le tournant dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la chaîne soit correctement tendue. Ne tendez pas trop la chaîne. (Voir Fig.D, E1)
- 3) La bonne tension de la chaîne est obtenue lorsque celle-ci peut être soulevée de 3 à 5 mm environ (en forçant légèrement) au niveau du centre du guide. (Voir Fig. E2)

Sens de la chaîne:

s dents de coupe de la chaîne doivent être dirigées vers l'avant sur le sommet de la lame. Assurez-vous que la chaîne est montée dans le bon sens de fonctionnement. (Voir Fig. E3)

3. GRAISSAGE (VOIR FIG. F)

REMARQUE: La capacité de coupe et la durée de vie de la chaîne varient en fonction d'un graissage optimal. Par conséquent, la chaîne est automatiquement huilée avant l'utilisation.

REMARQUE: La tronçonneuse ne contient pas d'huile à la livraison. Il est nécessaire de la remplir d'huile avant de l'utiliser.

L'utilisation sans huile ou avec un niveau d'huile en dessous du repère minimum endommagera la tronçonneuse.

Veillez utiliser exclusivement de l'huile pour tronçonneuses à base biologique, c'est-à-dire une huile 100 % biodégradable.

L'huile biologique pour tronçonneuses est disponible partout auprès de revendeurs spécialisés.

N'utilisez pas d'huile usagée ! Cela risque d'endommager la tronçonneuse.

- 1) Posez la tronçonneuse sur une surface appropriée avec le capuchon du réservoir orienté vers le haut.
- 2) Nettoyez la zone autour du capuchon du réservoir d'huile avec un chiffon, et dévissez le capuchon en le tournant dans le sens antihoraire.
- 3) Incorporez 20 ml d'huile spéciale pour chaînes dans le réservoir (huile non fournie, à acheter séparément) et faites l'appoint en cours d'utilisation.
- 4) Évitez l'introduction d'impuretés ou de débris à l'intérieur du réservoir d'huile. Remplacez le capuchon du réservoir d'huile et fixez-le en le tournant dans le sens horaire pour le serrer.

REMARQUE:

- Le réservoir d'huile et les bulles d'huile doivent être nettoyés après chaque utilisation ou avant un stockage à long terme.
- Dévissez le bouchon de remplissage d'huile du réservoir d'huile et versez l'huile restante dans le réservoir d'huile.
- Retirez le couvercle de la chaîne, démontez la chaîne et le guide-chaîne.
- Faites basculer manuellement le carter de chaîne en position maximale 3 à 5 fois, puis faites sortir l'huile restante dans la bulle d'huile.



ATTENTION : NE DIRIGEZ PAS LA SORTIE DE L'HUILE VERS DES PERSONNES !

En outre, avant chaque utilisation, après avoir rempli le réservoir d'huile, vous devez faire basculer manuellement le carter de chaîne en position maximale une fois pour vous assurer que l'huile est stockée dans la bulle d'huile.

4. RETRAIT OU INSTALLATION DU BLOC DE BATTERIE (VOIR FIG. G1, G2)

Appuyez sur le bouton de déblocage du bloc de batterie pour libérer et faire glisser le bloc de batterie de votre outil. Une fois la recharge terminée, remplacez-le dans votre outil. Il suffit d'appuyer simplement en exerçant une légère pression

FUNCTIONNEMENT

1. RECHARGE DES BATTERIES (VOIR FIG. H1, H2)

REMARQUE:

- a) N'utilisez aucun autre chargeur que celui spécifiquement prévu pour être utilisé avec l'équipement.
- b) Si la batterie est très chaude, vous devez retirer votre batterie du chargeur et la laisser refroidir avant de la recharger.
- c) La batterie de votre nouvel outil n'est pas chargée d'usine. Elle doit donc être complètement chargée avant la première utilisation.
- d) Veuillez recharger la batterie complètement ou au moins à plus de la moitié avant son stockage. Si l'outil ne va pas être utilisé pendant de longues périodes de temps, veuillez charger la batterie tous les 3-6 mois.

- PROCÉDURE DE RECHARGE

- 1) Branchez le chargeur dans une prise adéquate. Le Lumière est vert.
- 2) Introduisez la batterie dans le chargeur. Le Lumière passe au rouge pour indiquer que le processus de charge a démarré.
- 3) Une fois la charge terminée, Le Lumière repasse au vert. La batterie est désormais rechargée, vous pouvez débrancher le chargeur et en sortir la batterie.

- INDICATEUR DE CHARGE

Ce chargeur est conçu pour détecter certains problèmes pouvant toucher les batteries. Les voyants servent à indiquer les problèmes (voir le tableau ci-dessous). Si cela se produit, insérez une batterie neuve pour déterminer si le problème ne vient pas du chargeur. Si la batterie neuve se recharge correctement, cela indique que la batterie d'origine est défectueuse et doit être rapportée dans un centre de réparation ou de recyclage. Si la batterie neuve rencontre le même problème que la batterie d'origine, faites tester le chargeur par un centre de réparation agréé.

Lumière	Etat
Rouge ● ◀■■■	Charge en cours
Vert ● ■■■■	Complètement chargée



AVERTISSEMENT: Lorsque la charge de la batterie diminue après utilisation continue ou exposition à la lumière directe du soleil ou à la chaleur, laissez le temps à la batterie de refroidir avant de la recharger pour atteindre la pleine capacité.

2. PRISE ET CONTRÔLE DE LA TRONÇONNEUSE (VOIR FIG. I)

Tenez la poignée arrière avec la main droite et saisissez le boîtier du moteur avec la main gauche pour utiliser la scie d'élagage en toute sécurité.

3. MARCHE ET ARRÊT (VOIR FIG. J)

- 1) Retirez le cache du guide-chaîne. Posez la tronçonneuse sur une surface plate.
- 2) Installez le bloc de batterie.
- 3) Pour la mise en marche de la tronçonneuse, appuyez sur le bouton de déverrouillage, puis appuyez à fond sur l'interrupteur

marche/arrêt et maintenez-le dans cette position. Le bouton de déverrouillage peut alors être relâché. (Voir Fig. J)

- 4) Pour éteindre la tronçonneuse, relâchez l'interrupteur marche/arrêt ou poussez le protège-mains vers l'avant afin de l'engager.

4. COUPE

 **AVERTISSEMENT: Vérifiez la jauge de niveau d'huile avant la mise en route de la tronçonneuse et régulièrement en cours de fonctionnement. Faites l'appoint en huile (non fournie) si le niveau est bas.**

 **AVERTISSEMENT: Vérifiez la tension de la chaîne environ toutes les 10 minutes lors de l'utilisation de la tronçonneuse.**

 **AVERTISSEMENT: Veillez à toujours porter des lunettes de sécurité, une protection auditive, des gants de protection et des vêtements de travail résistants lorsque vous utilisez la tronçonneuse.**

 **AVERTISSEMENT: Vérifiez le bon fonctionnement du graissage automatique comme décrit précédemment.**

- 1) Installez le bloc de batterie dans la machine.
- 2) Assurez-vous que le rondin à couper ne repose pas au sol. Cela empêchera la chaîne de toucher le sol au moment de le couper. Tout contact avec le sol lorsque la chaîne fonctionne est dangereux et émoussera la chaîne.
- 3) Saisissez la tronçonneuse des deux mains. Utilisez toujours la main gauche pour saisir la poignée avant et la main droite pour saisir la poignée arrière. Tenez-la fermement. Les pouces et les doigts doivent entourer les poignées de la tronçonneuse. (Voir Fig. J)
- 4) Gardez une position stable. Écartez les pieds d'une distance correspondant à la largeur des épaules. Répartissez votre poids uniformément sur les deux pieds.
- 5) Une fois que vous êtes prêt à scier, appuyez à fond sur le bouton de déverrouillage avec votre pouce droit et pressez la gâchette. La tronçonneuse est alors opérationnelle. La tronçonneuse peut être arrêtée en relâchant la gâchette. Assurez-vous que la tronçonneuse fonctionne à plein régime avant d'effectuer une coupe.
- 6) Lorsque vous commencez à couper, placez lentement la chaîne sur le bois. Le bois doit être le plus près possible de la tronçonneuse. Tenez la tronçonneuse bien en place pour éviter que la chaîne ne saute ou ne patine (mouvement latéral).
- 7) Guidez la tronçonneuse en appliquant une légère pression et ne forcez pas trop sur la tronçonneuse, mais la laissez agir. Le moteur surchargera et peut s'arrêter. Elle fonctionnera mieux et de façon plus sûre à la vitesse pour laquelle elle a été conçue.
- 8) Retirez la tronçonneuse d'une entaille lorsqu'elle tourne à plein régime. Arrêtez la tronçonneuse en relâchant simplement l'interrupteur marche/arrêt. Assurez-vous que la tronçonneuse est complètement arrêtée avant de la poser.
- 9) Continuez à vous entraîner sur des rondins plus dans une zone de travail sûre jusqu'à ce que vous puissiez tronçonner aisément, avec un mouvement fluide et un rythme de coupe constant.
- 10) Après avoir utilisé la tronçonneuse, vous devez toujours : retirer le bloc de batterie, nettoyer la chaîne et le guide-chaîne, et remettre le cache du guide-chaîne en place.

6. DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ CONTRE LE REBOND SUR CETTE TRONÇONNEUSE

Cette tronçonneuse dispose d'une chaîne à faible risque de rebond et d'un guide-chaîne à réduction de rebonds. Ces deux éléments réduisent le risque de rebond. Cependant, cette tronçonneuse présente toujours un risque de rebond.

Les mesures suivantes diminueront le risque de rebond.


- Maintenez les dispositifs de sécurité en place sur la tronçonneuse. Assurez-vous qu'ils fonctionnent correctement.
- Ne tendez pas trop les bras ou ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules.
- Gardez un bon équilibre à tout moment.
- Tenez-vous légèrement sur le côté gauche de la tronçonneuse. Cela permet d'éloigner votre corps de la chaîne.
- Ne laissez pas la pointe du guide-chaîne toucher un objet lorsque la chaîne fonctionne.
- N'essayez jamais de couper deux rondins en même temps. Coupez uniquement un rondin à la fois.
- N'entrez pas la pointe du guide-chaîne ou n'essayez pas de couper en la plongeant (trouer le bois avec la pointe du guide-chaîne).
- Surveillez le mouvement du bois ou d'autres forces susceptibles de coincer la chaîne.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous pénétrez à nouveau dans une précédente entaille.
- Utilisez uniquement la chaîne à faible risque de rebond et le guide-chaîne livrés avec cette tronçonneuse ou les pièces de rechange recommandées.
- N'utilisez jamais une chaîne détendue ou émoussée. Gardez la chaîne affûtée avec la bonne tension.

7. UTILISATION DE LA TRONÇONNEUSE EN TOUTE SÉCURITÉ

- 1) Utilisez la tronçonneuse uniquement en conservant un bon équilibre.
- 2) Tenez la tronçonneuse sur le côté droit de votre corps (Voir Fig. K).
- 3) La chaîne doit fonctionner à plein régime avant de toucher le bois.
- 4) Utilisez les dents de l'amortisseur pour fixer la tronçonneuse à l'arbre avant de commencer à couper.
- 5) Utilisez les dents de l'amortisseur comme levier pendant la coupe. (Voir Fig. L)
- 6) Relevez le carter de chaîne lorsque vous coupez des matériaux du bas vers le haut. (Voir Fig. M)
- 7) N'utilisez pas la tronçonneuse les bras complètement tendus, n'essayez de scier des zones qui sont difficiles à atteindre ou ne vous tenez pas sur une échelle tout en tronçonnant (Voir Fig. N).

 **AVERTISSEMENT: N'utilisez jamais la tronçonneuse audessus de la hauteur des épaules.**

8. COUPER DU BOIS SOUS TENSION (VOIR FIG. O)

 **AVERTISSEMENT: Soyez extrêmement prudent lorsque vous coupez des branches sous tension. Soyez prêt à faire face à des situations où la branche pourrait rebondir. Lorsque la tension du bois est relâchée, les branches peuvent se retourner et fouetter les travailleurs, entraînant des blessures graves, voire mortelles.**

Lorsque vous coupez des troncs soutenus par les deux extrémités, commencez la coupe par le haut (Y) à environ 1/3 du diamètre du tronc et terminez la coupe (Z) par le bas pour éviter que la tronçonneuse ne touche le sol. Lorsque vous coupez une bûche soutenue par une seule extrémité, commencez par le bas (Y) et coupez environ 1/3 du diamètre de la bûche et terminez par le haut (Z) pour éviter de fendre la bûche ou de pincer la tronçonneuse.

ENTRETIEN ET SOINS

- 1) Retirez la batterie de la tronçonneuse
 - Lorsqu'elle n'est pas utilisée
 - Avant de passer d'un endroit à un autre
 - Avant l'entretien
 - Avant de changer d'accessoires ou de fixations, tels que la chaîne de tronçonneuse et le carter
- 2) Inspectez la tronçonneuse avant et après chaque utilisation. Vérifiez soigneusement la scie si le carter ou une autre pièce a été endommagé. Vérifiez qu'il n'y a pas de dommages qui pourraient affecter la sécurité de l'opérateur ou le fonctionnement de la scie. Vérifiez l'alignement ou le blocage des pièces mobiles. Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées. N'utilisez pas la tronçonneuse si les dommages affectent la sécurité ou le fonctionnement. Faites réparer les dommages par un centre de service agréé.
- 3) Entretenez la tronçonneuse avec soin.
 - N'exposez jamais la tronçonneuse à la pluie ou à l'humidité directe.
 - Gardez la chaîne aiguisée, propre et lubrifiée pour une performance meilleure et plus sûre.
 - Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
 - Gardez toutes les vis et tous les écrous serrés.
- 4) Lors de l'entretien, utilisez uniquement des pièces de rechange identiques.
- 5) Lorsqu'elle n'est pas utilisée, rangez toujours la tronçonneuse
 - dans un endroit élevé ou verrouillé, hors de portée des enfants
 - dans un endroit sec
 - avec le couvercle du guide-chaîne en place

- ENTRETIEN DE LA BARRE DE GUIDAGE:

Pour une durée de vie maximale de la barre de guidage, il est recommandé d'appliquer les procédures suivantes. Les rails de guidage de la barre qui maintiennent la chaîne doivent être nettoyés avant de ranger la machine ou si la barre ou la chaîne est sale. Les rails de guidage doivent être nettoyés à chaque démontage de la chaîne.

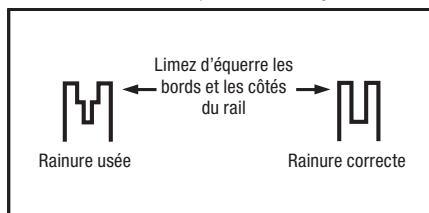
- POUR NETTOYER LES RAILS DE GUIDAGE:

- 1) Enlevez le cache de la chaîne et déposez la barre et la chaîne.
- 2) Avec une brosse métallique, un tournevis ou un outil similaire, enlevez les déchets et les saletés des rails de la barre. (Voir Fig. P)
- 3) N'oubliez pas de nettoyer complètement les passages d'huile.

- CONDITIONS QUI NÉCESSITENT D'ENTREtenir LA CHAÎNE ET LA BARRE DE GUIDAGE:

- La tronçonneuse coupe d'un côté ou en angle.
 - La tronçonneuse doit être forcée dans la coupe.
 - Arrivée d'huile insuffisante sur la barre et la chaîne.
- Vérifiez l'état de la barre de guidage à chaque affûtage de la chaîne. Une barre de guidage usée endommage la chaîne et rend la coupe difficile.
- Après chaque utilisation, la machine étant débranchée d'une source de courant, nettoyez toute la sciure sur la barre de guidage et dans le trou du pignon d'entraînement.
- Lorsque la partie supérieure du rail de guidage est irrégulière, utilisez une lime plate pour refaire des bords et des côtés droits. Remplacez le guide-chaîne lorsque la rainure est usée, que le guide-chaîne est plié ou fissuré, ou lorsque les rails chauffent ou s'ébavurent excessivement. Si un remplacement est

nécessaire, utilisez uniquement le guide-chaîne spécifié pour votre scie dans la liste des pièces de rechange.



- LUBRIFICATION DU PIGNON D'ENTRAÎNEMENT

- AVERTISSEMENT!** Retirez la batterie de la tronçonneuse avant d'effectuer tout entretien ou maintenance sur cet outil.
- AVERTISSEMENT!** Portes des gants de travail lorsque vous effectuez une opération d'entretien sur cette machine.
- REMARQUE:** Il n'est pas nécessaire d'enlever la chaîne ou le guide pour graisser le pignon.
- 1) Nettoyez le guide et le pignon.
 - 2) À l'aide d'un pistolet graisseur, insérez la pointe du pistolet dans le trou de lubrification (a) et injectez de la graisse jusqu'à ce qu'elle apparaisse sur le bord extérieur de la pointe du pignon d'entraînement. (Voir Fig. Q)
 - 3) Pour faire tourner le pignon d'entraînement, tirez la chaîne à la main jusqu'à ce que le côté non graissé du pignon d'entraînement soit aligné avec le trou de graissage. Répétez la procédure de lubrification.

- ENTRETIEN GÉNÉRAL

AVERTISSEMENT! Avant d'inspecter, de nettoyer ou d'entretenir l'appareil, attendez que toutes les pièces mobiles s'arrêtent et retirez la batterie de la tronçonneuse. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.

AVERTISSEMENT! Lors de l'entretien, utilisez uniquement des pièces de rechange identiques. L'utilisation de toute autre pièce peut créer un danger ou endommager le produit. Pour garantir la sécurité et la fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.

Suivez les instructions d'entretien de ce manuel. Un nettoyage approprié de la scie, de la chaîne et de l'entretien du guide-chaîne peut réduire les risques de rebond.

Inspectez et entretenez la scie après chaque utilisation. Cela augmentera la durée de vie de votre scie.

REMARQUE: Même avec un affûtage approprié, le risque de rebond peut augmenter à chaque affûtage.

Il est donc recommandé de remplacer la chaîne de scie au lieu de l'affûter pour minimiser le risque de rebond.

Après chaque utilisation de la tronçonneuse, nettoyez les pièces en plastique de la tronçonneuse à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux.

N'utilisez pas de détergents puissants sur le boîtier en plastique ou la poignée. Ils peuvent être endommagés par certaines huiles aromatiques, telles que le pin et le citron, et par des solvants tels que le kérosène.

L'humidité peut également provoquer un risque d'électrocution. Essayez toute humidité avec un chiffon doux et sec.

- STOCKAGE DE LA MACHINE

Retirez la batterie de la tronçonneuse.

Portez des gants épais pour nettoyer soigneusement l'outil. Rangez l'outil dans un endroit sec et bien aéré, fermé à clé ou en hauteur, hors de portée des enfants.

Ne rangez pas la machine sur ou à proximité d'engrais, d'essence ou d'autres produits chimiques.

- POUR LES OUTILS À BATTERIE

La plage de température ambiante pour l'utilisation et le stockage de l'outil et de la batterie est de 0 °C à 45 °C.

La plage de température ambiante recommandée pour le système de recharge au cours de la charge est de 0 °C à 40 °C.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils sont collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Remède
1. La tronçonneuse à chaîne ne fonctionne pas.	1.1 Charge faible de la batterie.	1.1 Chargez la batterie.
2. La tronçonneuse à chaîne travaille par intermittence.	2.1 Surchauffe 2.2 La pression exercée lors de la coupe est trop forte. 2.3 Raccord lâche. 2.4 Mauvais contact interne. 2.5 Interrupteur Marche/Arrêt défectueux.	2.1 Placer l'outil à un endroit frais et ventilé pour qu'il refroidisse. 2.2 Exercer une pression moindre lors de la coupe. 2.3 Contacter un service après-vente. 2.4 Contacter un service après-vente. 2.5 Contacter un service après-vente.
3. Chaîne trop sèche.	3.1 Pas d'huile dans le réservoir. 3.2 Obturation du dispositif d'aération dans le couvercle du réservoir d'huile. 3.3 Tuyau de sortie d'huile obturé.	3.1 Rajouter de l'huile 3.2 Nettoyer le couvercle du réservoir d'huile. 3.3 Déboucher le tuyau de sortie d'huile.
4. Chaîne/glissière trop chaude.	4.1 Pas d'huile dans le réservoir. 4.2 Obturation du dispositif d'aération dans le couvercle du réservoir d'huile. 4.3 Tuyau de sortie d'huile obturé. 4.4 Tension trop grande de la chaîne. 4.5 Chaîne émoussée.	4.1 Rajouter de l'huile. 4.2 Nettoyer le couvercle du réservoir d'huile. 4.3 Déboucher le tuyau de sortie d'huile. 4.4 Régler la tension de la chaîne. 4.5 Réaffûter la chaîne ou la remplacer.
5. La tronçonneuse à chaîne broute, génère des vibrations ou ne scie pas correctement.	5.1 Tension trop faible de la chaîne. 5.2 Chaîne émoussée. 5.3 Chaîne usée. 5.4 Dents de la chaîne orientées dans la mauvaise direction.	5.1 Régler la tension de la chaîne. 5.2 Réaffûter la chaîne ou la remplacer. 5.3 Remplacer la chaîne. 5.4 Monter à nouveau la chaîne en mettant les dents dans la bonne direction.



AVERTISSEMENT! Avant de dépister la panne, arrêtez l'outil électroportatif et sortez l'accu.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Déclarons que ce produit,
Description **Scie d'élagage sans fil**
Modèle **WS8305 WS8305.9 (83-désignation des machines,
modèle de scie d'élagage sans fil)**
Fonction **Coupe du bois**

Est conforme aux directives suivantes:
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2000/14/
EC modifiée par 2005/88/EC & 2024/1208/EU, (EU)2023/1542,
2014/35/EU**

Notification réalisée par
Nom: **SGS Fimko Ltd**
Adresse: **Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland**
No de certification: **MD-546**

2000/14/EC modifiée par 2005/88/EC & 2024/1208/EU:
- Procédure d'évaluation de la conformité conformément à

	Annex V
- Niveau de pression acoustique	88.3 dB(A)
- Niveau d'intensité acoustique	94 dB(A)

Et conforme aux normes,
**EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2, EN IEC 63000, EN 62133-2, EN 60335-1,
EN 60335-2-29, EN 62233, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3**

La personne autorisée à compiler le dossier technique,
Nom **Marcel Filz**
Adresse **POSITEC Germany GmbH**
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2024/10/12
Allen Ding
Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China




ELENCO DEI COMPONENTI

1. Protezione della catena
2. Maniglia della fibbia della protezione della catena
3. Pulsante di bloccaggio
4. Maniglia posteriore
5. Pacco batteria*
6. Pulsante di rilascio del pacco batteria*
7. Interruttore on/off
8. Maniglia del coperchio rotondo della custodia
9. Barra di guida
10. Catena
11. Uscita dell'aria
12. Cuscinetto della barra
13. Ruota di trasmissione
14. Bullone di fissaggio della barra
15. Coperchio di protezione della lama
16. Tappo di riempimento dell'olio
17. Serbatoio di raccolta dell'olio lubrificante

* Non tutti gli accessori illustrati o descritti sono inclusi nella consegna standard.

DATI TECNICI

Tipo WS8305 WS8305.9 (83-designazione del macchinario, rappresentativa della motosega)

	WS8305	WS8305.9
Voltaggio		18V 
Lunghezza della barra		12cm
Velocità della catena		8 m/s
Capacità del serbatoio dell'olio		20ml
Passo della catena		7.6 mm
Calibro della catena		1.1mm
Maglie		28
Peso della macchina	1.86 kg	1.21 kg
Ingresso caricabatterie (WS9969)	100-240V ~ 50/60Hz, 55W	/
Uscita caricabatterie (WS9969)	20V  2.0A	/
Classe di protezione del caricabatterie	 / II	/
Capacità della batteria (WS9807)	2.0 Ah	/
Tempo di carica	1 hr	/

INFORMAZIONI SUL RUMORE

Una pressione sonora ponderata	$L_{pA} = 80.3 \text{ dB(A)}$
Una potenza sonora ponderata	$L_{wA} = 88.3 \text{ dB(A)}$
K_{pA} & K_{wA}	3 dB(A)

Indossare protezione per le orecchie 

INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE


Valori totali delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) determinati secondo EN 62841-1.

Valore emissione vibrazioni: a_n max. 6.0 m/s²

Incertezza K = 1.5 m/s²

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarati sono stati misurati in base a un metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile con un altro.

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarato possono anche essere utilizzati in una valutazione preliminare dell'esposizione.

 **AVVERTENZA:** le emissioni di vibrazioni e sonore durante l'uso effettivo dell'elettro utensile possono differire dal valore dichiarato in base alle modalità con cui esso viene utilizzato. In particolare quale tipo di pezzo viene lavorato dipende dai seguenti fattori e da altre variazioni sulle modalità di utilizzo dell'elettro utensile:

Come viene usato l'elettro utensile e quali sono i materiali tagliati o forati.


Le condizioni e la buona manutenzione dell'elettro utensile.

L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.

La tenuta della presa sulle impugnature e se vengono utilizzati eventuali accessori antivibrazioni e antirumore.

L'adeguatezza dell'utilizzo dell'elettro utensile rispetto a quanto previsto.

Questo elettro utensile potrebbe causare l'insorgenza della sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.

 **AVVERTENZA:** per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale.

Aiuto a minimizzare il rischio di esposizione alle vibrazioni e al rumore.

Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.

Conservare questo elettro utensile sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).

Se l'utensile deve essere utilizzato regolarmente, investire in accessori antivibrazioni e antirumore.

Pianificare il lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

ACCESSORI

	WS8305	WS8305.9
Caricabatterie (WS9969)	1	/
Batteria (WS9807)	1	/

Si raccomanda di acquistare tutti gli accessori nello stesso negozio in cui è stato acquistato l'attrezzo. Fare riferimento alla confezione dell'accessorio per altri dettagli. Il personale del negozio può aiutarvi e consigliarvi.

SICUREZZA DEL PRODOTTO

AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI A MOTORE



ATTENZIONE: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettrooutensile. La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito potrebbe provocare una scossa elettrica, un incendio e/o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterli consultare quando necessario.

Il termine «elettrooutensile elettrico» utilizzato di seguito in questo manuale si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), oltre che ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1. POSTO DI LAVORO

- a) **Mantenere pulito e ordinato il posto di lavoro.** Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- b) **Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare polveri e gas.
- c) **Mantenere lontani i bambini e altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita di controllo sull'utensile.

2. SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina elettrica dovrà essere adatta alla presa di corrente.** Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme a utensili con collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, apparecchiature per il riscaldamento, cucine elettriche e frigoriferi.** Nel momento in cui il corpo è messo a massa sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
- c) **Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettrooutensile comporta un aumento del rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti, al fine di trasportare o appendere l'elettrooutensile, oppure per staccare la spina dalla presa di corrente.** Mantenere l'elettrooutensile al riparo da fonti di calore, olio, spigoli o parti di strumenti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- f) **Se si deve utilizzare l'elettrooutensile in un luogo umido, utilizzare una fonte di alimentazione dotata di interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazioni elettriche.

3. SICUREZZA DELLE PERSONE

- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrooutensile mentre si lavora.**

Non utilizzare l'elettrooutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, stupefacenti e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrooutensile potrebbe causare lesioni gravi.

- b) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale, e guanti protettivi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come una maschera antipolvere, calzature antiscivolo di sicurezza, elmetto o dispositivi di protezione acustica, a seconda dell'impiego previsto per l'elettrooutensile, si potrà ridurre il rischio di lesioni.
 - c) **Evitare l'avviamento involontario. Controllare che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento (off) prima di effettuare il collegamento a una fonte di alimentazione/ batteria e prima di sollevare o trasportare l'elettrooutensile.** Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrebbe essere causa di incidenti.
 - d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'elettrooutensile.** Un attrezzo o una chiave inglese che si trovino in una parte della macchina che sta girando può causare lesioni a persone.
 - e) **È importante non sopravvalutarsi. Avere cura di mettersi in una posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** In tal modo sarà possibile controllare meglio la macchina in situazioni inaspettate.
 - f) **Indossare indumenti adeguati.** Evitare di indossare vestiti lenti o gioiellati. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti mobili. Vestiti lenti, gioiellati o capelli lunghi potrebbero impigliarsi in parti in movimento.
 - g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.
 - h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente dell'elettrooutensile si trasformi in autocompiacimento e trascuratezza dei principi di sicurezza.** Un'azione imprudente può causare lesioni gravi entro una frazione di secondo.
- ### 4. MANEGGIO E IMPIEGO ACCURATO DI ELETTROUTENSILI
- a) **Non sovraccaricare l'elettrooutensile.** Impiegare l'elettrooutensile adatto per eseguire il lavoro. Utilizzando l'elettrooutensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
 - b) **Non utilizzare elettrooutensili con interruttori difettosi.** Un elettrooutensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
 - c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'elettrooutensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tale precauzione eviterà che la macchina possa essere messa in funzione inavvertitamente.
 - d) **Custodire gli elettrooutensili non utilizzati fuori della portata dei bambini.** Non fare usare l'apparecchio a persone non abituate a farlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrooutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
 - e) **Eseguire la manutenzione di elettrooutensile e accessori.** Verificare che le parti mobili dell'elettrooutensile funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione della macchina stessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrooutensile. Numerosi incidenti vengono causati

da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata in modo poco accurato.

- f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno di frequente e sono più facili da condurre.
- g) **Utilizzare elettrotensili, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di macchina.** Osservare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire durante l'impiego. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono l'uso e il controllo sicuri dell'elettrotensile in situazioni impreviste.

5. MANEGGIO E IMPIEGO ACCURATO DELLE BATTERIE

- a) **Caricare la batteria solo ed esclusivamente con i dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con una batteria di tipo diverso.
 - b) **Utilizzare negli elettrotensili elettrici solo ed esclusivamente le batterie previste per tale scopo.** L'uso di batterie di tipo diverso potrebbe dare insorgenza a lesioni a persone e comportare il rischio d'incendi.
 - c) **Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti.** Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria può dare origine a bruciature o ad incendi.
 - d) **In caso di impiego sbagliato, possono verificarsi fuoriuscite di liquido dalla batteria. Evitarne il contatto.** In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio a un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni cutanee o bruciature.
 - e) **Non utilizzare una batteria o un elettrotensile danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.
 - f) **Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130°C potrebbe provocare un'esplosione.
 - g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'elettrotensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato, potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.
- ## 6) ASSISTENZA
- a) **Fare riparare l'apparecchio esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tal modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.
 - b) **Non riparare le batterie danneggiate.** Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA SEGA DA POTATURA

- a) **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena quando la sega da potatura è in funzione.** Prima di accendere la sega, assicurarsi che la catena non sia in contatto con nulla. Un momento di distrazione durante l'uso della sega da potatura può causare l'intrappolamento dei vestiti o del corpo con la catena.
- b) **Tenere sempre la sega da potatura con una mano sulla maniglia di controllo e l'altra mano sulla maniglia ausiliaria.**
- c) **Tenere la sega da potatura solo per le superfici di presa isolate, perché la catena potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti.** La catena che tocca un filo "sotto tensione" potrebbe rendere parti metalliche della sega "sotto tensione" e potrebbe dare una scossa elettrica all'operatore.
- d) **Indossare protezioni per gli occhi.** Si consiglia di utilizzare ulteriori dispositivi di protezione per l'udito, la testa, le mani, le gambe e i piedi. Un adeguato equipaggiamento di protezione ridurrà il rischio di lesioni personali causate da detriti volanti o contatto accidentale con la catena.
- e) **Non utilizzare la sega da potatura su un albero, su una scala, da un tetto o da qualsiasi supporto instabile.** L'uso di una sega da potatura in questo modo potrebbe causare gravi lesioni personali.
- f) **Mantenere sempre una buona posizione e utilizzare la sega da potatura solo quando si è in piedi su una superficie fissa, sicura e pianeggiante.** Superfici scivolose o instabili possono provocare una perdita di equilibrio o di controllo della sega.
- g) **Quando si taglia un ramo sotto tensione, prestare attenzione al ritorno.** Quando la tensione nelle fibre del legno viene rilasciata, il ramo a molla può colpire l'operatore e/o far perdere il controllo della sega da potatura.
- h) **Fare estrema attenzione quando si tagliano rovi e giovani alberi.** I materiali sottili possono impigliarsi nella catena e essere proiettati verso di voi o farvi perdere l'equilibrio.
- i) **Trasportare la sega da potatura con l'apparecchio spento e lontano dal corpo.** Durante il trasporto o lo stoccaggio della sega, montare sempre il coprilama. Una corretta manipolazione della sega ridurrà la probabilità di contatto accidentale con la catena in movimento.
- j) **Seguire le istruzioni per la lubrificazione, la tensionatura della catena e la sostituzione della barra e della catena.** Una catena non correttamente tesa o lubrificata può rompersi o aumentare il rischio di ribaltamento.
- k) **Tagliare solo legno.** Non utilizzare la sega da potatura per scopi non previsti. Ad esempio: non utilizzare la sega per tagliare metallo, plastica, muratura o materiali da costruzione non lignei. L'uso della sega per operazioni diverse da quelle previste potrebbe comportare situazioni pericolose.
- l) **Questa sega da potatura non è destinata all'abbattimento degli alberi.** L'uso della sega per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare gravi lesioni all'operatore o ai presenti.
- m) **Seguire tutte le istruzioni quando si rimuove materiale bloccato, si ripone o si fa manutenzione alla sega da potatura.** Assicurarsi che l'interruttore sia spento e che la batteria sia rimossa.
Nota: L'avvertenza sopra riportata si applica alle macchine con batterie separabili o rimovibili.
- n) **Seguire tutte le istruzioni quando si rimuove materiale bloccato, si ripone o si fa manutenzione alla sega da potatura.** Assicurarsi che l'interruttore sia spento e che il blocco sia in posizione bloccata.

Nota: L'avvertenza sopra riportata si applica alle macchine con batterie integrate.

- Perdita di udito se non vengono utilizzate le protezioni acustiche prescritte durante il lavoro

POSSIBILI CAUSE ED ACCORGIMENTI PER IMPEDIRE UN CONTRACCOLPO:

Un contraccolpo si può verificare quando la punta del binario di guida tocca un oggetto oppure quando il legname si piega e la catena della sega resta bloccata nel taglio.

Toccando la punta del binario di guida si può in alcuni casi provocare una reazione improvvisa all'indietro nel corso della quale il binario di guida viene sollevato e scaraventato in direzione dell'operatore.

Il blocco della catena della sega sul bordo superiore del binario di guida può far ribaltare rapidamente la guida in direzione dell'operatore.

Ognuna di queste reazioni può comportare la perdita di controllo sulla sega ed il pericolo concreto di seri incidenti. Mai fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza di cui dispone la sega a catena. Lavorando con una sega a catena si devono adottare diverse precauzioni in modo da poter operare con sicurezza ed evitare di creare situazioni pericolose. Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo non appropriato oppure non corretto dell'elettroutensile. Esso può essere evitato soltanto prendendo misure adatte di sicurezza come dalla descrizione che segue:

- a) **Tenere la sega ben saldamente con entrambe le mani e con i pollici e le dita che afferrano saldamente le impugnature della sega a catena. Portare il proprio corpo e le braccia in una posizione che permetta di resistere bene ad ogni forza di contraccolpo.**
Adottando misure adatte l'operatore è in grado di controllare pienamente le forze di contraccolpo che si possono sviluppare. Mai lasciare la sega a catena in modo incontrollato.
- b) **Evitare una posizione anomala del corpo e non eseguire tagli oltre l'altezza della spalla.** *Questa accortezza consente di evitare che si possa toccare involontariamente la punta del binario di guida rendendo possibile un miglior controllo della sega a catena quando si presentano situazioni inaspettate.*
- c) **Utilizzare sempre guide di ricambio e catene della sega esplicitamente prescritte dalla casa costruttrice.**
In caso di guide di ricambio e catene della sega non appropriate vi è il pericolo che la catena possa rompersi oppure provocare un contraccolpo.
- d) **Per quanto riguarda l'affilatura e la manutenzione della catena della sega, attenersi alle istruzioni della casa costruttrice.** *Limitatori di profondità troppo bassi aumentano la tendenza a provocare contraccolpi.*

RISCHI RESIDUI

Anche se l'apparecchiatura viene utilizzata come previsto, esiste sempre un rischio residuo non evitabile. In base al tipo e alla struttura dell'apparecchio, potrebbero sussistere i seguenti pericoli potenziali:

- Contatto con i denti esposti della motosega (pericolo di taglio)
- Accesso alla catena in rotazione (pericolo di taglio)
- Movimento imprevedibile e improvviso della barra (pericolo di taglio)
- Proiezione di parti dalla motosega (pericolo di taglio/ferimento)
- Proiezione di parti del pezzo lavorato
- Contatto tra pelle e olio

SALVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

Istruzioni riguardanti le tecniche corrette per l'abbattimento, la sramatura e il taglio trasversale

1. Taglio di alberi

Se vi sono due o più persone che tagliano i rami ed abbattano alberi contemporaneamente, la distanza tra gli operatori che tagliano i rami e quelli che tagliano il tronco dell'albero deve corrispondere almeno al doppio dell'altezza dell'albero che si sta abbattendo. Quando si abbattano alberi si deve stare attenti ad evitare di esporre altre persone a qualunque tipo di pericolo, a non colpire nessuna linea di alimentazione ed a non provocare nessun tipo di danno materiale. Se un albero dovesse arrivare a toccare una linea di alimentazione, informare immediatamente l'ente di approvvigionamento dell'energia.

In caso di lavori di taglio eseguiti su pendii, chi opera con la sega a catena sul terreno deve prendere posizione nella parte superiore dell'albero che si intende abbattere perché il tronco dell'albero dopo il taglio probabilmente rotolerà oppure scivolerà verso il basso.

Prima di iniziare l'operazione di abbattimento di un albero si deve predisporre una via di fuga che sia agibile in caso d'emergenza e, se necessario, se ne dovrà preparare una. La via di fuga deve essere tracciata alle spalle dell'operatore e diagonalmente rispetto alla linea di caduta dell'albero, come illustrato nella Figura 1.

Per poter determinare la direzione della caduta dell'albero, prima dell'abbattimento è necessario prendere in considerazione la pendenza naturale dell'albero, la posizione dei rami più grossi e la direzione del vento.

Liberare l'albero da ogni tipo di sporcizia, materiale pietroso, corteccia staccata dal tronco, chiodi, graffe e fili di ferro.

2. Esecuzione di intaglio a tacche

Praticare un intaglio pari a 1/3 del diametro, come illustrato nella Figura 1. Eseguire prima l'intaglio a tacche inferiore orizzontale (W). Questa procedura consente di evitare che la catena della sega oppure il binario di guida possano rimanere incastrati quando ci si accinge ad eseguire il secondo intaglio a tacche (X).

3. Esecuzione del taglio di abbattimento

Praticare il taglio di abbattimento almeno (Y) 50 mm sopra l'intaglio direzionale orizzontale, come illustrato nella Figura 1. Eseguire il taglio di abbattimento in posizione parallela rispetto all'intaglio a tacche orizzontale. Eseguire il taglio di abbattimento con una profondità tale da far rimanere soltanto una striscia ritagliata (striscia di abbattimento) che possa fungere da cerniera. La striscia ritagliata ha la funzione di impedire che l'albero possa girare su se stesso e cadere nella direzione sbagliata. Non tagliare mai completamente la striscia ritagliata.

Quando il taglio di abbattimento si avvicina alla cerniera l'albero dovrebbe cominciare a cadere. In caso dovesse essere chiaro che l'albero potrebbe non cadere nella direzione richiesta oppure potrebbe piegarsi all'indietro e bloccare la catena della sega, interrompere il taglio di abbattimento e inserire nel taglio cunei di legno, di materiale sintetico o di lega leggera (Z) in modo da aprire ulteriormente il taglio e dare all'albero la linea di caduta richiesta (3).

Quando l'albero inizia a cadere, togliere la sega a catena dal taglio, spegnere la macchina, posarla ed abbandonare l'area di

pericolo utilizzando la via di fuga precedentemente determinata (2). Attenzione a rami che potrebbero cadere dall'alto ed evitare di inciampare.

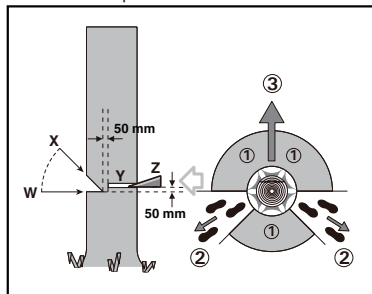


Figura 1

4. Sramatura

Con questo termine si intende il taglio di rami dal tronco dell'albero abbattuto. Nel corso della sramatura, non tagliare mai prima i rami più grandi che indicano verso il basso e sui quali l'albero poggia. Rimuovere i rami più piccoli con un taglio solo, come illustrato nella Figura 2. In caso di rametti che si trovano sotto sollecitazione, tagliarli dalla parte inferiore verso l'alto in modo da evitare che la sega possa incastrarsi.

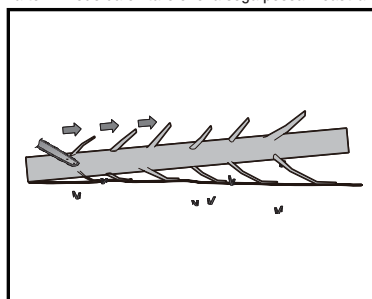


Figura 2

5. Taglio di tronco d'albero

Con questo termine si intende il taglio sulla lunghezza richiesta dell'albero abbattuto. Assicurarsi sempre una posizione operativa sicura ed una distribuzione uniforme del peso del corpo su entrambi i piedi. Se possibile, il tronco dovrebbe poggiare su rami, travi oppure cunei. Seguire le istruzioni semplici previste per facili operazioni di taglio. Quando il tronco è sostenuto per l'intera lunghezza, come illustrato nella Figura 3, praticare il taglio finale dall'alto (soprataglio), evitando di toccare il terreno, in quanto la catena diventerebbe molto meno affilata.

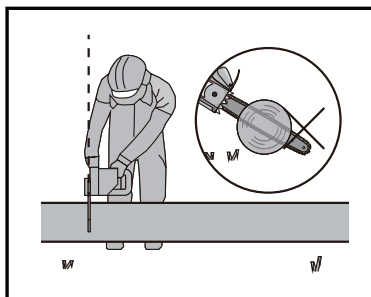


Figura 3

Quando il tronco è supportato su un lato, come illustrato in figura 4, tagliare 1/3 del diametro dalla parte inferiore (sottostrato) (1). Quindi praticare il taglio finito tramite il sottostrato per incontrare (2) il primo taglio.

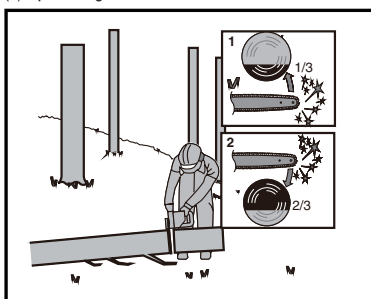


Figura 4

Quando il tronco è supportato da entrambe le estremità, come illustrato nella Figura 5, tagliare 1/3 del diametro dall'alto (soprataglio) (1); Quindi praticare il taglio finale tagliando i 2/3 inferiori per incontrare (2) il primo taglio.

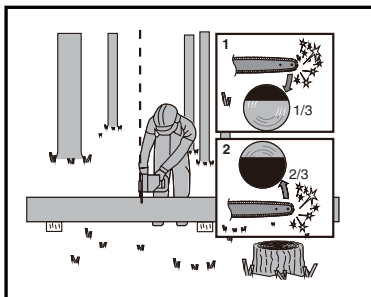


Figura 5

Durante il taglio su terreni pendenti, l'operatore deve posizionarsi sempre a monte del tronco, come illustrato nella Figura 6. Per poter mantenere il controllo completo al momento del "taglio completo", quando ci si avvicina alla fine del taglio ridurre la pressione esercitata senza allentare minimamente la presa sulle impugnature della sega a catena. Fare sempre in modo che la catena della sega non arrivi a toccare il terreno. Una volta terminato completamente il taglio, prima di allontanare

la sega a catena dal punto di taglio, attendere che la catena della sega si sia fermata completamente. Prima di passare da un albero all'altro, spegnere sempre il motore della sega a catena.

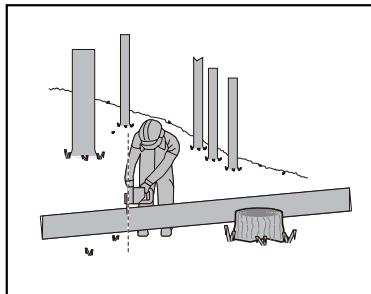


Figura 6

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA DEL PACCO BATTERIA

- a) Non smontare, aprire o strappare le cellule secondarie o il pacco batteria.
- b) Non cortocircuitare un pacco batteria. Non conservare un pacco batteria disordinatamente in una scatola o un cassetto in cui potrebbero cortocircuitarsi tra essi o essere cortocircuitati da altri oggetti metallici. Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici, potrebbe averarsi un collegamento tra i due terminali. Collegare i terminali della batteria potrebbe causare incendi o ustioni.
- c) Non esporre il pacco batteria a calore o fuoco. Evitare di conservarli alla luce diretta del sole.
- d) Non sottoporre il pacco batteria a scosse meccaniche.
- e) In caso di perdite da una cellula, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico.
- f) Tenere le cellule e il pacco batteria puliti e asciutti.
- g) Pulire i terminali delle cellule e del pacco batteria con un panno pulito e asciutto nel caso in cui si sporchino.
- h) Il pacco batteria deve essere caricato prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricatore corretto e consultare le istruzioni.
- i) Non lasciare un pacco batteria in carica se non in uso.
- j) Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le cellule o il pacco batteria diverse volte per ottenere le massime prestazioni.
- k) Ricaricare solo con il caricatore specificato da WESCO. Non utilizzare caricatori diversi da quelli forniti per l'uso specifico con l'apparecchiatura.
- l) Non utilizzare un pacco batteria non progettato per l'uso con l'apparecchiatura.
- m) Tenere il pacco batteria fuori dalla portata dei bambini.
- n) Conservare i documenti originali del prodotto per riferimenti futuri.
- o) Rimuovere la batteria dall'apparecchiatura, se non in uso.
- p) Smaltire adeguatamente.
- q) Non mischiare batterie di diverse marche, capacità, dimensioni o tipologia nello stesso dispositivo.
- r) Protégez les batteries des micro-ondes et des hautes pressions.
- s) **Attenzione!** Non utilizzare batterie non ricaricabili.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER CARICABATTERIA



ATTENZIONE: Leggere tutte le avvertenze per la sicurezza e tutte le istruzioni. Eventuali errori nell'adempimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterle consultare quando necessario.

L'apparecchio può essere usato da bambini da 8 anni in su e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sono sotto la supervisione o seguono le istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere fatte dai bambini senza supervisione. Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, il suo distributore o persona egualmente qualificata per evitare pericoli.

ALTRE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA DEL CARICABATTERIE

1. Prima di effettuare la carica delle batterie leggere le istruzioni.
2. Non caricare batterie con perdita di elettroliti.
3. Non utilizzare caricatori per operazioni diversi da quelli per i quali sono stati realizzati.
4. Collegare il caricatore solo ad alimentazione CA.
5. Solo uso interno, non esporre alla pioggia o all'acqua.
6. Il caricatore deve essere protetto dall'umidità.
7. Non usare il caricatore all'esterno.
8. Non cortocircuitare i contatti della batteria o del caricatore.
9. Rispettare la polarità "+/-" durante la ricarica.
10. Non aprire l'apparecchiatura. Tenerla fuori dalla portata dei bambini.
11. Non ricaricare le batterie di altri costruttori.
12. Verificare che il collegamento tra caricabatteria e la batteria sia posizionato in modo corretto, e che non ci siano corpi estranei.
13. Evitare che le aperture di ventilazione del caricabatterie siano ostruite da oggetti. Proteggere la macchina da polvere e umidità. Riporre il caricabatterio in un luogo asciutto e temperato.
14. Durante la ricarica delle batterie, verificare che il caricabatterie si trovi in un'area ben ventilata e distante da materiali infiammabili. Le batterie possono scaldarsi durante la ricarica. Non lasciare incaustoriti batterie e caricatori durante la ricarica.
15. Non ricaricare batterie che non siano ricaricabili, perché potrebbero surriscaldarsi ed esplodere.
16. Una maggior durata nel tempo e prestazioni migliori possono essere ottenute se le batterie vengono caricate a una temperatura dell'aria compresa tra i 18 °C e i 24 °C. Non caricare le batterie a temperature inferiori a 0 °C o superiori a 40 °C. Questo dettaglio è importante in quanto può evitare danni seri alle batterie.
17. Caricare solo pacchi batterie del modello fornito o raccomandato da WESCO.

SIMBOLI



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni.



Attenzione



Indossare protezione per le orecchie



Indossare protezione per gli occhi



Indossare una mascherina antipolvere



Impugnare la motosega sempre saldamente, con entrambe le mani.



Evitare il contatto con le parti terminali. Il contatto con le parti terminali può provocare un improvviso spostamento della barra di guida verso l'alto e all'indietro, con il rischio di gravi lesioni.



Contatto con la barra di guida. Evitare il contatto della estremità della barra di guida con qualsiasi oggetto.



Prestare attenzione al contraccolpo della motosega ed evitare il contatto con la punta della barra della catena, i contraccolpi possono causare gravi lesioni.



Non esporre alla pioggia



Solo per uso interno



Leggere il manua



Se smaltite in maniera scorretta, le batterie potrebbero entrare nel ciclo dell'acqua, con conseguenti rischi per l'ambiente. Non smaltire le batterie esaurite nei rifiuti generici.



Non bruciare



Terminale positivo



Terminale negativo



Batteria agli ioni di litio (Li-Ion) Questo prodotto è stato contrassegnato con un simbolo riguardante la raccolta differenziata per tutti i pacchi batteria. La batteria sarà poi riciclata o demolita allo scopo di ridurre l'impatto ambientale. I pacchi batteria possono costituire un pericolo per l'ambiente e per la salute umana in quanto contengono sostanze pericolose.



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.



Double isolation



Fusibile

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO



NOTA: Leggere scrupolosamente il manuale delle istruzioni prima di usare l'attrezzo.

USO CONFORME ALLE NORME

La motosega è concepita per il taglio di alberi, tronchi, rami, travi di legno, tavole, ecc. I tagli possono essere eseguiti longitudinalmente o trasversalmente. Questo prodotto non è adatto al taglio di materiali minerali.

PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

1. MONTAGGIO DELLA CATENA E DELLA BARRA DELLA SEGA



AVVERTENZA: Non installare il pacco batteria prima di aver completato il montaggio. Usare sempre i guanti quando si maneggia la catena.

- 1) Disimballare con cura tutte le parti. Disattivare la manopola di regolazione della tensione della catena e regolare la catena della motosega in senso antiorario. (Ver fig. A1)
- 2) Posizionare la motosega su una superficie piana e stabile.
- 3) Utilizzare solo catene originali o consigliate per le motoseghe.
- 4) Inserire la catena nella scanalatura intorno alla barra di guida. Assicurarsi che la catena sia nel corretto senso di marcia confrontandola con l'icona delle catene sulla barra di guida o guardando l'icona della direzione della catena sulla motosega. Assicurarsi che il pannello di tensione della catena sia rivolto verso l'esterno. (Ver fig. A2)
- 5) Posizionare la catena sulla ruota dentata in modo che i fori di montaggio e i due nottolini di montaggio del distanziatore della catena si inseriscano nelle scanalature dei fori della guida. (Ver fig. B1, B2)
- 6) Assicurarsi che tutte le parti siano installate correttamente e tenere la catena e la barra di guida in posizione orizzontale. Assicurarsi che le maglie di trasmissione siano completamente inserite nella ruota dentata (Ver fig. C1), senza piegature come mostrato nella fig. C2. Se c'è una piega, prendere la catena sulla barra di guida prima della piega e tirare per raddrizzarla.

NOTA: La catena deve girare liberamente e non deve essere piegata. La tensione della catena viene eseguita come descritto nella sezione "Tensione della catena". Ora è necessario controllare la catena per verificare che la tensione della catena sia installata correttamente.



AVVERTENZA: La catena non è ancora tesa.

2. TENSIONE DELLA CATENA (VER FIG. D-E-3)



AVVERTENZA: Le catene nuove si allungano. Controllare costantemente la tensione della catena al primo utilizzo e serrarla quando la catena si allunga intorno alla barra di guida.



AVVERTENZA:

- Rimuovere il pacco batteria prima di regolare la tensione della catena della motosega.
 - I bordi di taglio della catena sono molto affilati. Usare guanti di protezione quando si prende la catena.
 - Mantenere sempre la corretta tensione della catena. Una catena allentata aumenta il rischio di ritorno. Una catena allentata può fuoriuscire dalla scanalatura della barra di guida. Può causare lesioni all'operatore e danni alla catena. Una catena allentata provoca inoltre una rapida usura della catena, della barra e dei pignoni.
- 1) Durante le operazioni, controllare frequentemente la tensione della catena e, nel caso in cui si allenti, serrarla attorno alla barra di guida.
 - 2) Sollevare manualmente la ghiera della manopola di bloccaggio automatica. Ruotando in senso antiorario si allenta il copricatena, quindi aumentare la tensione della catena ruotando in senso orario, e allentarla ruotando in senso antiorario, fino a quando la catena della motosega non è correttamente tesa. Non tendere troppo la catena. (Ver Fig. D, E1)
 - 3) La tensione corretta della catena è raggiunta quando la catena può essere sollevata di circa 3-5 mm (con una leggera forza) dalla barra di guida al centro. (Ver Fig. E2)

Direzione della catena:

I denti da taglio della catena devono essere rivolti in avanti sulla parte superiore della lama. Assicurarsi che la catena sia nella corretta direzione di scorrimento. (Ver Fig. E3)

3. LUBRIFICAZIONE (VER FIG. F)

NOTA: La durata della catena e la capacità di taglio dipendono da una lubrificazione ottimale. Pertanto, durante il funzionamento, la catena viene oliata automaticamente.

NOTA: La motosega non viene fornita già con un pieno di olio. Prima dell'uso è indispensabile riempire con olio. L'uso della motosega senza olio per la catena, o con un livello di olio inferiore alla tacca del minimo, danneggia la motosega.

Utilizzare solo olio per motoseghe a base biologica, cioè un olio che si decompone biologicamente al 100%.

L'olio biologico per motoseghe dovrebbe essere disponibile presso qualsiasi rivenditore locale specializzato.

Non utilizzare olio vecchio! In questo modo si danneggia la motosega.

- 1) Posizionare la motosega su una superficie idonea, con il tappo del serbatoio dell'olio rivolto verso l'alto.
- 2) Pulire con un panno la superficie intorno al tappo del serbatoio dell'olio, e svitare il tappo ruotandolo in senso antiorario.
- 3) Riempire il serbatoio dell'olio con 20 ml di olio specifico per catene (non in dotazione, acquistabile separatamente), e durante l'uso mantenere il livello dell'olio al massimo.
- 4) Evitare che sporco o impurità penetrino nel serbatoio dell'olio. Reinstallare il tappo del serbatoio dell'olio e serrarlo manualmente ruotandolo in senso orario.

NOTA:

- Il serbatoio dell'olio e le bolle d'olio devono essere puliti dopo ogni utilizzo o prima di una conservazione a lungo termine.
- Svitare il tappo di riempimento del serbatoio dell'olio e versare l'olio rimanente nel serbatoio.
- Rimuovere il copricatena, smontare la catena e la barra di guida.
- Girare manualmente la protezione della catena nella posizione massima per 3-5 volte e spremere l'olio

rimanente nella bolla d'olio.



ATTENZIONE: NON RIVOLGERSI A PERSONE CHE SI TROVANO IN PROSSIMITÀ DELL'USCITA DELL'OLIO!

Inoltre, prima di ogni utilizzo, dopo aver riempito il serbatoio dell'olio, è necessario girare manualmente la protezione della catena nella posizione massima una volta per assicurarsi che l'olio venga immagazzinato nella bolla d'olio.

4. PER RIMUOVERE O INSTALLARE IL PACCO BATTERIA (VER FIG. G1, G2)

Premere il pulsante di rilascio della batteria per rilasciare la batteria ed estrarla dall'utensile. Dopo la ricarica, reinserirla nell'utensile. Basta una semplice spinta e una leggera pressione.

FUNZIONAMENTO

1. CARICARE LA BATTERIA (VER FIG. H1, H2)

NOTA:

- a) Non utilizzare i caricabatterie diversi da quelli specificatamente designati per l'utensile.
- b) Se il pacco batteria è molto caldo, dovere rimuovere il pacco batteria dal caricabatterie e attendere che la batteria si raffreddi prima di ricaricarla.
- c) La batteria del nuovo utensile non viene caricata quando lascia l'impianto. Pertanto deve essere completamente carico prima di utilizzare la prima volta.
- d) Caricare la batteria per raggiungere la carica completa prima della conservazione. Se non si utilizza l'utensile a lungo, caricare la batteria ogni 3-6 mesi.

- PROCEDURA DI RICARICA

- 1) Collegare il caricabatteria a una presa di corrente appropriata. L'indicatore diventerà verde.
- 2) Fare scorrere il gruppo batteria nel caricabatteria; l'indicatore diventerà rosso, a indicare che il processo di ricarica è in corso.
- 3) Quando la ricarica è terminata, l'indicatore diventerà verde. Il gruppo batteria è ora completamente carico; scollegare il caricabatteria e rimuovere il gruppo batteria.

- INDICATORE DI CARICA

Questo caricabatteria è progettato per rilevare eventuali problemi del gruppo batteria, segnalati dalle spie (v. tabella sottostante). In tal caso, inserire un nuovo gruppo batteria per determinare se il caricabatteria è in buono stato. Se il nuovo gruppo batteria si ricarica correttamente, allora il gruppo caricabatteria originale è difettoso e deve essere portato presso un centro di assistenza o di riciclaggio. Se il nuovo gruppo batteria riporta lo stesso problema del gruppo batteria originale, fare ispezione al caricabatteria presso un centro di assistenza autorizzato.

Spia	Stato
Rossa accesa  	Ricarica in corso
Verde accesa  	Ricarica completa



ATTENZIONE: Se la batteria viene caricata dopo un uso prolungato o dopo l'esposizione diretta alla luce solare o al calore, lasciare del tempo affinché la batteria si raffreddi prima della ricarica per ottenere la carica completa.

2. TENUTA E CONTROLLO DELLA MOTOSEGA (VER FIG. I)


Afferrare l'impugnatura posteriore con la mano destra e afferrare l'alloggiamento del motore con la mano sinistra per azionare la sega da potatura in modo sicuro.

3. ACCENSIONE E SPEGNIMENTO (VER FIG. J)

- 1) Rimuovere la copertura della barra di guida. Posizionare la motosega su una superficie piana.
- 2) Installare il pacco batteria.
- 3) Per l'accensione, premere il pulsante di blocco, quindi premere a fondo l'interruttore di accensione/spegnimento e mantenerlo in questa posizione. A questo punto è possibile rilasciare il pulsante di blocco. (Ver Fig. J)
- 4) Per lo spegnimento, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento, o spingere in avanti il dispositivo di protezione della mano per inserirlo.

4. TAGLIO

 **AVVERTENZA: Controllare il livello dell'olio prima dell'avviamento e regolarmente durante il funzionamento. Rabboccare l'olio della catena (non in dotazione) quando il livello dell'olio è basso.**

 **AVVERTENZA: Durante il funzionamento, controllare la tensione della catena ogni 10 minuti circa.**

 **AVVERTENZA: Durante le operazioni, indossare sempre occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, guanti di protezione e abiti da lavoro robusti.**

 **AVVERTENZA: Controllare la lubrificazione automatica come descritto sopra.**

- 1) Installare il pacco batteria nella macchina.
- 2) Assicurarvi che la sezione del tronco da tagliare non sia appoggiata a terra. In questo modo la catena non toccherà il terreno mentre taglia il tronco. Il contatto con il suolo mentre la catena è in movimento è pericoloso e danneggia la catena.
- 3) Impugnare la motosega con entrambe le mani. Utilizzare sempre la mano sinistra per afferrare l'impugnatura anteriore e la mano destra per afferrare l'impugnatura posteriore. Impugnare saldamente. I pollici e le dita devono avvolgere le impugnature della sega. (Ver Fig. J)
- 4) Assicurarvi che la propria base di appoggio sia solida. Tenere i piedi alla larghezza delle spalle. Distribuire il peso in modo uniforme su entrambi i piedi.
- 5) Quando si è pronti a eseguire il taglio, spingere completamente il pulsante di blocco con il pollice destro e premere la levetta. In tal modo la sega si accende. Rilasciando la levetta, la sega si spegne. Prima di iniziare il taglio, accertarsi che la motosega funzioni alla massima velocità.
- 6) Quando si inizia un taglio, posizionare lentamente la catena in movimento contro il legno. Il legno deve essere il più vicino possibile al corpo della sega. Tenere saldamente la motosega in posizione, per evitare che possa rimbalzare o sbandare (movimento laterale).
- 7) Guidare la sega con una leggera pressione senza esercitare una forza eccessiva, lasciando che la sega faccia il suo lavoro. Il motore si sovraccarica e può bruciarsi. Funzionerà in maniera ottimale e più sicura, alla velocità per cui è stato concepito.
- 8) Rimuovere la sega da un taglio tenendola in funzione alla massima velocità. Arrestare la motosega rilasciando l'interruttore di accensione/spegnimento. Prima di abbassare la motosega, accertarsi che la catena si sia fermata.
- 9) Continuare ad esercitarsi su tronchi di scarto in un'area di lavoro sicura fino a quando non ci si sente a proprio agio, eseguendo movimenti fluidi e mantenendo una velocità di taglio costante.
- 10) Dopo aver lavorato con la motosega, occorre sempre: rimuovere la batteria, pulire la catena e la barra di guida e riposizionare la copertura della barra di guida.

6. DISPOSITIVI DI SICUREZZA CONTRO I CONTRACCOLPI DELLA MOTOSEGA

Questa motosega è dotata di una catena con basso contraccollo, e di una barra di guida a contraccollo ridotto. Entrambi gli elementi riducono la possibilità di contraccolpi. Tuttavia, anche questa motosega può essere soggetta a contraccolpi.

I seguenti accorgimenti ridurranno il rischio di contraccolpi.


- Mantenere tutti gli elementi di sicurezza sulla sega in posizione. Assicurarvi che funzionino correttamente.
- Non spingersi eccessivamente e non tagliare al di sopra dell'altezza delle spalle.
- Mantenere sempre l'equilibrio e una posizione stabile.
- Posizionarsi leggermente a sinistra della sega. In questo modo si evita che il corpo sia in linea diretta con la catena.
- Non lasciare che la punta della barra di guida tocchi qualcosa mentre la catena è in movimento.
- Non tentare in nessun caso di tagliare due tronchi contemporaneamente. Tagliare solo un tronco alla volta.
- Non affondare la punta della barra di guida e non provare a tagliare affondando (forando il legno con la punta della barra di guida).
- Prestare attenzione a eventuali spostamenti del legno o ad altre forze che potrebbero schiacciare la catena.
- Usare la massima cautela quando si rientra in un taglio già praticato.
- Utilizzare solo la catena e la barra di guida a basso contraccollo fornite con questa motosega o i ricambi consigliati.
- Non utilizzare mai una catena smussata o allentata. Mantenere la catena affilata con una tensione adeguata.

7. COME USARE LA MOTOSEGA IN SICUREZZA

- 1) Utilizzare la motosega solo con una base di appoggio sicura.
- 2) Tenere la motosega sul lato destro del corpo (Ver Fig. K).
- 3) La catena deve girare alla massima velocità prima di entrare in contatto con il legno.
- 4) Utilizzare i denti dell'ammortizzatore per fissare la motosega all'albero prima di iniziare il taglio.
- 5) Utilizzare i denti dell'ammortizzatore come leva durante il taglio. (Ver Fig. L)
- 6) Sollevare la protezione della catena quando si taglia il materiale in basso. (Ver Fig. M)
- 7) Non utilizzare la motosega con le braccia completamente distese, non tentare di segare aree difficili da raggiungere e non tagliare stando in piedi su una scala (Ver Fig. N).

 **AVVERTENZA: Non utilizzare mai la motosega al di sopra dell'altezza delle spalle.**

8. TAGLIO DEL LEGNO SOTTO TENSIONE (VER FIG. O)

 **ATTENZIONE: Fare molta attenzione quando si tagliano i rami sotto tensione. Bisogna essere preparati a situazioni in cui il ramo potrebbe rimbalzare. Quando la tensione del legno si riduce, i rami possono rimbalzare e trafiggere l'operatore, causando gravi lesioni o la morte. Quando si segano tronchi sostenuti da entrambe le estremità, iniziare il taglio in alto (Y) a circa 1/3 del diametro del tronco e terminare il taglio (Z) dal basso per evitare che la sega tocchi il terreno. Quando si sega un tronco sostenuto da una sola estremità, iniziare il taglio dalla parte inferiore (Y) a circa 1/3 del diametro del tronco e terminare il taglio dalla parte superiore (Z) per evitare di spaccare il tronco o di pizzicare la motosega.**

MANUTENZIONE E CURA

- 1) Rimuovere il pacco batteria dalla motosega
 - Quando non è in uso
 - Prima di spostarsi da un luogo all'altro
 - Prima della manutenzione
 - Prima di cambiare accessori o attacchi, come la catena e la protezione
- 2) Ispezionare la motosega prima e dopo ogni utilizzo. Controllare attentamente la sega per verificare che la protezione o altre parti siano state danneggiate. Controllare eventuali danni che potrebbero compromettere la sicurezza dell'operatore o il funzionamento della sega. Controllare l'allineamento o il bloccaggio delle parti mobili. Controllare la presenza di parti rotte o danneggiate. Non utilizzare la motosega se il danno compromette la sicurezza o il funzionamento. Far riparare i danni da un centro di assistenza autorizzato.
- 3) Mantenere la motosega con cura.
 - Non esporre mai la motosega alla pioggia o all'umidità diretta.
 - Mantenere la catena affilata, pulita e lubrificata per prestazioni migliori e più sicure.
 - Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
 - Mantenere tutte le viti e i dadi ben serrati.
- 4) Durante la manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio identiche.
- 5) Quando non è in uso, riporre sempre la motosega
 - in un luogo alto o chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini
 - in un luogo asciutto
 - con la copertura della barra di guida in posizione

- MANUTENZIONE DELLA BARRA:

Per massimizzare la durata della barra, si consiglia di seguire questi accorgimenti di manutenzione. Le guide della barra che trasportano la catena devono essere pulite prima di ritirare l'utensile o se è presente sporcizia sulla barra o sulla catena. Le guide devono essere pulite ogni volta che viene rimossa la catena.

- PER PULIRE LE GUIDE DELLA BARRA:

- 1) Rimuovere il coperchio della catena, la barra e la catena.
- 2) Utilizzando una spazzola metallica, un cacciavite o un simile strumento adatto, rimuovere i residui dalle guide della barra. (Ver Fig. P)
- 3) Assicurarsi di pulire accuratamente i passaggi dell'olio.

- CONDIZIONI CHE RICHIEDONO LA MANUTENZIONE DELLA CATENA E DELLA BARRA DI GUIDA:

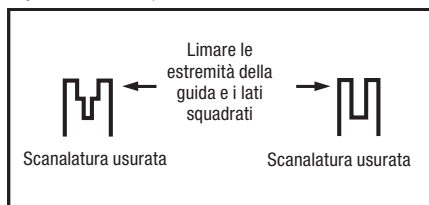
- La sega taglia su un lato o a un angolo.
- È necessario forzare la sega per praticare il taglio.
- Fornitura di lubrificante inadeguata alla barra e alla catena.

Verificare la condizione della barra di guida ogni volta che si affila la catena. Una barra di guida usurata danneggerà la catena e renderà difficoltoso il taglio.

Dopo ogni uso, con l'unità disconnessa dalla sorgente di alimentazione, rimuovere tutta la segatura dalla barra di guida e dal foro del dente. Quando la parte superiore della guida è irregolare, utilizzare una lima piatta per ripristinare le estremità e i lati quadrati.

Sostituisce la barra di guida quando la scanalatura è usurata, la barra di guida è piegata o incrinata, o quando si verifica un surriscaldamento o una sbavatura delle guide. Se è necessaria

la sostituzione, usa solo la barra di guida specificata per la tua sega nell'elenco dei pezzi di ricambio.



- LUBRIFICAZIONE DELLA RUOTA DI TRASMISSIONE

ATTENZIONE! Rimuovere il pacco batteria dalla motosega prima di eseguire qualsiasi intervento di assistenza o manutenzione su questo utensile.

ATTENZIONE! Indossare guanti pesanti quando si esegue qualsiasi intervento di assistenza o manutenzione su questo utensile.

NOTA: non è necessario rimuovere la catena o la barra quando si lubrifica la ruota dentata della barra di guida.

- 1) Pulire la barra e la ruota dentata di trasmissione.
- 2) Utilizzando una pistola per grasso, inserire la punta della pistola nel foro di lubrificazione (a) e iniettare il grasso finché non fuoriesce dal bordo esterno della ruota dentata di trasmissione. (Ver Fig. Q)
- 3) Per ruotare la ruota dentata di trasmissione, tirare la catena a mano finché il lato non ingrassato della ruota dentata di trasmissione non è allineato con il foro del grasso. Ripetere la procedura di lubrificazione.

- MANUTENZIONE GENERALE

ATTENZIONE! Prima di ispezionare, pulire o sottoporre a manutenzione l'unità, attendere che tutte le parti mobili si siano fermate e rimuovere il pacco batteria dalla motosega. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare gravi lesioni personali o danni alla proprietà.

ATTENZIONE! Durante la manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio identiche. L'uso di altre parti può creare un pericolo o danneggiare il prodotto. Per garantire sicurezza e affidabilità, tutte le riparazioni devono essere eseguite da un tecnico qualificato.

Seguire le istruzioni di manutenzione contenute in questo manuale. Una corretta pulizia della sega, della catena e della barra di guida può ridurre le possibilità di contraccolpo. Ispezionare e mantenere la sega dopo ogni utilizzo. Ciò aumenterà la durata utile della sega.

NOTA: anche con un'affilatura corretta, il rischio di contraccolpo può aumentare a ogni affilatura.

Si consiglia pertanto di sostituire la catena della sega anziché affilarla per ridurre al minimo il rischio di contraccolpo. Dopo ogni utilizzo della motosega, pulire le parti in plastica della sega utilizzando un panno umido con un detergente delicato. Non utilizzare detergenti aggressivi sull'alloggiamento in plastica o sull'impugnatura. Possono essere danneggiati da alcuni oli aromatici, come pino e limone, e da solventi come il cherosene. Anche l'umidità può causare un rischio di scosse elettriche. Asciugare l'umidità con un panno morbido e asciutto.

- CONSERVAZIONE DELLA MACCHINA

Rimuovere il pacco batteria dalla motosega. Indossare guanti pesanti per pulire a fondo l'utensile.

Conservare l'utensile in un'area asciutta e ben ventilata, chiusa a chiave o in alto, fuori dalla portata dei bambini. Non conservare la macchina sopra o vicino a fertilizzanti, benzina o altri prodotti chimici.

- PER GLI UTENSILI A BATTERIA

La temperatura ambientale raccomandata per l'uso e la conservazione dell'utensile e della batteria è di 0 °C-45 °C.

La temperatura ambientale raccomandata per il caricabatterie durante la carica è di 0 °C-40 °C.

TUTELA AMBIENTALE



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento.

Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

Problema	Possibili cause	Rimedi
1. La sega a catena non funziona.	1.1 Carica batterie bassa.	1.1 Caricare il pacco batteria.
2. La sega a catena lavora ad intermittenza.	2.1 Surriscaldamento 2.2 Pressione eccessiva applicata durante il taglio. 2.3 Allentare l'attacco. 2.4 Contatto interno labile. 2.5 Interruttore avvio/arresto difettoso.	2.1 Posizionare la macchina in un logo fresco e ventilato per farla raffreddare. 2.2 Applicare una pressione relativamente inferiore durante il taglio. 2.3 Rivolgersi ad un'officina specializzata. 2.4 Rivolgersi ad un'officina specializzata. 2.5 Rivolgersi ad un'officina specializzata.
3. Catena della sega asciutta.	3.1 Manca olio nel serbatoio dell'olio. 3.2 La disaerazione nel tappo del serbatoio per l'olio è otturata. 3.3 Canale della fuoriuscita dell'olio otturato.	3.1 Versare dell'olio riempiendo il serbatoio. 3.2 Pulire il tappo del serbatoio per l'olio. 3.3 Liberare il canale della fuoriuscita dell'olio.
4. Catena/binario di guida troppo caldi.	4.1 Manca olio nel serbatoio dell'olio. 4.2 La disaerazione nel tappo del serbatoio per l'olio è otturata. 4.3 Canale della fuoriuscita dell'olio otturato. 4.4 Tensione della catena troppo alta. 4.5 Catena non più affilata.	4.1 Versare dell'olio riempiendo il serbatoio. 4.2 Pulire il tappo del serbatoio per l'olio. 4.3 Liberare il canale della fuoriuscita dell'olio. 4.4 Regolare la tensione della catena. 4.5 Riaffilare la catena oppure sostituirla.
5. La sega a catena si inceppa, vibra oppure non taglia correttamente.	5.1 Tensione della catena troppo lenta. 5.2 Catena non più affilata. 5.3 Catena eccessivamente consumata. 5.4 Dentatura della sega indica nella direzione sbagliata.	5.1 Regolare la tensione della catena. 5.2 Riaffilare la catena oppure sostituirla. 5.3 Sostituire la catena. 5.4 Montare di nuovo la catena della sega con la dentatura che indica nella direzione corretta.



ATTENZIONE: Prima di iniziare la ricerca della causa del guasto spegnere l'elettro utensile ed estrarre la batteria ricaricabile.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Dichiara che l'apparecchio,
Descrizione **Sega da potatura a batteria**
Codice **WS8305 WS8305.9 (83-designazione del macchinario, rappresentante della sega da potatura a batteria)**
Funzione **Taglio legno**

È conforme alle seguenti direttive,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2000/14/EC modificato da 2005/88/EC & 2024/1208/EU, (EU)2023/1542, 2014/35/EU

L'organismo competente
Nome: **SGS Fimko Ltd**
Indirizzo: **Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland**
Certificazione N.: **MD-546**

2000/14/EC modificato da 2005/88/EC & 2024/1208/EU:
- Procedura di conformità come da **Annex V**
- Potenza acustica pesata **88.3 dB(A)**
- Massima potenza di rumore garantita **94 dB(A)**

Conforme a,
EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000, EN 62133-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione tecnica,

Nome **Marcel Filz**
Indirizzo **POSITEC Germany GmbH**
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2024/10/12
Allen Ding
Vice capo ingegnere, testing e certificazione
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China




LISTA DE COMPONENTES

1. Protector de la cadena
2. Mano de la hebilla del protector de la cadena
3. Botón de bloqueo
4. Mango trasero
5. Paquete de baterías*
6. Botón de liberación del paquete de baterías*
7. Interruptor de encendido/apagado
8. Manija de la cubierta de la caja redonda
9. Barra guía
10. Cadena
11. Salida de aire
12. Almohadilla de la barra
13. Piñón impulsor
14. Perno de sujeción de la barra
15. Cubierta protectora de la cuchilla
16. Tapón de llenado de aceite
17. Botella de aceite lubricante

* No todos los adjuntos ilustrados o descritos están incluidos en la entrega estándar.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tipo WS8305 WS8305.9 (83-designación de maquinaria, representativa de motosierra)

	WS8305	WS8305.9
Voltaje	18V 	
Longitud de la espada	12cm	
Velocidad de la cadena	8 m/s	
Capacidad del depósito de aceite	20ml	
Paso de cadena	7.6 mm	
Calibrador de cadena	1.1mm	
Eslabones impulsores	28	
Peso de la máquina	1.86 kg	1.21 kg
Entrada del cargador (WS9969)	100-240V ~ 50/60Hz, 55W	/
Salida del cargador (WS9969)	20V  2.0A	/
Clase de protección del cargador	 / II	/
Capacidad de la batería (WS9807)	2.0 Ah	/
Tiempo de carga	1 hr	/

INFORMACIÓN SOBRE EL RUIDO

Una presión sonora ponderada	$L_{pA} = 80.3 \text{ dB(A)}$
Una potencia de sonido ponderada	$L_{wA} = 88.3 \text{ dB(A)}$
K_{pA} & K_{wA}	3 dB(A)

Utilice protección auditiva .

INFORMACIÓN SOBRE LAS VIBRACIONES


Valores totales de vibración (suma vectorial triangular) determinados según la norma EN 62841-1.

Valor de emisión de vibración: a_h max. 6.0 m/s²

Incertidumbre K = 1.5 m/s²

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado se han medido de conformidad con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para realizar comparaciones entre herramientas.

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

 **ADVERTENCIA:** Las vibraciones y las emisiones acústicas que se producen durante el uso de la herramienta eléctrica pueden variar respecto a los valores declarados en función de cómo se utilice la herramienta, especialmente dependiendo del tipo de pieza de trabajo que se procese y de otras formas de usar la herramienta:

Cómo se utiliza la herramienta y se cortan o perforan los materiales.


Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.

Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones.

La firmeza de sujeción de las empuñaduras, y el uso de accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.

Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.

 **ADVERTENCIA:** Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando está en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total. Minimización del riesgo de exposición a las vibraciones y el ruido.

Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas.

Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).

Si la herramienta se va a utilizar de forma habitual, se recomienda adquirir accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.

Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

ACCESORIOS

	WS8305	WS8305.9
Cargador (WS9969)	1	/
Paquete de batería (WS9807)	1	/

Recomendamos que adquiera todos sus accesorios en el mismo comercio donde compró la herramienta. Consulte los estuches de los accesorios para más detalles. El personal del comercio también puede ayudar y aconsejar.

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES

SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se respetan todas las instrucciones que se indican abajo, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o alguien podría resultar herido de gravedad.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias siguientes corresponde a la herramienta eléctrica con o sin cable.

1) ZONA DE TRABAJO

- a) **Mantener su lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** Bancos de trabajo desordenados y lugares oscuros invitan a los accidentes.
- b) **No utilizar herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados a los niños y visitantes mientras opera una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben encajar perfectamente en el tomacorriente.** Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. **No utilizar adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y los que encajan perfectamente en el tomacorriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra tales como caños, radiadores, cocinas y heladeras.** Existe un riesgo creciente de descarga eléctrica si su cuerpo queda conectado a tierra.
- c) **No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y no guardar en lugares húmedos.** El agua que penetra en ellas aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No abusar del cable.** Nunca utilizar el cable para transportar, tirar o desencharlar la herramienta eléctrica. Mantener el cable alejado del calor, del aceite, de bordes agudos o piezas móviles. **Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.**
- e) **Cuando utilice su herramienta eléctrica al aire libre, emplear un prolongador apto para uso en exteriores.** El empleo de cables para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si es necesario utilizar la herramienta motorizada en un lugar muy húmedo, utilice una fuente de alimentación con dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Mantenerse alerta, poner atención en lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras opera una herramienta eléctrica.** No emplear la herramienta cuando se encuentre cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de falta de atención durante el manejo de herramientas eléctricas puede

dar lugar a daños corporales serios.

- b) **Utilizar equipo de seguridad.** Usar siempre protección ocular. **Equipo de seguridad como máscaras contra el polvo, zapatos antideslizantes de seguridad, sombrero o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá daños corporales.**
 - c) **Evite el arranque accidental.** Asegúrese de que el interruptor se encuentra desactivado antes de enchufar la máquina o colocar la batería, al tomar la herramienta o transportarla. **Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o enchufar la herramienta cuando el interruptor está encendido invitan a los accidentes.**
 - d) **Retire llaves de ajuste o llaves inglesas antes de poner la herramienta en funcionamiento.** Una llave que queda unida a una pieza móvil de la herramienta puede originar daños corporales.
 - e) **No extralimitarse.** Mantenerse firme y con buen equilibrio en todo momento. **Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.**
 - f) **Vestirse apropiadamente.** No usar ropa suelta ni alhajas. **Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** La ropa suelta, las alhajas o el cabello largo pueden ser atrapados por las piezas móviles.
 - g) **Si se proporcionan dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegurarse de que estos estén conectados y utilizados correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir peligros relacionados con el polvo.
 - h) **No permita que el hecho de estar familiarizado con el uso de herramientas le haga volverse descuidado o ignorar las normas de seguridad.** La falta de atención puede provocar heridas graves en una fracción de segundo.
-
- 4) **MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA MOTORIZADA**
 - a) **No forzar la herramienta eléctrica.** Utilizar la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. **La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada.**
 - b) **No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
 - c) **Desconecte la clavija de la fuente de alimentación o extraiga la batería (si es desmontable) de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar la herramienta.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
 - d) **Mantener las herramientas eléctricas que no usa fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones maneje la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
 - e) **Realice un mantenimiento adecuado de las herramientas eléctricas y sus accesorios.** Comprobar si hay desalineamiento o atascamiento de piezas móviles, rotura de piezas en general y cualquier otra condición que pueda afectar la operación normal de la herramienta. **Si se verifican daños, recurra a un servicio calificado antes de volver a usar la herramienta.** Las herramientas mal mantenidas causan muchos accidentes.
 - f) **Mantener las piezas de corte limpias y afiladas.** Puesto que son menos probables de atascarse y más fáciles de controlar.
 - g) **Utilizar la herramienta eléctrica, accesorios y brocas**

etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ser realizado. El uso de la herramienta eléctrica para otras operaciones distintas de lo previsto podría dar lugar a una situación peligrosa.

- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** Una empuñadura o una superficie de agarre resbaladiza dificultan la correcta manipulación y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.
- 5) **UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA**
- a) **Recargar solamente con el cargador indicado por el fabricante.** Un cargador adaptado a un tipo de batería podría crear un riesgo de incendio si se utiliza con una diferente batería.
- b) **Utilizar las herramientas eléctricas solamente con baterías especialmente adaptadas.** La utilización de cualquier otra batería podría causar un riesgo de incendio o herida.
- c) **Cuando la batería no está en uso, tenerla lejos de los objetos metálicos como los trombones, las piezas de moneda, las llaves, los clavos, los tornillos, o cualquier otro pequeño objeto metálico susceptibles de establecer una conexión de un terminal a otra.** El cortocircuito de un terminal a otra puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **Hay una fuga de líquido de la batería. Evitar todo contacto. Si entre accidentalmente en contacto con este líquido, lavar con agua limpia. En caso de contacto con los ojos, consultar a un médico.** El líquido presente en las baterías puede causar irritaciones o quemaduras.
- e) **No utilice una batería o una herramienta que estén dañadas o hayan sido modificadas.** Las baterías dañadas y modificadas pueden comportarse de forma imprevisible y provocar un incendio, una explosión o herir a alguien.
- f) **No arroje una batería o herramienta al fuego ni las esponja a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego y a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.
- g) **Respete todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a una temperatura fuera del rango especificado puede ocasionar daños en la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- 6) **REPARACIÓN**
- a) **Permitir que el mantenimiento de su herramienta eléctrica sea efectuado por una persona calificada usando solamente piezas de recambio idénticas.** Esto es primordial para mantener la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **No intente reparar nunca una batería dañada.** Cualquier intervención técnica en una batería debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por un servicio técnico autorizado.

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD PARA LA SIERRA DE PODAR

- a) **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de la sierra cuando la sierra de podar esté en funcionamiento.** Antes de encender la sierra de podar, asegúrese de que la cadena no esté en contacto con nada. Un momento de distracción al operar la sierra de podar puede causar que su ropa o su cuerpo se enreden con

la cadena de la sierra.

- b) **Siempre sostenga la sierra de podar con una mano en el mango de control y la otra mano en el mango auxiliar.**
- c) **Sostenga la sierra de podar solo por las superficies de agarre aisladas, porque la cadena de la sierra puede entrar en contacto con cableado oculto.** Las cadenas de sierra que tocan un cable "vivo" pueden hacer que las partes metálicas expuestas de la sierra de podar estén "vivas" y podrían darle una descarga eléctrica al operador.
- d) **Use protección ocular.** Se recomienda equipo de protección adicional para la audición, cabeza, manos, piernas y pies. Un equipo de protección adecuado reducirá las lesiones personales causadas por escombros voladores o contacto accidental con la cadena de la sierra.
- e) **No opere una sierra de podar en un árbol, en una escalera, desde un techo o cualquier soporte inestable.** Operar una sierra de podar de esta manera podría resultar en lesiones personales graves.
- f) **Mantenga siempre una buena posición y opere la sierra de podar solo cuando esté de pie sobre una superficie fija, segura y nivelada.** Las superficies resbaladizas o inestables pueden causar pérdida de equilibrio o control de la sierra de podar.
- g) **Cuando corte una rama que esté bajo tensión, esté alerta ante el retroceso.** Cuando se libera la tensión en las fibras de la madera, la rama cargada a resorte puede golpear al operador y/o hacer que la sierra de podar pierda el control.
- h) **Tenga extrema precaución al cortar arbustos y retoños.** El material delgado puede atrapar la cadena de la sierra y ser lanzado hacia usted o hacer que pierda el equilibrio.
- i) **Transporte la sierra de podar con el aparato apagado y lejos de su cuerpo. Al transportar o almacenar la sierra de podar, siempre ajuste la cubierta de la barra guía.** Un manejo adecuado de la sierra de podar reducirá la probabilidad de contacto accidental con la cadena en movimiento.
- j) **Siga las instrucciones para lubricar, tensar la cadena y cambiar la barra y la cadena.** Una cadena mal tensada o lubricada puede romperse o aumentar el riesgo de retroceso.
- k) **Corte solo madera.** No utilice la sierra de podar para fines no previstos. Por ejemplo: no utilice la sierra de podar para cortar metal, plástico, mampostería o materiales de construcción no de madera. El uso de la sierra de podar para operaciones diferentes a las previstas podría resultar en una situación peligrosa.
- l) **Esta sierra de podar no está destinada a la tala de árboles.** El uso de la sierra de podar para operaciones diferentes a las previstas podría causar lesiones graves al operador o a los transeúntes.
- m) **Siga todas las instrucciones al despejar material atascado, almacenar o dar servicio a la sierra de podar.** Asegúrese de que el interruptor esté apagado y que la batería esté retirada.
- NOTA:** La advertencia anterior se utiliza para máquinas con baterías separables o extraíbles.
- n) **Siga todas las instrucciones al despejar material atascado, almacenar o dar servicio a la sierra de podar.** Asegúrese de que el interruptor esté apagado y que el bloqueo esté en posición de bloqueo.
- NOTA:** La advertencia anterior se utiliza para máquinas con baterías integrales.

CAUSAS Y PREVENCIÓN DEL CONTRAGOLPE POR PARTE DEL OPERARIO:

El contragolpe puede producirse cuando la nariz o la punta de la

barra guía toca un objeto, o cuando la madera se cierra y pellizca la cadena de la sierra en el corte.

El contacto de la punta en algunos casos puede causar una reacción inversa repentina, pateando la barra guía hacia arriba y hacia el operador.

Si se pellizca la cadena de la sierra a lo largo de la parte superior de la barra guía, ésta puede retroceder rápidamente hacia el operario.

Cualquiera de estas reacciones puede hacer que pierda el control de la sierra, lo que podría provocar graves lesiones personales.

No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad incorporados a su sierra. Como usuario de una motosierra, usted debe tomar varias medidas para evitar que sus trabajos de corte sufran accidentes o lesiones.

El contragolpe es el resultado del mal uso de la motosierra y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación:

- Mantenga un agarre firme, con los pulgares y los dedos rodeando los mangos de la motosierra, con ambas manos en la sierra y coloque el cuerpo y el brazo de forma que pueda resistir las fuerzas de retroceso.** Las fuerzas de retroceso pueden ser controladas por el operador, si se toman las precauciones adecuadas. No suelte la motosierra.
- No se extienda demasiado y no corte por encima de la altura de los hombros.** Esto ayuda a evitar el contacto involuntario con la punta y permite un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.
- Utilice únicamente las barras y cadenas de repuesto especificadas por el fabricante.** La sustitución incorrecta de las barras guía y de las cadenas de sierra puede provocar la rotura de la cadena y/o el retroceso.
- Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante de la cadena de sierra.** La disminución de la altura del calibrador de profundidad puede provocar un aumento del retroceso.

RIESGOS RESIDUALES

Aunque el aparato se utilice de forma adecuada, siempre existen riesgos residuales imposibles de prevenir. Dependiendo del tipo y el diseño del producto, pueden existir los peligros potenciales que se indican a continuación:

- Contacto con los dientes de sierra expuestos (peligro de corte)
- Acceso a la sierra rotativa de la cadena (peligro de corte)
- Movimiento brusco e imprevisible de la guía (peligro de corte)
- Expulsión de piezas desde la cadena de la sierra (peligro de corte/ penetración)
- Expulsión de trozos de la pieza de trabajo
- Contacto del aceite con la piel
- Pérdida de capacidad auditiva, si no se utiliza una protección auditiva adecuada durante el trabajo

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Instrucciones sobre las técnicas adecuadas para la tala básica, el desramado y el corte transversal

1. Tala de un árbol

Cuando dos o más personas realicen al mismo tiempo las operaciones de tala y derribo, éstas deberán estar separadas de la operación de derribo por una distancia de al menos el doble de la altura del árbol que se está derribando. Los árboles no deben ser talados de manera que pongan en peligro a cualquier persona, golpeen cualquier línea de servicios públicos o causen cualquier daño a la propiedad. Si el árbol entra en contacto con alguna línea de servicios públicos, hay que avisar inmediatamente a la

compañía.

El operador de la motosierra debe mantenerse en el lado ascendente del terreno, ya que es probable que el árbol ruede o se deslice cuesta abajo después de ser derribado.

Se debe planificar una vía de escape y despejarla, según sea necesario, antes de comenzar los cortes. La ruta de escape debe extenderse hacia atrás y en diagonal a la parte posterior de la línea de caída prevista, como se ilustra en la figura 1.

Antes de comenzar la tala, hay que tener en cuenta la inclinación natural del árbol, la ubicación de las ramas más grandes y la dirección del viento para juzgar hacia dónde caerá el árbol.

Retire la suciedad, las piedras, la corteza suelta, los clavos, las grapas y el alambre del árbol.

2. Hendiduras socavadas

Haga la hendidura de 1/3 del diámetro del árbol, perpendicular a la dirección de las caídas, como se ilustra en la figura 1. Realice primero el corte de la hendidura horizontal inferior (W). Esto ayudará a evitar que se pellizque la cadena de la sierra o la barra guía cuando se haga la segunda hendidura (X).

3. Tala de la parte trasera

Realice el corte trasero de tala (Y) al menos 50 mm más alto que el corte horizontal de entalladura, como se ilustra en la figura 1. Mantenga el corte posterior de la tala paralelo al corte horizontal de la hendidura. Realice el corte posterior de la tala para que quede suficiente madera para actuar como pivote. La madera del pivote evita que el árbol se tuerza y caiga en la dirección equivocada. No corte la bisagra.

A medida que la tala se acerca al pivote, el árbol debería empezar a caer. Si hay alguna posibilidad de que el árbol no caiga en la dirección deseada o de que se balancee hacia atrás y se atasque la cadena de la sierra, detenga el corte antes de que se complete la tala y utilice cuñas de madera, plástico o aluminio (Z) para abrir el corte y dejar caer el árbol a lo largo de la línea de caída deseada (1).

Cuando el árbol comience a caer, retire la motosierra del corte, detenga el motor, baje la motosierra y utilice el camino de retirada previsto (2). Esté atento a la caída de las extremidades aéreas y tenga cuidado con los pies.

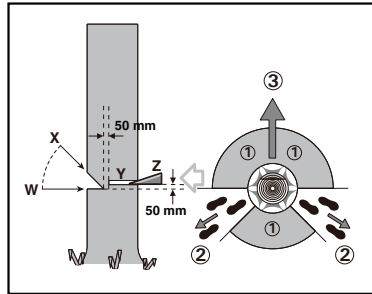


Figura 1

4. Desrame de un árbol

El desrame es la eliminación de las ramas de un árbol caído. Al desramar, deje las extremidades inferiores más grandes para sostener el tronco del suelo. Retire las ramas pequeñas en un solo corte, como se ilustra en la figura 2. Las ramas bajo tensión deben cortarse de abajo hacia arriba para evitar que la motosierra se atasque.

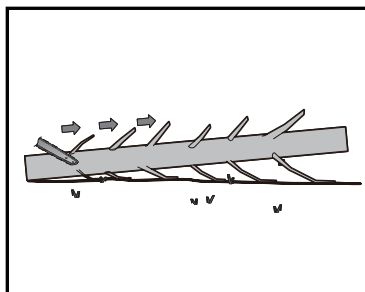


Figura 2

5. Troceando un tronco

Cortar un tronco en longitudes. Es importante asegurarse de que su pisada es firme y que el peso se distribuye uniformemente en ambos pies. Cuando sea posible, el tronco debe elevarse y apoyarse en el uso de ramas, o troncos. Siga las sencillas instrucciones para cortar fácilmente.

Cuando el tronco está apoyado en toda su longitud, como se ilustra en la figura 3, se corta desde la parte superior (por encima), evitando el contacto con el suelo, ya que esto reducirá en gran medida el afilado de la cadena.

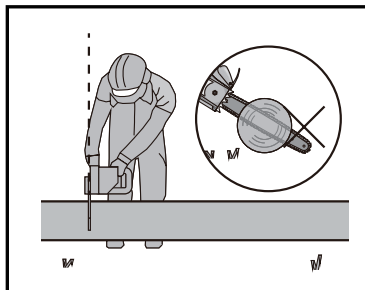


Figura 3

Cuando el tronco está apoyado en un extremo, como se ilustra en la figura 4, corte 1/3 del diámetro de la parte inferior (por debajo) (1). A continuación, realice el corte final sobrepasando (2) el primer corte.

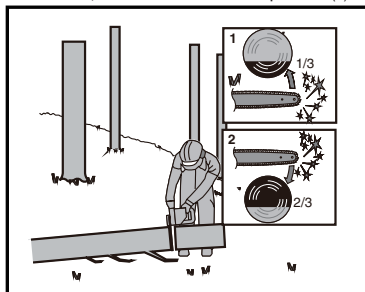


Figura 4

Cuando el tronco esté apoyado en ambos extremos, como se ilustra en la figura 5, corte 1/3 del diámetro desde la parte superior (sobrecorte) (1). A continuación, realice el corte final subiendo (2) los 2/3 inferiores para que coincidan con el primer corte.

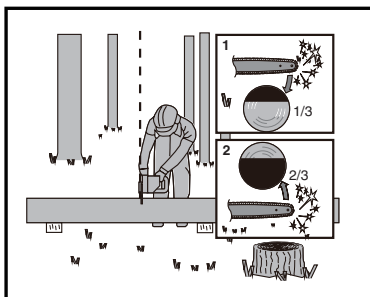


Figura 5

Cuando se corten troncos en una pendiente, sitúese siempre en el lado ascendente del tronco, como se ilustra en la figura 6. Al "cortar a través", para mantener un control total, libere la presión de corte cerca del final del corte sin aflojar el agarre de los mangos del mango. No deje que la cadena entre en contacto con el suelo. Después de completar el corte, espere a que la cadena de la sierra se detenga antes de mover la sierra. Detenga siempre el motor antes de pasar de un árbol a otro.

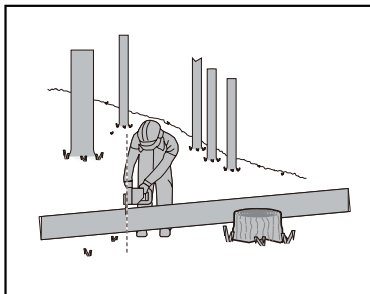



Figura 6

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA

- No desmonte, abra o destruya las pilas o las baterías recargables.
- No provoque un cortocircuito en la batería. No almacene las baterías de forma descuidada en una caja o cajón donde podría provocar un cortocircuito entre ellas o mediante otros objetos metálicos. Cuando la batería no esté siendo utilizada, manténgala alejada de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que pueden posibilitar la conexión de un borne con otro. Al provocar un cortocircuito con los bornes de la batería se pueden sufrir quemaduras o generar un incendio.
- No exponga las baterías al calor o al fuego. No las guarde expuestas directamente al sol.
- No exponga las baterías a impactos mecánicos.
- En caso de que la batería tenga fugas de líquido, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si se produce el contacto, lave la zona afectada con grandes cantidades de agua y acuda a un médico.
- Mantenga las baterías limpias y secas.
- Limpie los bornes de la batería con un paño limpio si se

- ensucian.
- h) **Cargue la batería antes de utilizarla. Consulte siempre estas instrucciones y aplique el procedimiento de carga adecuado.**
 - i) **No deje la batería cargándose durante prolongados períodos de tiempo cuando no se utilice.**
 - j) **Después de prolongados períodos de almacenamiento, puede que sea necesario cargar y descargar la batería varias veces para obtener el máximo rendimiento.**
 - k) **Recargue solo con el cargador indicado por WESCO. No utilice ningún otro cargador que no sea el específicamente proporcionado para el uso con este equipo.**
 - l) **No utilice ninguna batería distinta a la diseñada para utilizarse con el aparato.**
 - m) **Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.**
 - n) **Conservar la documentación original del producto por si tuviera que consultarla en otro momento.**
 - o) **Extraiga la batería del aparato cuando no lo utilice.**
 - p) **Deshágase del producto correctamente.**
 - q) **No se deben mezclar pilas de diferentes fabricantes, capacidad, tamaño o tipo en un mismo dispositivo.**
 - r) **Protégese la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.**
 - s) **¡Advertencia! No utilice pilas no recargables.**

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA CARGADORES

 **ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de cualquiera de las instrucciones o las advertencias, puede tener como resultado una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conservar todas las advertencias y las instrucciones para consultarlas en el futuro.

Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento si se les ha proporcionado supervisión o instrucción con referencia al uso de este dispositivo de manera segura y que entiendan los riesgos involucrados.

Los niños no deben jugar con este aparato. La limpieza y mantenimiento de uso no deben ser llevados a cabo por niños sin supervisión de un adulto.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su service autorizado o personas calificadas, a fin de evitar riesgos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA SU CARGADOR

1. Antes de cargar la batería, lea las instrucciones.
2. No cargue una batería que presente una fuga.
3. No utilice los cargadores para trabajos para los que no se hayan diseñado.
4. Antes de cargar una batería, asegúrese de que su cargador sea el adecuado para el suministro eléctrico de CA local.
5. Para uso en interiores, no exponer a la lluvia.
6. El dispositivo de carga debe estar protegido de la humedad.
7. No utilice el dispositivo de carga al aire libre.
8. No cortocircuite los contactos de la batería ni del cargador.

9. Respete la polaridad "+/-" a la hora de cargar.
10. No abra la unidad y manténgala fuera del alcance de los niños.
11. No cargue las baterías de otros fabricantes o de modelos que no encajen bien.
12. Asegúrese de que la conexión entre el cargador y la batería sea correcta y no esté obstruida por cuerpos extraños.
13. Mantenga las ranuras del cargador libres de objetos extraños y protéjalas de la suciedad y la humedad. Guárdela en un lugar seco y sin riesgo de congelación.
14. A la hora de cargar baterías, asegúrese de que el cargador de batería esté en una zona bien ventilada y lejos de materiales inflamables. Las baterías se pueden calentar durante la carga. No sobrecaliente las baterías. Asegúrese de que las baterías y los cargadores no estén sin supervisión durante la carga.
15. No recargue baterías no recargables, ya que pueden sobrecalentarse y romperse.
16. Para lograr una mayor vida útil y un mejor rendimiento, cargue la batería cuando la temperatura ambiente esté entre 18°C y 24°C. No cargue la batería si la temperatura ambiente es inferior a 0°C, o superior a 40°C. Este factor es importante, ya que puede evitar daños graves a la batería.
17. Cargue exclusivamente el pack de batería del mismo modelo que el suministrado por WESCO y de modelos recomendados por WESCO.

SYMBOLS



Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones



Advertencia



Utilícese protección auditiva



Utilícese protección ocular



Utilícese máscara antipolvo



Sujete siempre la motosierra firmemente con las dos manos.



Evite el contacto con la punta. El contacto con la punta puede provocar que la barra guía se mueva repentinamente hacia arriba y hacia atrás, lo cual puede provocar lesiones graves.



Contacto con la barra guía. El contacto de la barra guía con cualquier objeto debe evitarse.



Tenga cuidado con el retroceso de la motosierra y evite el contacto con la punta de la espada. Los retrocesos pueden provocar lesiones graves.



No lo exponga a la lluvia



Solo para uso en interiores



Leer el manual



Si no se eliminan correctamente, las baterías podrían interferir en el ciclo del agua, una situación que pondría en riesgo el ecosistema. Por este motivo, las baterías no deben eliminarse junto con los residuos municipales sin clasificar.



No quemar



Terminal positivo



Terminal negativo



Batería de iones de litio Este producto tiene una marca que lo designa para la recogida selectiva, junto con otras pilas y baterías. Una vez recogido, se reciclará o se desmontará con el fin de reducir el impacto en el medioambiente. Las baterías contienen sustancias peligrosas y pueden ser perjudiciales para el medioambiente y para la salud de las personas.



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.



Doble aislamiento



Fusible

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



NOTA: Antes de usar la herramienta lea el manual de instrucciones detenidamente.

USO INDICADO

La motosierra está diseñada para cortar árboles, troncos, ramas, vigas, tablones, etc. Los cortes se pueden serrar en el sentido de la fibra o en sentido contrario a esta. Este producto no es adecuado para cortar materiales minerales.

ANTES DE UTILIZAR

1. MONTAJE DE LA CADENA Y LA ESPADA



ADVERTENCIA: No instale la batería hasta que no complete de ensamblaje. Use siempre guantes cuando manipule la cadena.

- 1) Disimballare con cura tutte le parti. Disattivare la manopola di regolazione della tensione della catena e regolare la catena della motosega in senso antiorario. (Ver fig. A1)
- 2) Posizionare la motosega su una superficie piana e stabile.
- 3) Utilizzare solo catene originali o consigliate per le motoseghe.
- 4) Inserire la catena nella scanalatura intorno alla barra di guida. Assicurarsi che la catena sia nel corretto senso di marcia confrontandola con l'icona delle catene sulla barra di guida o guardando l'icona della direzione della catena sulla motosega. Assicurarsi che il pannello di tensione della catena sia rivolto verso l'esterno. (Ver fig. A2)
- 5) Posizionare la catena sulla ruota dentata in modo che i fori di

montaggio e i due nottolini di montaggio del distanziatore della catena si inseriscano nelle scanalature dei fori della guida. (Ver fig. B1, B2)

- 6) Assicurarsi che tutte le parti siano installate correttamente e tenere la catena e la barra di guida in posizione orizzontale. Assicurarsi che le maglie di trasmissione siano completamente inserite nella ruota dentata (Ver fig. C1), senza piegature come mostrato nella fig. C2. Se c'è una piega, prendere la catena sulla barra di guida prima della piega e tirare per raddrizzarla.

NOTA: La catena deve girare liberamente e non deve essere piegata. La tensione della catena viene eseguita come descritto nella sezione "Tensione della catena". Ora è necessario controllare la catena per verificare che la tensione della catena sia installata correttamente.



ADVERTENCIA: La cadena aún no está tensada.

2. TENSIONE DE LA CADENA (VER FIG. D-E3)



ADVERTENCIA: Las cadenas nuevas se estiran. Compruebe constantemente la tensión de la cadena cuando la utilice por primera vez y ténsela cuando la cadena se alargue alrededor de la espada.



ADVERTENCIA:

- Retire la batería antes de ajustar la tensión de la cadena de sierra.
 - Los bordes de corte de la cadena están muy afilados. Use guantes de protección cuando agarre la cadena.
 - Mantenga siempre la cadena debidamente tensada. Una cadena suelta aumenta el riesgo de retroceso. Una cadena suelta puede salir despedida de la ranura de la espada. Esto puede lesionar al trabajador y provocar daños en la cadena. Una cadena suelta también puede producir un desgaste acelerado de la cadena en sí, de la espada y del piñón de arrastre.
- 1) Durante le operazioni, controllare frequentemente la tensione della catena e, nel caso in cui si allenti, serrarla attorno alla barra di guida.
 - 2) Sollevare manualmente la ghiera della manopola di bloccaggio automatica. Ruotando in senso antiorario si allenta il copricatena, quindi aumentare la tensione della catena ruotando in senso orario, e allentarla ruotando in senso antiorario, fino a quando la catena della motosega non è correttamente tesa. Non tendere troppo la catena. (Ver Fig. D, E1)
 - 3) La tensione corretta della catena è raggiunta quando la catena può essere sollevata di circa 3-5 mm (con una leggera forza) dalla barra di guida al centro. (Ver Fig. E2)

Sentido de la cadena:

Los dientes de corte de la cadena deben apuntar hacia delante en la parte superior de la cuchilla. Asegúrese de que la cadena gire en el sentido de marcha correcto. (Ver Fig. E3)

3. LUBRICACIÓN (VER FIG. F)

NOTA: La vida útil y el rendimiento de corte de la cadena dependen de que su lubricación sea óptima. Por tanto, la cadena se lubrica automáticamente durante su funcionamiento.

NOTA: La motosierra se suministra con el depósito de aceite vacío. Por ello, es imprescindible llenarlo con aceite antes de su uso. Si utiliza la motosierra sin aceite de cadena o cuando el nivel de aceite está por debajo de la marca mínima, provocará daños en la motosierra.

Aplique únicamente aceite de cadena de base biológica, p. ej. aceite biodegradable al 100 %.


El aceite de cadena biológico debería estar disponible en cualquier comercio especializado de su localidad.

¡No utilice aceite usado! Esto dañará la motosierra.

- 1) Posizionare la motosega su una superficie idonea, con il tappo del serbatoio dell'olio rivolto verso l'alto.
- 2) Pulire con un panno la superficie intorno al tappo del serbatoio dell'olio, e svitare il tappo ruotandolo in senso antiorario.
- 3) Riempire il serbatoio dell'olio con 20 ml di olio specifico per catene (non in dotazione, acquistabile separatamente), e durante l'uso mantenere il livello dell'olio al massimo.
- 4) Evitare che sporco o impurità penetrino nel serbatoio dell'olio. Reinstallare il tappo del serbatoio dell'olio e serrarlo manualmente ruotandolo in senso orario.

NOTA:

- El depósito de aceite y la bomba de aceite deben limpiarse después de cada uso o antes de un almacenamiento prolongado.
- Desensrosque el tapón de llenado de aceite del depósito de aceite y vierta el resto de aceite en el depósito de aceite.
- Retire la cubierta de la cadena y desmantele la cadena y la espada.
- Levante la cubierta de la cadena 3-5 veces con la mano hasta la posición más alta y expulse el resto de aceite en la bomba de aceite.

 **PRECAUCIÓN: ¡NO APUNTE CON LA SALIDA DE ACEITE A LAS PERSONAS!** Además, antes de cada uso y después de llenar el depósito de aceite debe levantar la cubierta de la cadena una vez con la mano hasta la posición más alta para asegurar que el aceite se almacene en la bomba de aceite.

4. PARA RETIRAR O INSTALAR EL PACK DE BATERÍAS (VER FIG. G)

Presione el botón de liberación de la batería para liberarlo y deslice la batería fuera de su herramienta. Después de recargarlo, deslícelo nuevamente dentro de su herramienta.

Simplemente presione suavemente y aplique una ligera presión antes de escuchar el clic.

FUNCIONAMIENTO

1. CARGAR LA BATERÍA (VER FIG. H1, H2)

- a) No use ningún cargador que no sea el específicamente provisto para usar con el equipo.
- b) Si la batería está muy caliente, debe retirarla del cargador y dejar que la batería se enfríe antes de recargarla.
- c) La batería de su nueva herramienta no está cargada cuando sale de la fábrica. Por lo tanto, debe cargar su batería completamente antes de usarlo por primera vez.
- d) Cargue la batería hasta que esté llena antes de almacenarla. Si la herramienta no se utilizará durante largos períodos de tiempo, cárguela cada 3-6 meses.



- PROCEDIMIENTO DE CARGA


- 1) Enchufe el cargador en una toma de corriente apropiada. La luz verde se iluminará.
- 2) Inserte el acumulador en el cargador; la luz del testigo pasará a ser de color rojo para indicar que se ha iniciado el proceso de recarga.
- 3) Una vez completada la recarga, la luz del cargador se volverá otra vez de color verde. La batería estará ahora totalmente recargada. Desenchufe el cargador y retire la batería.

- INDICADOR DE CARGA

Este cargador está diseñado para detectar algunos problemas en las baterías. Las luces indicadoras le alertarán de algún problema

(vea el cuadro más abajo). De ocurrir esto, inserte una batería nueva para determinar si el cargador está funcionando correctamente. Si la nueva batería se carga correctamente significa que la batería original sufre algún defecto y debe devolverse al servicio técnico o a un punto de recogida de artículos reciclables. Si se observan los mismos problemas con la batería nueva, entregue el cargador en un servicio técnico autorizado para que la prueben.

Luz	Estado
Rojo encendido 	Cargando
Verde encendido 	Batería totalmente cargada

 **ADVERTENCIA:** Si se agota la carga de la batería debido al uso continuado o la exposición a la luz solar directa o el calor, Deje tiempo suficiente para que la batería se enfríe antes de cargarla de nuevo para que se cargue al máximo.

2. AGARRAR Y MANEJAR LA SIERRA (VER FIG. I)


Sujete la manija trasera con la mano derecha y la manija auxiliar del gabinete del motor con la mano izquierda y opere la sierra de podar con seguridad.


3. ENCENDER Y APAGAR (VER FIG. J)

- 1) Rimuovere la copertura della barra di guida. Posizionare la motosega su una superficie piana.
- 2) Installare il pacco batteria.
- 3) Per l'accensione, premere il pulsante di blocco, quindi premere a fondo l'interruttore di accensione/spengimento e mantenerlo in questa posizione. A questo punto è possibile rilasciare il pulsante di blocco. (Ver Fig. J)
- 4) Per lo spegnimento, rilasciare l'interruttore di accensione/spengimento, o spingere in avanti il dispositivo di protezione della mano per inserirlo.

4. CORTE

 **ADVERTENCIA:** Compruebe el indicador de nivel de aceite antes de arrancar y durante el funcionamiento regularmente. Llene el depósito con aceite para cadenas (no suministrado) cuando el nivel es bajo.

 **ADVERTENCIA:** Compruebe la tensión de cadena aprox. cada 10 minutos durante el funcionamiento.

 **ADVERTENCIA:** Lleve siempre guantes de seguridad, protección auditiva, guantes de protección e indumentaria resistente durante el funcionamiento.

 **ADVERTENCIA:** Compruebe la lubricación automática como se describe anteriormente.

- 1) Installare il pacco batteria nella macchina.
- 2) Assicurarsi che la sezione del tronco da tagliare non sia appoggiata a terra. In questo modo la catena non toccherà il terreno mentre taglia il tronco. Il contatto con il suolo mentre la catena è in movimento è pericoloso e danneggia la catena.
- 3) Impugnare la motosega con entrambe le mani. Utilizzare sempre la mano sinistra per afferrare l'impugnatura anteriore e la mano destra per afferrare l'impugnatura posteriore. Impugnare saldamente. I pollici e le dita devono avvolgere le impugnature della sega. (Ver Fig. J)
- 4) Assicurarsi che la propria base di appoggio sia solida. Tenere i piedi alla larghezza delle spalle. Distribuire il peso in modo uniforme su entrambi i piedi.
- 5) Quando si è pronti a eseguire il taglio, spingere completamente il pulsante di blocco con il pollice destro e premere la levetta. In tal modo la sega si accende. Rilasciando la levetta, la sega

si spenge. Prima di iniziare il taglio, accertarsi che la motosega funzioni alla massima velocità.

- Quando si inizia un taglio, posizionare lentamente la catena in movimento contro il legno. Il legno deve essere il più vicino possibile al corpo della sega. Tenere saldamente la motosega in posizione, per evitare che possa rimbalzare o sbandare (movimento laterale).
- Guidare la sega con una leggera pressione senza esercitare una forza eccessiva, lasciando che la sega faccia il suo lavoro. Il motore si sovraccarica e può bruciarsi. Funzionerà in maniera ottimale e più sicura, alla velocità per cui è stato concepito.
- Rimuovere la sega da un taglio tenendola in funzione alla massima velocità. Arrestare la motosega rilasciando l'interruttore di accensione/spengimento. Prima di abbassare la motosega, accertarsi che la catena si sia fermata.
- Continuare ad esercitarsi sui tronchi di scarto in un'area di lavoro sicura fino a quando non ci si sente a proprio agio, eseguendo movimenti fluidi e mantenendo una velocità di taglio costante.
- Dopo aver lavorato con la motosega, occorre sempre: rimuovere la batteria, pulire la catena e la barra di guida e riposizionare la copertura della barra di guida.

6. DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD DE RETROCESO EN LA SIERRA

Esta sierra tiene una cadena de bajo retroceso y una espada de retroceso reducido. Ambos elementos reducen la posibilidad de retroceso.

Sin embargo, el retroceso todavía puede producirse con esta motosierra.

Los pasos siguientes reducirán el riesgo de retroceso.

- Mantenga todos los elementos de seguridad instalados en la sierra. Asegúrese de que funcionan correctamente.
- No se extralimite y no realice cortes por encima de la altura del hombro.
- Apoye bien los pies y mantenga el equilibrio en todo momento.
- Párese ligeramente al lado izquierdo de la sierra. Esto impide que el cuerpo quede directamente en línea con la cadena.
- No deje que la punta de la espada haga contacto con ningún objeto.
- No intente de cortar dos troncos a la vez. Corte solamente un tronco cada vez.
- No entierre la punta de la espada ni intente realizar cortes por penetración (perforación en la madera con la punta de la espada).
- Esté atento al desplazamiento del tronco o a la intervención de otras fuerzas que puedan pellizcar la cadena.
- Tenga sumo cuidado cuando vuelva a entrar en un corte previamente iniciado.
- Utilice únicamente la cadena de bajo retroceso y la espada que se suministran con la motosierra o repuestos recomendados.
- No utilice nunca una cadena desafilada o suelta. Mantenga la cadena bien afilada y correctamente tensada.

7. COMO UTILIZAR LA SIERRA DE FORMA SEGURA

- Utilizzare la motosega solo con una base di appoggio sicura.
- Tenere la motosega sul lato destro del corpo (Ver Fig. K).
- La catena deve girare alla massima velocità prima di entrare in contatto con il legno.
- Utilizzare i denti dell'ammortizzatore per fissare la motosega all'albero prima di iniziare il taglio.
- Utilizzare i denti dell'ammortizzatore come leva durante il taglio. (Ver Fig. L)
- Sollevare la protezione della catena quando si taglia il materiale in basso. (Ver Fig. M)
- Non utilizzare la motosega con le braccia completamente distese, non tentare di segare aree difficili da raggiungere e non

tagliare stando in piedi su una scala (Ver Fig. N).



ADVERTENCIA: No utilice nunca la motosierra por encima de la altura del hombro.

8. CORTE DE MADERA BAJO TENSIÓN (VER FIG. O)



ADVERTENCIA: Extreme las precauciones cuando corte ramas bajo tensión. Está listo para cualquier situación en la que la rama pueda rebotar. Cuando la tensión en la madera se reduce, las ramas pueden saltar y clavarse en algún trabajador provocándole lesiones graves o la muerte. Cuando corte troncos que están apoyados en los dos extremos, corte primero 1/3 del diámetro del tronco en parte superior (Y) y termine de cortar (Z) desde abajo para evitar que la sierra toque el suelo. Cuando corte un tronco que está apoyado en solo un extremo, inicie el corte desde la parte inferior (Y) y corte aprox. 1/3 del diámetro del tronco y termine de cortar el tronco desde la parte superior (Z) para evitar que el tronco se astille o se atasque la motosierra.

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

- Retire la batería de la motosierra
 - Cuando no se utiliza
 - Antes de trasladarse de un lugar a otro
 - Antes de una revisión
 - Antes de cambiar los accesorios o complementos, como la cadena de la sierra y el protector
- Inspeccione la motosierra antes y después de cada uso. Revise la sierra de cerca si la protección u otra parte ha sido dañada. Compruebe si hay algún daño que pueda afectar a la seguridad del operador o al funcionamiento de la sierra. Compruebe la alineación o el atasco de las piezas móviles. Compruebe si hay piezas rotas o dañadas. No utilice la motosierra si los daños afectan a la seguridad o al funcionamiento. Haga reparar los daños en un centro de servicio autorizado.
- Mantenga la motosierra con cuidado.
 - Nunca exponga la sierra a la lluvia o a la humedad directa.
 - Mantenga la cadena afilada, limpia y lubricada para un rendimiento mejor y más seguro.
 - Mantener los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.
 - Mantenga apretados todos los tornillos y tuercas.
- Al realizar el mantenimiento, utilice únicamente piezas de repuesto originales.
- Cuando no esté en uso, guarde siempre la motosierra
 - en un lugar alto o cerrado, fuera del alcance de los niños
 - en un lugar seco
 - con la tapa de la barra guía colocada

- MANTENIMIENTO DE LA BARRA:

Para maximizar la vida de la barra, se recomienda el siguiente mantenimiento de esta. Los rieles de la barra que soportan la cadena deben limpiarse antes de guardar la herramienta, o si la barra o la cadena parecen estar sucias. Los rieles deben limpiarse cada vez que se retire la cadena.

- PARA LIMPIAR LOS RIELES DE LA BARRA:

- Retire la cubierta de la cadena, la barra y la cadena.
- Con un cepillo de alambre, un destornillador o una herramienta similar, elimine los residuos de la ranura interior de la barra. (Ver Fig. P)
- Asegúrese de limpiar bien los conductos de aceite.

- CONDICIONES QUE REQUIEREN EL MANTENIMIENTO DE LA CADENA Y LA BARRAGÜÍA:

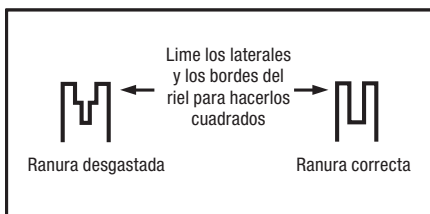
- La sierra corta de forma lateral o en ángulo.
- La sierra tiene que ser forzada a través del corte.
- Suministro inadecuado de aceite a la barra y a la cadena.

Compruebe el estado de la barra guía cada vez que se afile la cadena. Una barra guía desgastada dañará la cadena y dificultará el corte.

Después de cada uso, retire la batería de la motosierra, limpie todo el aserrín de la barra guía y del orificio del piñón de arrastre.

Cuando la parte superior del riel es irregular, utilice una lima plana para restaurar los bordes y los lados cuadrados.

Sustituya la barra guía cuando la ranura esté desgastada, la barra guía esté doblada o agrietada, o cuando se produzca un calentamiento excesivo o rebabas en los carriles. Si es necesario sustituirla, utilice únicamente la barra guía especificada para su sierra en la lista de piezas de recambio.



- LUBRICAR LA RUEDA DENTADA MOTRIZ

ADVERTENCIA! Retire la batería de la motosierra antes de realizar cualquier servicio o mantenimiento en esta herramienta.

ADVERTENCIA! Utilice guantes de alta resistencia cuando realice cualquier tipo de mantenimiento o servicio en esta herramienta.

NOTA: No es necesario desmontar la cadena o la barra para lubricar el piñón de arrastre.

- 1) Limpie la barra y el piñón de arrastre.
- 2) Con una pistola de engrase, introduzca la punta de la pistola en el orificio de engrase (a) e inyecte grasa hasta que aparezca en el borde exterior de la punta del piñón de arrastre. (Ver Fig. Q)
- 3) Para girar el piñón de arrastre, tire de la cadena con la mano hasta que el lado no engrasado del piñón de arrastre esté en línea con el orificio de engrase. Repita el procedimiento de lubricación.

- MANTENIMIENTO GENERAL

ADVERTENCIA! Antes de inspeccionar, limpiar o reparar la unidad, espere a que se detengan todas las piezas móviles y retire la batería de la motosierra. El

incumplimiento de estas instrucciones puede provocar graves lesiones personales o daños materiales.

ADVERTENCIA! Al realizar el mantenimiento, utilice únicamente piezas de repuesto originales. El uso de cualquier otra pieza puede crear un peligro o causar daños al producto. Para garantizar la seguridad y la fiabilidad, todas las reparaciones deben ser realizadas por un técnico calificado.

Siga las instrucciones de mantenimiento de este manual. La limpieza adecuada de la sierra, la cadena y el mantenimiento de la barra guía pueden reducir las posibilidades de retroceso. Inspeccione y mantenga la sierra después de cada uso. Esto aumentará la vida útil de su sierra.

NOTA: Incluso con un afilado adecuado, el riesgo de retroceso (contragolpe) puede aumentar con cada afilado.

Por lo tanto, se recomienda sustituir la cadena de la sierra en lugar de afilarla para minimizar el riesgo de retroceso.

Después de cada uso de la motosierra, limpie las partes de plástico de esta con un paño húmedo y con un detergente suave. No utilice detergentes fuertes en la carcasa de plástico ni en el mango. Pueden ser dañados por ciertos aceites aromáticos, como el de pino y limón, y por disolventes como el querosén. La humedad también puede causar un peligro de descarga eléctrica. Limpie la humedad con un paño suave y seco.

- ALMACENAMIENTO DE LA MÁQUINA

Retire la batería de la motosierra.

Utilice guantes gruesos para limpiar bien la herramienta.

Guarde la herramienta en un lugar seco y bien ventilado, bajo llave o en alto, fuera del alcance de los niños.

No almacene la máquina sobre o junto a fertilizantes, gasolina u otros productos químicos.

- PARA HERRAMIENTAS DE BATERÍA

El rango de temperatura ambiente para uso y almacenamiento de la herramienta y la batería es de 0 °C - 45 °C.

El rango de temperatura ambiente recomendado para el sistema de carga durante la carga es de 0 °C - 40 °C.

PROTECCIÓN AMBIENTAL



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Síntoma	Posible causa	Remedio
1. La motosierra no funciona.	1.1 Volumen de batería bajo.	1.1 Carga de la batería.
2. La motosierra funciona de forma intermitente.	2.1 Sobrecalentamiento. 2.2 Aplica demasiada presión al cortar. 2.3 Conexión suelta. 2.4 Cableado interno defectuoso. 2.5 Interruptor de Encendido/Apagado defectuoso.	2.1 Coloque la máquina en un lugar fresco y ventilado para que se enfríe. 2.2 Aplicar una presión relativamente menor durante el corte. 2.3 Contacte con el centro de atención al cliente. 2.4 Contacte con el centro de atención al cliente. 2.5 Contacte con el centro de atención al cliente.
3. Cadena seca.	3.1 No hay aceite en el depósito. 3.2 Ventilación en el tapón de llenado de aceite obstruida. 3.3 Paso de aceite obstruido.	3.1 Volver a llenar con aceite. 3.2 Limpiar la tapa. 3.3 Limpiar la salida del paso de aceite.
4. La cadena/barra de la cadena se sobrecalienta.	4.1 No hay aceite en el depósito. 4.2 Ventilación en el tapón de llenado de aceite obstruida. 4.3 Paso de aceite obstruido. 4.4 La cadena está sobre tensionada. 4.5 Cadena floja.	4.1 Volver a llenar con aceite. 4.2 Limpiar la tapa. 4.3 Limpiar la salida del paso de aceite. 4.4 Ajustar la tensión de la cadena. 4.5 Afilar la cadena o sustituirla.
5. La motosierra rasga, vibra y no aserra bien.	5.1 Tensión de la cadena demasiado floja. 5.2 Cadena floja. 5.3 Cadena desgastada. 5.4 Los dientes de la cadena están orientados en la dirección equivocada.	5.1 Ajustar la tensión de la cadena. 5.2 Afilar la cadena o sustituirla. 5.3 Reemplazar la cadena. 5.4 Volver a ensamblar con la cadena en la dirección correcta.



ADVERTENCIA! Apague y retire el paquete de baterías antes de investigar la falla.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Declaran que el producto,
Descripción **Sierra de poda inalámbrica**
Modelo **WS8305 WS8305.9 (83-designación de maquinaria, representativa de sierra de poda inalámbrica)**
Funciones **Cortar madera**

Cumple con las siguientes Directivas:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2000/14/EC enmendado por 2005/88/EC & 2024/1208/EU, (EU)2023/1542, 2014/35/EU

Notificación realizada por:
Nombre: **SGS Fimko Ltd**
Dirección: **Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland**
Nº de certificado: **MD-546**

2000/14/EC enmendado por 2005/88/EC & 2024/1208/EU:
- Procedimiento de evaluación de la conformidad de acuerdo con

Annex V

- Nivel de presión acústica
- Nivel de intensidad acústica

88.3 dB(A)
94 dB(A)

Cumple las normativas:

EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000, EN 62133-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

La persona autorizada para componer el archivo técnico,

Nombre Marcel Filz
Dirección POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2024/10/12

Allen Ding
Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

СПИСЪК НА КОМПОНЕНТИТЕ

1. Предпазител на веригата
2. Ключалка на предпазителя на веригата
3. Бутон за заключване
4. Задна ръкохватка
5. Акумулаторен блок*
6. Бутон за освобождаване на акумулаторния блок*
7. Превключвател за включване/изключване
8. Крилчата гайка на капака на корпуса
9. Направляваща шина
10. Режеща верига
11. Вентилационен отвор
12. Подложка на шината
13. Задвижващо зъбно колело
14. Болт за закрепване на шината
15. Защитен капак на острието
16. Капачка на отвора за пълнене с масло
17. Отделение за масльонката

* Не всички илюстрирани или описани аксесоари са включени в стандартния комплект.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Тип **WS8305 WS8305.9** (83-обозначение на машината, представителна за верижен трион)

	WS8305	WS8305.9
Волтаж		18V 
Дължина на шината		12cm
Скорост на веригата		8 m/s
Капацитет на резервоара за масло		20ml
Стъпка на веригата		7.6 mm
Ширина на водещото звено		1.1mm
Брой звена		28
Тегло на машината	1.86 kg	1.21 kg
Вход за зарядно устройство (WS9969)	100-240V ~ 50/60Hz, 55W	/
Изход за зарядно устройство (WS9969)	20V  2.0A	/
Клас на защита на зарядното устройство	 / II	/
Капацитет на батерията (WS9807)	2.0 Ah	/
Време за зареждане	1 hr	/

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМА

Претеглено звуково налягане	$L_{pA} = 80.3 \text{ dB(A)}$
Претеглена звукова мощност	$L_{wA} = 88.3 \text{ dB(A)}$
K_{pA} & K_{wA}	3 dB(A)

Носете антифони .

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВИБРАЦИИТЕ


Общи стойности на вибрациите (триакс векторна сума), определени в съответствие с EN 62841-1.

Стойност на вибрационното излъч: a_n max. 6.0 m/s²


Несигурност K = 1.5 m/s²

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на емисиите на шум са измерени в съответствие със стандартен метод за измерване и могат да бъдат използвани за сравняване на един инструмент с друг.

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната емисия на шум може да се използва и за предварителна оценка на експозицията..

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Стойността на емисиите на вибрации и шум при реално използване на електроинструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начините, по които инструментът се използва, в зависимост от детайла, който се обработва, и в зависимост от следните примери и други варианти за начина на използване на инструмента: Как се използва инструментът и материалите, които се режат или пробиват. Добро състояние и правилна поддръжка на инструмента. Използване на правилните аксесоари за инструмента и поддържането му остър и в добро състояние. Стегнат захват на ръкохватките и използване на противовибрационни и противошумови аксесоари. Употреба на инструмента според дизайна му и тези инструкции.

Този инструмент може да предизвика синдром на вибрация „ръка-рамо“, ако употребата му не се управлява адекватно.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да бъде точна, оценката на нивото на експозиция в реалните условия на употреба трябва също да вземе предвид всички части от работния цикъл, като например времето, през което инструментът е изключен и когато работи на празен ход без реално да извършва работа. Това може значително да намали нивото на експозиция през общия работен период. Как да намалите риска от експозиция на вибрации и шум. Винаги използвайте остри длета, свредла и ножове. Грижете се за инструмента според тези инструкции и го поддържайте смазан (където е приложимо). Ако инструментът ще се използва редовно, инвестирайте в противовибрационни и противошумови аксесоари. Планирайте работния си график, за да разпределите употребата на високовибрационни инструменти в няколко отделни дни.

АКСЕСОАРИ

	WS8305	WS8305.9
Батериен пакет (WS9969)	1	/
Зарядно устройство (WS9807)	1	/

Препоръчваме ви да закупите аксесоарите си от същия магазин, в който сте продали инструмента. За повече информация вижте опаковката на аксесоарите подробности. Персоналът на магазина може да ви помогне и да ви предложи съвет.

ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички посочени инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашите електроинструменти, захранвани от мрежата (с кабел) или за електроинструментите, работещи с батерия (без кабел).

1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА ЗОНА

- a) **Пазете работната зона чиста и добре осветена.** Разхвърляйте или тъмни зони предизвикват инциденти.
- b) **Не използвайте електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- c) **Дръжте деца и странични лица далеч, докато работите с електроинструмент.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

2) ЕЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТ

- a) **Щепселите на електрическия инструмент трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
 - b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви бъде заземено.
 - c) **Не излагайте електроинструментите при дъжд или мокри условия.** Вода, навлизаща в електроинструмента, ще увеличи риска от токов удар.
 - d) **Не повреждайте кабела. Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате или изключвате електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или**
- заплетени кабели повишават риска от токов удар.
- e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за външна употреба.** Употребата на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
 - f) **Ако работата с електроинструмент на влажно място е неизбежна, използвайте защитено захранване с дефектнотокова защита (ДТЗ).** Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.
- ## 3) ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ
- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте изморени или под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
 - b) **Носете лично защитно оборудване. Винаги носете защита за очите.** Предпазните средства като противопрахова маска, предпазни обувки против пързаяне, каска или антифони, използвани за подходящите условия, ще намалят нараняванията.
 - c) **Предотвратяване на неволно стартиране. Уверете се, че преключвателят е в позиция изкл. (off), преди свързване към източник на захранване и/или батерияен пакет, вземане или носене на инструмента.** Носенето на електроинструменти с пръст върху преключвателя или включването им при натиснат преключвател може да доведе до злополуки.
 - d) **Извадете всеки регулиращ ключ или гаечен ключ, преди да включите електрическия инструмент.** Гаечен ключ или друг ключ, прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до наранявания.
 - e) **Не дръжте инструмента твърде далече. Непрекъснато спазвайте подходящо положение и баланс.** Това спомага за подобро управление на електроинструмента в непредвидени ситуации.
 - f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещи се части.** Широките дрехи, бижута или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
 - g) **Ако са осигурени устройства за свързване на уреди за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Свързването на прах може да намали опасностите, свързани с праха.

- h) Не позволявайте познаването, придобито от честата употреба на инструменти, да ви позволи да изгубите бдителността си и да игнорирате принципите за безопасност на инструментите.**
Небрежното действие може да причини тежко нараняване в рамките на части от секундата.

4) ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- a) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за вашите нужди.** *Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.*
- b) Не използвайте електрически инструмент, ако преклювачателят не го включва и изключва.** *Всички електроинструменти, които не могат да бъдат управлявани от преклювачателя си, са опасни и трябва да бъдат ремонтирани.*
- c) Изключете щепсела от източника на захранване и / или извадете батерийния пакет, ако се разглобява, от електроинструмента, преди да направите каквито и да е настройки, да смените аксесоарите или да съхранявате електроинструментите.** *Подобни предпазни мерки намаляват риска от включване на електроинструмента по невнимание.*
- d) Съхранявайте електроинструментите далеч от досега на деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или тези инструкции, да работят с електроинструмента.** *Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.*
- e) Поддържайте електроинструментите и аксесоарите. Проверете за разцентроване или запъване на движещите се части, стъпване на частите и други състояния, които могат да повлияят на работата на електроинструмента.** *При повреда, ремонтирайте инструмента преди употреба. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.*
- f) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да засичат при работа и са по-лесни за управление.*
- g) Използвайте електроинструмента, аксесоарите и крайниците на инструментите и т.н. в съответствие с тези инструкции, като се вземат предвид условията на работа и работата, която трябва да се извърши.** *Употребата на електроинструмента за операции, различни от тези, за които е*

предназначен, може да доведе до опасни ситуации.

- h) Пазете ръкохватките и захващащите повърхности сухи, чисти и без следи от масло и смазка.** *Хлъзгавите ръкохватки и захващащи повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента при неочаквани ситуации.*
- 5) ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА БАТЕРИЯТА**
- a) Зареждайте единствено със зарядно, посочени от производителя.** *Зарядно устройство, което е подходящо за един вид батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг батерия.*
- b) Използвайте електроинструментите само с батерийния пакет, проектиран за тях.** *Употребата на всякакви други батерийни пакети може да създаде риск от нараняване и огън.*
- c) Когато батерийният пакет не се използва, го съхранявайте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, гвоздеи, отвертки или други малки метални предмети, които биха могли да направят връзка между двете клемми.** *Свързването на клемите на батерията може да предизвика експлозия или пожар.*
- d) При неправилна експлоатация е възможно от батерията да изтече течност; избягвайте контакта.** *Ако случайна възникне контакт, изплакнете с вода. Ако течността влезе в досег с очите, потърсете допълнителна медицинска помощ. Течността, изтекла от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.*
- e) Не използвайте батерияен пакет или инструмент, който е повреден или модифициран.** *Повредените или модифицирани батерии могат да проявят непредвидимо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.*
- f) Не излагайте батерийния пакет или инструмента на огън или прекомерна температура.** *Излагането на огън или температура над 130 °C може да причини експлозия.*
- g) Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерийния пакет или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** *Неправилното зареждане или при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар. ключове, гвоздеи, отвертки или други малки метални предмети, които биха могли да направят връзка между двете клемми. Свързването на клемите на батерията може да предизвика експлозия или пожар.*

6) ОБСЛУЖВАНЕ

- a) **Вашият електроинструмент трябва да се обслужва от квалифицирано лице, което използва само оригинални резервни части.** Това ще гарантира, че се поддържа безопасността на електроинструмента.
- b) **Никога не обслужвайте повредени батерийни пакети.** Обслужването на батерийните пакети трябва да се извършва само от производителя или оторизирани доставчици на услуги.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ТРИОН ЗА ПОДРЯЗВАНЕ:

- a) **Дръжте всички части на тялото далеч от веригата на триона, когато трионът за подрязване работи.** Преди да включите триона за подрязване, се уверете, че веригата не е в контакт с нищо. Един миг не внимание по време на работа с трионите за подрязване може да доведе до заплитане на вашето облекло или тяло с веригата на триона.
- b) **Винаги дръжте триона за подрязване с една ръка на контролния дръжка и с друга ръка на помощния дръжка.**
- c) **Дръжте триона за подрязване само по изолирани повърхности за захващане, тъй като веригата на триона може да влезе в контакт с скрито окабеляване.** Веригите на триона, които влизат в контакт с "жив" проводник, могат да направят откритите метални части на триона "живи" и да предизвикат електрически удар у оператора.
- d) **Носете очна защита. Препоръчва се и допълнително защитно оборудване за слуха, главата, ръцете, краката и стъпалата.** Адекватната защита ще намали риска от наранявания от летящи отломки или случайни контакти с веригата на триона.
- e) **Не работете с триона за подрязване на дърво, на стълба, от покрив или от нестабилна опора.** Работата с триона за подрязване по този начин може да доведе до сериозни наранявания.
- f) **Винаги поддържайте правилна позиция и работете с триона за подрязване само когато стоите на стабилна, безопасна и равна повърхност.** Хлъзгавите или нестабилни повърхности могат да причинят загуба на баланс или контрол над триона за подрязване.
- g) **При рязане на клон, който е под напрежение, бъдете внимателни за обратното движение.** Когато напрежението в дървените влакна бъде освободено, пружинният клон може да удари оператора и/или да изхвърли триона за подрязване извън контрол.
- h) **Бъдете изключително внимателни, когато режете храсти и малки дървета.** Тънките материали могат да уловят

веригата на триона и да бъдат завъртяни към вас или да ви изведат от баланс.

- i) **Пренасяйте триона за подрязване с изключен апарат и далеч от тялото си.** При транспортиране или съхранение на триона за подрязване, винаги поставяйте защитния капак на водещата шина. Правилното боравене с триона за подрязване ще намали вероятността от случайни контакти с движещата се верига.
- j) **Следвайте инструкциите за смазване, напрежение на веригата и смяна на бара и веригата.** Неправилно натегнатата или смазана верига може да се скъса или да увеличи вероятността от обратен удар.
- k) **Режете само дърво. Не използвайте триона за подрязване за непредвидени цели.** Например: не използвайте триона за подрязване на рязане на метал, пластмаса, зидария или строителни материали, които не са от дърво. Използването на триона за подрязване за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- l) **Този трион за подрязване не е предназначен за отсичане на дървета.** Използването на триона за подрязване за операции, различни от предвидените, може да доведе до сериозни наранявания на оператора или на минавачите.
- m) **Следвайте всички инструкции при отстраняване на запушен материал, съхранение или сервизиране на триона за подрязване.** Уверете се, че превключвателят е изключен и че батерията е премахната.
- ЗАБЕЛЕЖКА:** По-горното предупреждение се използва за машини с разделяеми или свалящи се батерии.
- n) **Следвайте всички инструкции при отстраняване на запушен материал, съхранение или сервизиране на триона за подрязване.** Уверете се, че превключвателят е изключен и че блокировката е в заключена позиция.
- ЗАБЕЛЕЖКА:** По-горното предупреждение се използва за машини с вградени батерии.

ПРИЧИНИ ЗА ОБРАТЕН УДАР (ОТКАТ) И НАЧИНИ ЗА ПРЕДОТВРЯВАНЕТО МУ ОТ ОПЕРАТОРА:

Откат може да се получи, когато горната част или върхът на направляващата шина докосне предмет или когато разрезът в дървото се затвори и заклинни режещата верига.

В някои случаи контактът с върха на шината може да предизвика внезапен обратен удар, при което направляващата шина да отскочи нагоре и обратно към оператора. Заклинването на режещата верига в горната част на направляващата шина може да доведе до бързото и изтласкване назад към оператора. Всяка от тези реакции може да предизвика загуба на

контрол над триона, което да доведе до тежка телесна повреда. Не разчитайте единствено на вградените в триона предпазни устройства. Като ползвател на верижен трион трябва да предприемете няколко стъпки, за да намалите опасността от злополука или нараняване.

Откатът е резултат от неправилна употреба на верижния трион и/или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнат чрез предприемане на подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу:

- a) Поддържайте здрав захват с двете си ръце, така че палците и пръстите да обхващат ръкохватките на верижния трион и позиционирайте тялото и раменете си така, че да можете да устоите на силите на отката.** *Силите на отката може да се контролират от оператора, ако се вземат подходящи предпазни мерки. Не изпускайте верижния трион.*
- b) Не работете с протегнати ръце и не режете на височина над раменете.** *Това помага да се предотврати неволен контакт с върха на шината и позволява по-добър контрол на верижния трион в непредвидени ситуации.*
- c) Използвайте само посочените от производителя резервни шини и режещи вериги.** *Неправилната подмяна на направляващите шини и режещи вериги може да доведе до скъсване на веригата и/или откат.*
- d) Спазвайте инструкциите на производителя за заточване и техническа поддръжка на режещата верига.** *Намаляването на височината на калибъра за дълбочина може да доведе до увеличаване на отката.*

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори при използване на електроинструмента по предназначение винаги съществува остатъчен риск, който не може да бъде предотвратен. В зависимост от типа и конструкцията на електроинструмента могат да възникнат следните потенциални опасности:

- Контакт с откритите зъби на режещата верига (опасност при рязане)
- Достъп до въртящата се режеща верига (опасност при рязане)
- Непредвидено, рязко движение на направляващата шина (опасност при рязане)
- Части, изхвърчали от веригата на триона (опасност при рязане/инжектиране)
- Части, изхвърчали от обработвания детайл
- Контакт на кожата с маслото
- Заруба на слуха, ако по време на работа не се използва необходимата защита на ушите.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

ИНСТРУКЦИИ ОТНОСНО ПРАВИЛНИТЕ ТЕХНИКИ ЗА ОТСИЧАНЕ, ПОДРЯЗВАНЕ И НАПРЕЧНО РЯЗАНЕ

1. ОТСИЧАНЕ НА ДЪРВО

Когато операциите по отсичане и подрязване се

извършват едновременно от двама или повече души, операциите по подрязване трябва да бъдат отделени от операцията по разбичване на разстояние, най-малко два пъти по-голямо от височината на отсичаното дърво. Дърветата не трябва да се отсичат по начин, който би застрашил хора, би ударил електропровод или би причинил материални щети. Ако дървото се допре до електропровод, електроснабдителното дружество трябва да бъде уведомено незабавно.

При отсичане на дърво, растящо върху склон, операторът на верижния трион трябва да застане от по-високата страна на терена, тъй като след отсичането му дървото вероятно ще се търкаля или плъзга надолу.

Преди започване на рязането трябва да се планира и при нужда да се разчисти път за евакуация. Пътят за евакуация трябва да води диагонално назад от очакваната линия на падане на дървото, както е показано на фигура 1.

Преди да започнете отсичането, вземете предвид естествен наклон на дървото, разположението на по-големите клони и посоката на вятъра, за да прецените какъде ще падне дървото.

Отстранете от дървото мръсотията, камъните, разкъртената кора, пироните, скобите и жиците.

2. ЗАСИЧАНЕ НА ДЪРВО

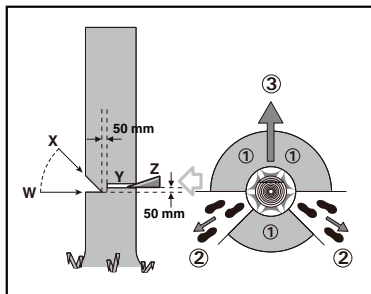
Направете клиновиден засек на 1/3 от диаметъра на дървото, перпендикулярно на посоката на падане, както е показано на фигура 1. Първо направете долния хоризонтален ряз (W). Това ще ви помогне да избегнете заклиняване на режещата верига или на направляващата шина, когато се прави втория, наклонен ряз (X).

3. ОСНОВЕН РЯЗ

Направете обратния срез за падане (Y) поне 50 mm по-висок от хоризонталния срез, както е показано на Фигура 1. Поддържайте основния ряз успореден на хоризонталния ряз. Оставете между дъното на засека и основния ряз достатъчно непрерязани дървесни влакна – предпазна ивица, която да служи като панта при падането на дървото. Пантата предпазва дървото от усукване и падане в грешна посока. Не прерязвайте пантата.

Когато основният ряз приближи до пантата, дървото трябва да започне да пада. Ако има вероятност дървото да не падне в желаната посока или да се наклони назад и да заклини режещата веригата на триона, спрете рязането, преди да е завършило отсичането, и набийте дървени, пластмасови или алуминиеви клинове (Z) в прореза, за да съборите дървото по желаната линия на падане (1).

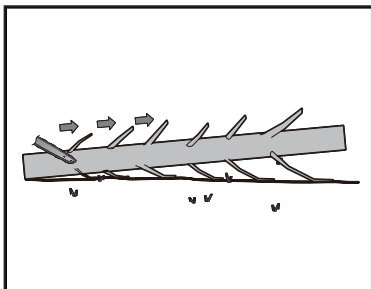
Когато дървото започне да пада, извадете верижния трион от мястото на рязане, спрете двигателя, оставете верижния трион на земята, след което използвайте планирания път за евакуация (2). Пазете се от падащи клони и внимавайте къде стъпвате.



Фигура 1

4. КАСТРЕНЕ НА ДЪРВО

Кастрене е обрязване на клоните от вече повалено дърво. При кастрене оставяйте по-големите долни клони да подпират дънера над земята. Отстранете малките клони с един разрез, както е показано на Фигура 2. Клоните, подложени на външно натоварване, трябва да се режат отдолу нагоре, за да се избегне заклиняване на верижния трион.

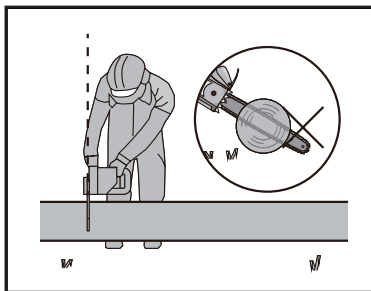


Фигура 2

5. РАЗБИЧВАНЕ НА ТРУПИ

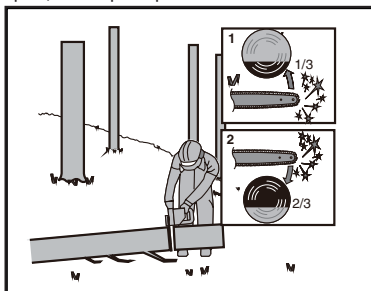
Разбиждането е разрязване на дървесен труп (дънер) по дължина. Важно е да сте сигурни, че сте в стабилен стоож и че теллото ви е равномерно разпределено върху двата крака. Когато е възможно, дънерът трябва да се повдигне и подпре с помощта на клони, трупи или клинове. Следвайте простите указания за лесно рязане.

Когато дървесният труп е подпрян по цялата си дължина, както е показано на фигура 3, той се реже отгоре (горно бичене), като се избягва контакт със земята, тъй като това значително затпява режещата веригата.



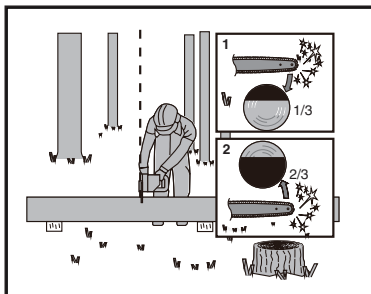
Фигура 3

Когато дървесният труп е подпрян в единия си край, както е показано на фигура 4, първо се прави ряз на дълбочина 1/3 от диаметъра от долната страна (разбиждане отдолу) (1). След това довършителният ряз се прави, като се бичи отдолу (2), така че да се срещне с първия ряз.



Фигура 4

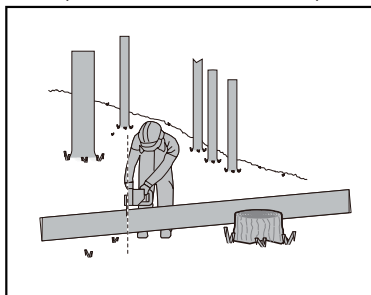
Когато дървесният труп е подпрян и в двата си края, както е показано на фигура 5, се прави горен ряз на дълбочина 1/3 от диаметъра от горната страна (разбиждане отгоре) (1). След това довършителният ряз се прави, като се бичат отдолу (2) долните 2/3, така че да се срещне с първия ряз.



Фигура 5

При бичене върху наклонен терен винаги заставяйте откъм високата страна на дънера, както е показано на фигура 6. Когато режете „от край до край“, за да запазите пълен контрол, в края на рязането отпуснете натиска за рязане, без да отпускате

захвата на ръкохватките на верижния трион. Не позволявайте на режещата верига да се допира до земята. След приключване на рязането изчакайте режещата верига да спре, преди да преместите верижния трион. Винаги спирайте двигателя, преди да се преместите на следващото дърво.



фигура 6

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЙНИЯ ПАКЕТ

- a) **Не демонтирайте, не отваряйте и не разкъсвайте батерийния пакет.**
- b) **Не свързвайте батерийния пакет на късо. Не съхранявайте батерийните пакети небрежно в кутия или чекмедже, където могат да се свържат накъсо помежду си или да се свържат накъсо с проводими материали.**
Когато батерийният пакет не се използва, го съхранявайте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка между двете клемми. Свързването на клемите на батерията може да предизвика експлозия или пожар.
- c) **Не излагайте батерийния пакет на топлина или огън. Избягвайте съхранение под пряка слънчева светлина.**
- d) **Не излагайте батерийния пакет на механични удари.**
- e) **В случай на протичане на батерията, не позволявайте течността да влезе в контакт с кожата или очите. Ако това се случи, изплакнете засегнатата област обилно с вода и потърсете медицинска помощ.**
- f) **Пазете батерийния пакет чист и сух.**
- g) **Ако клемите на батерийния пакет бъдат замърсени, ги почистете с чиста суха кърпа.**
- h) **Батерийният пакет трябва да бъде зареден преди употреба. Винаги правете справка с тази инструкция и прилагайте правилната процедура за зареждане.**
- i) **Не зареждайте батерийния пакет,**

когато няма да се използва.

- j) **След продължителни периоди на съхранение може да се наложи да заредите и разредите батерийния пакет няколко пъти, за да постигнете оптимални резултати.**
- k) **Зареждайте само със зарядно устройство, посочено от WESCO. Не използвайте зарядно, различно от предоставеното за употреба с оборудването.**
- l) **Не използвайте батерияен пакет, който не е проектиран за използване с оборудването.**
- m) **Съхранявайте батерийния пакет далеч от достъпа на деца.**
- n) **Запазете оригиналната литература за продукта за бъдещи справки.**
- o) **Издадете батерията от оборудването, когато не го използвате.**
- p) **Изхвърляйте според изискванията.**
- q) **Не смесвайте батерии от различни производители, капацитет, размер или вид в едно и също устройство.**
- r) **Дръжте батерията далеч от микровълни и високо налягане.**
- s) **Предупреждение! Не използвайте неакумулаторни батерии.**

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЗАРЯДНО ЗА БАТЕРИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции.

Неспазването на това предупреждение и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и / или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или от такива, които нямат съответния опит и познания, при условие че въпросните лица са били инструктирани относно безопасната експлоатация на електрическия уред и са наясно с рисковете, които съпътстват боравенето с него. Децата не бива да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършва от деца без надзор.

Ако захранващият кабел бъде повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, от обслужващия го представител или от друго компетентно лице с цел избягване на опасности.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ВАШЕТО ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО ЗА БАТЕРИИ

1. Прочетете тези инструкции преди да започнете да зареждате.
2. Не зареждайте протекла батерия.
3. Не използвайте зарядни устройства за цели различни от тези, за които са предвидени.
4. Преди презареждане се уверете, че вашето зарядно отговаря на местното електрозахранване.
5. За употреба на закрито, не излагайте на дъжд.
6. Зарядното устройство трябва да бъде защитено от влага.
7. Не използвайте устройството за зареждане на открито.
8. Не свързвайте накъсо контактите на батерията или зарядното устройство.
9. Спазвайте поляритета „+/-“, когато зареждате.
10. Не отваряйте уреда и го дръжте на място, недостъпно за деца.
11. Не зареждайте батерии на други производители или неподходящи модели.
12. Уверете се, че връзката между зарядното устройство за батерии и батерията е правилно разположена и не е възпрепятствана от други чужди тела.
13. Пазете слотове на зарядното устройство без чужди предмети и ги предпазвайте от замърсяване и влага. Съхранявайте на сухо място, без опасност от замръзване.
14. Когато зареждате батериите, се уверете, че зарядното устройство се намира в добре проветриво място и далече от запалими материали. Батериите могат да станат горещи при зареждане. Не презареждайте прекомерно батериите. Уверете се, че батериите и зарядните не са оставени без надзор по време на зареждане.
15. Не презареждайте непрезареждащи се батерии, тъй като те могат да прегреят и да се пръснат.
16. Ако батерияният пакет се зарежда при температура на въздуха между 18 °C и 24 °C, това ще му осигури по-дълъг живот и по-добра работа. Не зареждайте батерията опакованите при температури на въздуха под 0 °C или над 40 °C. Това е важно, тъй като може да предотврати сериозни повреди на батерияния пакет.
17. Зареждайте само батерияни пакети от същия модел, предвиден от WESCO и от модели, препоръчани от WESCO.

СИМВОЛ



За да се намали риска от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководството с инструкции



Предупреждение



Носете антифони



Носете защитни очила



Носете прахова маска



Винаги дръжте верижния трион здраво с две ръце.



Избягвайте контакт с върха. Контактът с върха може да доведе до внезапно преместване на водещата щанга нагоре и назад, което може да причини сериозно нараняване.



Контакт на направляващата лента. Трябва да се избягва контакт на върха на водещата шина с предмет.



Внимавайте за обратния удар (отката) на верижния трион и избягвайте контакт с върха на направляващата шина на веригата, тъй като обратният удар може да причини тежки наранявания.



Да не се излага на дъжд



Само за вътрешна употреба



Прочетете ръководството за експлоатация.



Батериите могат да попаднат в кръговрата на водата, ако бъдат изхвърлени неправилно, което може да бъде опасно за екосистемата. Не изхвърляйте отработени батерии като несортиран битов отпадък.



Не изгаряйте



Положителна клема



Отрицателна клема



Литиево-йонна батерия Този продукт е маркиран със символ, означаващ „разделно събиране“ за всички батерийни пакети и батерии. Той ще бъде рециклиран или разглобен, за да се намали въздействието върху околната среда. Батерийните пакети могат да бъдат опасни за околната среда и за човешкото здраве, тъй като те съдържат опасни вещества



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.



Двойна изолация



Предпазие

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА



ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да използвате инструмента, прочетете книжката с инструкциите внимателно.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Верижният трион е предназначен за рязане на дървета, стволоче, клони, дървени греди, дъски и др. Разрезите могат да се правят по посока или напречно на влакното. Този продукт не е подходящ за рязане на минерални материали.

ПРЕДИ ОПЕРАЦИЯ

1. МОНТИРАНЕ НА ВЕРИГАТА И ШИНАТА НА ТРИОНА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не монтирайте акумулаторната батерия, докато не завършите сглобяването. Винаги използвайте ръкавици при работа с веригата.

- 1) Внимателно разопакувайте всички части. Отвинтете капака на задвижващото зъбно колело, като за целта отворите крилчатата гайка чрез завъртане и регулирайте веригата на триона по посока, обратна на часовниковата стрелка. (вж. фиг. А1)
- 2) Поставете верижния трион върху равна, стабилна повърхност.
- 3) Използвайте само оригинални вериги или вериги, препоръчани за верижни триони.
- 4) Поставете веригата в жлеба около направляващата шина. Уверете се, че веригата е в правилната посока на движение, като я сравните с иконата на веригата върху направляващата шина или като погледнете иконата за посока на веригата върху моторния

модул на триона. Уверете се, че панелът за натягане на веригата е обърнат навън. (вж. фиг. А2)

- 5) Поставете веригата върху задвижващото зъбно колело, така че монтажните отвори и двете монтажни лапи на звеното да попаднат в направляващия канал на шината. (вж. фиг. В1, В2)
- 6) Уверете се, че всички части са монтирани правилно, и задръжте веригата и направляващата шина в хоризонтално положение. Уверете се, че задвижващите звена са напълно вкарани в задвижващото зъбно колело (вж. фиг. С1), без огъване, както е показано на фиг. С2. Ако има огъване, хванете веригата върху направляващата шина преди мястото на огъване и я издърпайте, за да я изправите.

ЗАБЕЛЕЖКА: Веригата трябва да се върти свободно и не трябва да се огъва. Натягането на веригата се извършва, както е описано в раздела „Натягане на веригата“. Сега трябва да проверите веригата, за да се уверите, че е натегната по надлежния начин.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Веригата още не е натегната.

2. НАТЯГАНЕ НА ВЕРИГАТА (ВЖ. ФИГ. D-EЗ)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Новите вериги за трион се разтягат. По време на работа често проверявайте дали веригата не се е разхлабила и я натягайте, когато се разхлаби около направляващата шина.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Преди регулиране на натягането на веригата на триона, извадете акумулаторния блок.
 - Режетещите ръбове на веригата са много остри. Използвайте защитни ръкавици, когато вземате веригата.
 - Винаги поддържайте веригата добре натегната. Разхлабената верига увеличава риска от откат. Разхлабената верига ще изпадне от жлеба на направляващата шина. Това може да доведе до нараняване на работещия с триона и повреда на веригата. Разхлабената верига също така ще доведе до бързо износване на веригата, шината и задвижващото зъбно колело.
- 1) Често проверявайте натегнатостта на веригата по време на работа и затягайте, когато веригата се отпусне около направляващата шина.
 - 2) С ръка повдигнете ринга за ключалката без инструменти. Завъртете го обратно на часовниковата стрелка, за да разхлабите капака на веригата, след което затегнете веригата, като го завъртите по часовниковата стрелка, и разхлабете веригата, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка, докато веригата на триона бъде правилно натегната. Не натягайте веригата прекалено много. (Виж фиг. D, E1)
 - 3) Правилното натягане на веригата е достигнато,

когато веригата може да се повдигне приблизително 3-5 мм (с малко сила) от направляващата шина в центъра. (Виж фиг. E2)

Посока на движение на веригата:

Режещите зъби на веригата трябва да са насочени напред в горната част на острието. Уверете се, че веригата е в правилната посока на движение. (Вж. Фиг. E3)

3. СМАЗВАНЕ (ВЖ. ФИГ. F)

БЕЛЕЖКА: Животът на веригата и капацитетът на рязане зависят от оптималното смазване. Затова веригата се смазва автоматично по време на работа.

БЕЛЕЖКА: Верижният трион не се доставя с масло в резервоара. Преди употреба е необходимо да се зареди с масло. Работата с верижния трион без масло за веригата или с масло под маркировката за минимално ниво, ще доведе до повреда на верижния трион.

Моля, използвайте само масло за моторни триони на биологична основа, т.е. масло, което е 100% биологично разградимо.

Биоразградимото масло за верижни триони трябва да се предлага навсякъде при местния специализиран търговец.

Не използвайте старо масло! Това ще повреди верижния трион.

- 1) Поставете верижния трион върху подходяща повърхност с капачка на резервоара за масло, обърната нагоре.
- 2) Почистете областта около капачката на резервоара за масло с кърпа и отвийте капачката, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка.
- 3) Напълнете резервоара за масло със 20 мл специализирано масло за вериги (не е в комплекта, може да се закупи отделно) и доливайте по време на работа, за да поддържате нивото му.
- 4) Не допускайте попадане на мръсотия или отпадъци в резервоара за масло. Поставете отново капачката на резервоара за масло и я затегнете, като въртите по посока на часовниковата стрелка, докато се затегне на ръка.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Резервоарът за масло и маслените мехурчета трябва да се почистят след това всяка употреба или преди дългосрочно съхранение.
- Развийте капачката на резервоара за масло и излейте останало масло в масления резервоар.
- Свалете капака на веригата, демонтирайте веригата и водещата шина.
- Обърнете ръчно предпазителя на веригата до максимална позиция 3-5 пъти, изстискайте останалото масло в масления мехур.



ВНИМАНИЕ: НЕ СЕ ИЗПРАВЯЙТЕ СРЕЩУ ХОРА НА ИЗХОДА ЗА МАСЛО!

Освен това, преди всяка употреба, след като напълните резервоара за масло с масло, вие трябва ръчно да обърнете предпазителя на веригата до максимална позиция веднъж, за да сте сигурни, че маслото се съхранява в масления мехур.

4. СВАЛЯНЕ ИЛИ ПСТАВЯНЕ НА АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК (ВЖ. ФИГ. G1, G2)

Натиснете бутона за освобождаване на акумулаторния блок, за да го освободите и извадите от инструмента.

След презареждане го плъзнете обратно в инструмента. Достатъчно е леко да го бутнете и натиснете.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

БЕЛЕЖКА:

1. ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА (ВИЖТЕ ФИГ. H1, H2)





- a) Не използвайте зарядно устройство, различно от това, което е специално предоставено за употреба с оборудването.
- b) Ако батерията е много гореща, трябва да извадите батерията от зарядното устройство и да оставите батерията да се охлади, преди да я презаредите.
- c) Батерията във вашия нов инструмент не е заредена, когато напусне завода. Следователно той трябва да бъде напълно зареден, преди да го използвате за първи път.
- d) Моля, заредете батерията до пълно или не по-малко от половин заряд преди съхранение. Ако инструментът няма да се използва за дълги периоди от време, зареждайте батерията на всеки 3-6 месеца.


- ПРОЦЕДУРА НА ЗАРЕЖДАНЕ

- 1) Включете зарядното устройство в подходящ контакт. Светлината ще свети зелено.
- 2) Плъзнете батерията в зарядното устройство, светлината ще светне в червено, за да покаже, че процесът на зареждане е започнал.
- 3) Когато зареждането приключи, светлината ще светне в зелено. Пакетът вече е напълно зареден, изключете зарядното устройство и извадете пакета батерии.

- ИНДИКАТОР ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

Това зарядно устройство е проектирано да открива някои проблеми, които могат да възникнат с батерии. Светлинните индикатори показват проблеми (вижте таблицата по-долу). Ако това се случи, поставете нова батерия, за да определите дали зарядното устройство е наред. Ако новата батерия се зарежда правилно, тогава оригиналната опаковка е дефектна и трябва да бъде върната в сервизен център или център за рециклиране. Ако новият пакет батерии показва същия проблем като оригиналния пакет батерии, дайте зарядното устройство да бъде тествано в оторизиран сервизен център.

Светлина	Статус
Включено червено  	Зареждане
Зелено включено  	Напълно зареден

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Когато зарядът на батерията се изтощи след продължителна употреба или излагане на пряка слънчева светлина или топлина, оставете инструмента да се охлади преди повторно зареждане, за да постигнете пълно зареждане.


2. ЗАХВАТ И УПРАВЛЕНИЕ НА ТРИОНА (ВЖ. ФИГ. I)


Хванете задната ръкохватка с дясната ръка и спомагателната, като хванете корпуса на двигателя с лявата ръка, работете с триона за подрязване безопасно.


3. ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ (ВЖ. ФИГ. J)

- 1) Свалете капака на направляващата шина. Поставете верижния трион на равно място.
- 2) Поставете акумулаторния блок.
- 3) За включване натиснете бутон за заключване в изключено положение, след това натиснете докрай превключвателя за включване/ изключване и задръжте в това положение. Бутонът за заключване в изключено положение вече може да бъде освободен. (Вж. фиг. J)
- 4) За изключване освободете превключвателя за включване/изключване или натиснете предпазителя за ръката напред, за да го задействате.

4. РЯЗАНЕ

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Проверявайте маслоуказателя за нивото на маслото преди стартиране и редовно по време на работа. Долейте масло за веригата (не влиза в комплекта), когато нивото на маслото е ниско.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Проверявайте натягането на веригата приблизително на всеки 10 минути по време на работа.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** По време на работа винаги носете предпазни очила, защита за слуха, защитни ръкавици и работно облекло за тежка и мръсна работа.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Проверете автоматичното смазване, както е описано по-горе.

- 1) Поставете на акумулаторния блок в машината.
- 2) Уверете се, че частта от дървения материал, която трябва да се отреже, не лежи на земята. Това ще предпази веригата от допир до земята, когато тя се връзва в дънера. Докосването на земята, докато веригата се движи, е опасно и води до затъпяване на режещата верига.

- 3) Използвайте двете си ръце, за да хванете триона. Винаги използвайте лявата ръка, за да хванете предната ръкохватка, и дясната ръка, за да хванете задната ръкохватка. Използвайте здрав захват. Палците и пръстите трябва да обхващат ръкохватките на триона. (Вж. Фиг. J)
- 4) Уверете се, че сте в стабилен стоещ. Дръжте краката на ширината на раменете. Разпределете телното си равномерно върху двата крака.
- 5) Когато сте готови да режете, натиснете докрай бутона за заключване в изключено състояние с десния палец и натиснете спусъка. Това ще включи триона. Отпускането на спусъка ще изключи триона. Уверете се, че трионът работи с пълна скорост, преди да започнете рязане.
- 6) Когато започвате рязане, бавно поставете движещата се режеша верига срещу дървото. Дървото трябва да е възможно най-близо до корпуса на триона. Дръжте триона здраво на място, за да избегнете евентуално подскане или плъзгане (странично движение) на триона.
- 7) Насочвайте триона с лек натиск и не прилагайте прекомерна сила върху триона, а го оставете да си свърши работата. В противен случай двигателят ще се претовари и може да изгори. Той върши работата си по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е предназначен.
- 8) Извадете триона от среза, докато работи пълна скорост. Спрете триона, като освободите превключвателя за включване/изключване. Преди да поставите триона, се уверете, че режещата верига е спряла.
- 9) Продължавайте да се упражнявате върху отпадъчни трупи в безопасна работна зона, докато се почувствате комфортно, като използвате плавни движения и постоянна скорост на рязане.
- 10) След работа с верижния трион винаги трябва: да вадите акумулаторния блок, да почистите веригата и направляващата шина и да поставите капака на направляващата шина.

6. ПРЕДПАЗНИ УСТРОЙСТВА ПРИ ОБРАТЕН УДАР (ОТКАТ) НА ТОЗИ ТРИОН

Този трион има режеша верига с нисък откат и направляваща шина с намален откат. И двата елемента намаляват вероятността от откат. Въпреки това при този трион може да има откат. Следващите стъпки ще намалят риска от откат.

- Дръжте всички предпазни елементи на триона на мястото им. Уверете се, че те работят правилно.
- Не работете с протегнати ръце и не режете на височина над раменете.
- Поддържайте стабилна стойка и равновесие през цялото време.
- Застанете леко вляво от триона. Това пречи на тялото ви да бъде в пряка линия с веригата.
- Не позволявайте на върха на направляващата шина да докосва каквото и да било, когато веригата се движи.
- Никога не се опитвайте да режете два дънера (трупи) едновременно. Режете само по един

дънер.

- Не заравяйте носа на направляващата шина и не се опитвайте да правите челно връзване (пробиване на дървото с помощта на носа на направляващата шина).
- Следете за раз местване на дървесината или други сили, които могат да закланят веригата.
- Бъдете изключително внимателни, когато визлате отново в предишен разрез.
- Използвайте само веригата и направляващата шина с ниска степен на откат, които са били доставени с този верижен трион, или препоръчани заместители.
- Никога не използвайте затъпена или разхлабена верига. Поддържайте веригата заточена с правилно натягане.

7. КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТРИОНА БЕЗОПАСНО

- 1) Използвайте верижния трион само в сигурен стоеж.
- 2) Дръжте верижния трион от дясната страна на тялото си (вж. фиг. K).
- 3) Веригата трябва да се движи с пълна скорост, преди да влезе в контакт с дървото.
- 4) Използвайте намаляващите вибрациите зъби, за да фиксирате триона към дървото, преди да започнете да режете.
- 5) Използвайте намаляващите вибрациите зъби като лост по време на рязане. (вж. фиг. L)
- 6) Повдигнете предпазителя на веригата, когато режете материал отдолу нагоре. (вж. фиг. M)
- 7) Не работете с верижния трион с напълно изпънати ръце, не се опитвайте да режете труднодостъпни места и не стойте на стълба, докато режете (вж. фиг. N)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте верижния трион на височина над раменете.

8. РЯЗАНЕ НА КЛОНИ ПОД НАПРЕЖЕНИЕ (ВЖ. ФИГ. O)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бъдете особено предпазливи при рязане на клони под напрежение. Бъдете подготвени за ситуации, в които клонът може да отскочи.

Когато напрежението в дървесината намалее, клоните могат да отскочат и да ударят работещия с триона и това да доведе до нараняване или смърт. При рязане на дървени трупи, поддържани от двата края, започвайте рязането от върха (Y) на около 1/3 от диаметъра на ствола и завършвайте рязането (Z) отдолу, за да се предотврати докосването на земята от триона.

Когато режете трупи, поддържани само от единия край, започнете отдолу (Y) и срежете около 1/3 от диаметъра и завършете рязането отгоре (Z), за да избегнете разцепване на дървения материал или засядане на верижния трион.

ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА И ГРИЖА

- 1) Изваждайте акумулаторния блок от верижния трион:
 - Когато не се използва
 - Преди преместване от едно място на друго
 - Преди сервизно обслужване
 - Преди да смените аксесоарите или приставките, като например режеща верига и предпазител
- 2) Проверявайте верижния трион преди и след всяка употреба. Проверете внимателно триона, ако предпазителят или друга част е повредена. Проверете за повреди, които могат да повлияят на безопасността на оператора или на работата на триона. Проверете съосието и сцеплението на движещите се части. Проверете за счупени или повредени части. Не използвайте верижния трион, ако повредата засяга безопасността или работата. Възложете отстраняването на повредата в оторизиран сервизен център.
- 3) Извършвайте техническата поддръжка на верижния трион с дължимата грижа.
 - Никога не излагайте триона на дъжд или пряка влага.
 - Поддържайте веригата заточена, чиста и смазана за по-добра и безопасна работа.
 - Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и без масла и мазнини.
 - Затегнете всички винтове и гайки.
- 4) При сервизно обслужване използвайте само идентични резервни части.
- 5) Когато не се използва, винаги съхранявайте верижния трион.
 - на високо, заключено, недостъпно за деца
 - сухо място
 - с поставен капак на направляващата шина

- ПОДДРЪЖКА НА ШИНАТА:

За да удължите максимално живота на шината, се препоръчва следващата поддръжка на шината.

Релсите на шината, по които се движи веригата, трябва да се почистват преди съхраняване на инструмента или ако шината или веригата изглеждат замърсени.

Релсите трябва да се почистват при всяко сваляне на веригата.

- ПОЧИСТВАНЕ НА РЕЛСИТЕ НА ШИНАТА:

- 1) Сваляте капака на веригата, шината и веригата.
- 2) С помощта на телена четка, отвертка или подобен инструмент изчистете остатъците от вътрешния жлеб на шината. (Вж. фиг. P)
- 3) Уверете се, че сте почистили добре каналите за масло.

- Състояния, които изискват поддръжка на веригата и направляващата шина:

- Трионът реже едностранно или под ъгъл.
- Трионът трябва със сила да се прокара през

разреза.

- Недостатъчно подаване на масло към шината и веригата.

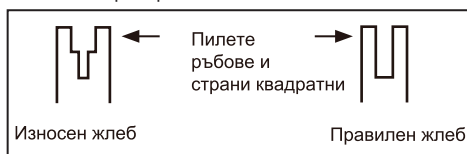
Проверявайте състоянието на направляващата шина при всяко заточване на веригата.

Износената направляваща шина ще повреди веригата и ще затрудни рязането.

След всяка употреба извадете акумулаторния блок от верижния трион, почистете всички стърготини от направляващата шина и отвора за задвижващото верижно зъбно колело.

Когато горната част на релсата е неравна, използвайте плоска пила, за да възстановите правоъгълните ръбове и страни.

Заменете направляващата шина, когато жлебът е износен, направляващата шина е огъната или напукана, или когато се получи прекомерно нагряване или задиране на релсите. Ако е необходима подмяна, използвайте само направляващата шина, посочена за вашия трион в списъка с резервни части.



- СМАЗВАНЕ НА ЗАДВИЖВАЩОТО ВЕРИЖНО ЗЪБНО КОЛЕЛО

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Извадете акумулаторния блок от верижния трион, преди да извършвате каквото и да е сервизно обслужване или техническа поддръжка на този инструмент.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Носете здрави ръкавици, когато извършвате каквото и да е техническа поддръжка или сервизно обслужване на този инструмент.

БЕЛЕЖКА: Не е необходимо да сваляте веригата или шината, когато смазвате задвижващото верижно зъбно колело.

- 1) Почистете шината и задвижващото зъбно колело.
- 2) Използвайте пистолет за грес и поставете върха му в отвора за смазване (а) и впръскайте грес, докато се появи на външния ръб на върха на задвижващото верижно зъбно колело. (Вж. фиг. Q)
- 3) За да завъртите задвижващото верижно зъбно колело, издърпайте веригата с ръка, докато несмазаната страна на задвижващото верижно зъбно колело се изравни с отвора за смазка. Повторете процедурата за смазване.

- ОБЩА ПОДДРЪЖКА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да проверявате, почиствате или обслужвате уреда, изчакайте всички движещи се части да спрат и извадете акумулаторната батерия от верижния трион. Неспазването на тези инструкции

може да доведе до сериозно нараняване на хора или повреда на имущество.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При сервизно обслужване използвайте само идентични резервни части. Използването на други части може да създаде опасност или да доведе до повреда на продукта. За да се гарантира безопасността и надеждността, всички ремонти трябва да се извършват от квалифициран сервизен техник.

Спазвайте инструкциите за техническа поддръжка в това ръководство.

Правилно почистването на триона и веригата и поддръжката на направляващата шина могат да намалят вероятността от откат. Проверявайте и поддържайте триона след всяка употреба. Това ще увеличи експлоатационния живот на триона.

БЕЛЕЖКА: Дори и при правилно заточване, рискът от откат може да се увеличи с всяко следващо заточване. Поради това се препоръчва вместо заточване веригата на триона да се подмени, за да се сведе до минимум рискът от откат.

След всяко използване на верижния трион почиствайте пластмасовите части на триона с влажна кърпа с мек почистващ препарат. Не използвайте силни почистващи препарати върху пластмасовия корпус или ръкохватката. Те могат да бъдат увредени от някои ароматни масла, като борово и лимоново, и от разтворители, като керосин. Влагата също може да предизвика опасност от токов удар. Избършете влагата с мека и суха кърпа.

- СЪХРАНЕНИЕ НА МАШИНАТА

Извадете акумулаторния блок от верижния трион. Носете тежки ръкавици, за да почистите добре инструмента.

Съхранявайте инструмента на сухо, добре проветриво място, заключен или на високо, на недостъпно за деца място. Не съхранявайте машината върху или в близост до торове, бензин или други химикали.

- ЗА ИНСТРУМЕНТИ С БАТЕРИИ

Диапазонът на околната температура за употреба и съхранението на инструмента и батерията е 0 °C-45 °C.

Препоръчителният температурен диапазон на околната среда за зареждащата система по време на зареждане е 0 °C-40 °C.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

ⓧ Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

СИМПТОМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	НАЧИН ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ
1. Верижният трион не работи.	1.1 Нисък заряд на батерията.	1.1 Заредете акумулаторния блок.
2. Верижният трион работи с прекъсвания.	2.1 Прегряване. 2.2 Прилагане на твърде голям натиск по време на рязане. 2.3 Разхлабена връзка. 2.4 Дефектирало вътрешно окабеляване. 2.5 Дефектен превключвател за включване/изключване.	2.1 Поставете машината на хладно и проветриво място, за да се охлади. 2.2 Прилагайте сравнително по-лек натиск по време на рязане. 2.3 Свържете се с центъра за обслужване на клиенти. 2.4 Свържете се с центъра за обслужване на клиенти. 2.5 Свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
3. Суха, несмазана верига.	3.1 Няма масло в резервоара. 3.2 Вентилационният отвор в капачката за пълнене с масло е запушен. 3.3 Запущен канал за масло.	3.1 Напълнете резервоара за масло. 3.2 Почистете капачката. 3.3 Почистете изхода на канала за масло.
4. Прегряване на веригата/ шината на веригата.	4.1 Няма масло в резервоара. 4.2 Вентилационният отвор в капачката за пълнене с масло е запушен. 4.3 Запущен канал за масло. 4.4 Веригата е прекалено натегната. 4.5 Изтъпена (незаточена) верига.	4.1 Напълнете резервоара за масло. 4.2 Почистете капачката. 4.3 Почистете изхода на канала за масло. 4.4 Регулирайте натягането на веригата. 4.5 Заточете веригата или я сменете.
5. Верижният трион се разкъсва, вибрира, не реже правилно.	5.1 Натягането на веригата е твърде слабо. 5.2 Изтъпена (незаточена) верига. 5.3 Износена верига. 5.4 Зъбците на веригата са насочени в грешна посока.	5.1 Регулирайте натягането на веригата. 5.2 Заточете веригата или я сменете. 5.3 Сменете веригата. 5.4 Сглобете отново с верига в правилната посока.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да потърсите повредата, изключете и извадете акумулаторния блок.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Декларираме, че продуктът
Описание **Безжичен трион за подрязване**
Модел обозначение **WS8305**
WS8305.9 (83-обозначение на машина,
представител безжичен трион за
подрязване)
Функция **Рязане на дърва**

Отговаря на следните Директиви:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/
EU&(EU)2015/863, 2000/14/
EC изменен с 2005/88/EC & 2024/1208/EU,
(EU)2023/1542, 2014/35/EU

The notified body involved
Name: **SGS Fimko Ltd**
Address: **Takomotie 8, FI-00380 Helsinki,**
Finland
Certification No.: **MD-546**

2000/14/EC, изменен с 2005/88/EC & 2024/1208/
EU:
- Процедура за оценка на съответствието
съгласно **Annex V**
- Измерено ниво на звукова мощност **88.3 dB(A)**
- Декларирано гарантирано ниво на звукова
мощност **94 dB(A)**

както и на стандартите:
EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 3744, EN
IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000,
EN 62133-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN
62233, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Лице, оторизирано да изготвя техническото досие,
Име Marcel Filz
Адрес POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2024/10/12
Allen Ding
Заместник-главен инженер, отговарящ за
тестването и сертифицирането
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

WESCO